

## El Santo Evangelio Según SAN MATEO

### *Los antepasados de Jesucristo (Lc 3.23-38)*

<sup>1</sup> Jesucristo ati yepapꝝ cū caátianajērē ati tutipꝝ marĩ tūgoro. Mai, caānijūgoro cū ñicūjãã ānana wāmerĩrē mꝝjãã quetibꝝjꝝgꝝ yꝝ átuya. Jesucristo pꝝame David, bairi Abraham ānacū pārāmi majū caānacū āmi. Atore bairo āñupā:

<sup>2</sup> Abraham macūcꝝsupi Isaac sawāmecꝝcꝝre.

Isaac pꝝame cabero macūcꝝsupi Jacob sawāmecꝝcꝝre.

Jacob pꝝame cabero macūcꝝsupi Judá sawāmecꝝcꝝre, cū bairā mena.

<sup>3</sup> Judá pꝝame cabero pūnaacꝝsupi Fares, bairi Zara sawāmecꝝcꝝ mena. Na paco, Tamar wāmecꝝsupo.

Tunu bairoa Fares pꝝame cabero macūcꝝsupi Esrom sawāmecꝝcꝝre.

Esrom pꝝame cabero macūcꝝsupi Aram sawāmecꝝcꝝre.

<sup>4</sup> Aram pꝝame cabero macūcꝝsupi Aminadab sawāmecꝝcꝝre.

Aminadab pꝝame cabero macūcꝝsupi Naasón sawāmecꝝcꝝre.

Naasón pꝝame cabero macūcꝝsupi Salmón sawāmecꝝcꝝre.

<sup>5</sup> Salmón pꝝame cabero macūcꝝsupi Booz sawāmecꝝcꝝre. Cū paco, Rahab wāmecꝝsupo.

Tunu bairoa Booz рӳame cabero macũcũsupi Obed sawãтесцӳге. Cũ расо, Rut wãтесцӳро.

Tunu bairoa Obed рӳame cabero macũcũsupi Isaí sawãтесцӳге.

<sup>6</sup> Isaí рӳame cabero macũcũsupi David, Israel yepa macããna quetiupaũ rey caãnipaũге.

Bairo David cãã cabero macũcũsupi Salomón sawãтесцӳге. Cũ расо ãnacõ рӳame Urías ãnacũ пӳто ãñipõ.

<sup>7</sup> Tunu bairoa Salomón рӳame cabero macũcũsupi Roboam sawãтесцӳге.

Roboam рӳame cabero macũcũsupi Abías sawãтесцӳге.

Abías рӳame cabero macũcũsupi Asa sawãтесцӳге.

<sup>8</sup> Asa рӳame cabero macũcũsupi Josafat sawãтесцӳге.

Josafat рӳame cabero macũcũsupi Joram sawãтесцӳге.

Joram рӳame cabero macũcũsupi Uzías sawãтесцӳге.

<sup>9</sup> Uzías рӳame cabero macũcũsupi Jotam sawãтесцӳге.

Jotam рӳame cabero macũcũsupi Acaz sawãтесцӳге.

Acaz рӳame cabero macũcũsupi Ezequías sawãтесцӳге.

<sup>10</sup> Ezequías рӳame cabero macũcũsupi Manasés sawãтесцӳге.

Manasés рӳame cabero macũcũsupi Amon sawãтесцӳге.

Amon рӳame cabero macũcũsupi Josías sawãтесцӳге.

11 Josías ruame cabero macũcũsupi Jeconías, cũ bairã menarẽ. Ti yũteare marĩ ñicũjãã Israel yepa macããnarẽ na ñejoypa aperopu Babilonia yepapure.

12 Bairi yua, Jeconías ruame na cawiyoro bero tunu etaupu, macũcũsupi tunu Salatiel sawãtmesũcũre.

Salatiel ruame cabero macũcũsupi Zorobabel sawãtmesũcũre.

13 Zorobabel ruame cabero macũcũsupi Abiud sawãtmesũcũre.

Abiud ruame cabero macũcũsupi Eliaquim sawãtmesũcũre.

Eliaquim ruame cabero macũcũsupi Azor sawãtmesũcũre.

14 Azor ruame cabero macũcũsupi Sadoc sawãtmesũcũre.

Sadoc ruame cabero macũcũsupi Aquim sawãtmesũcũre.

Aquim ruame cabero macũcũsupi Eliud sawãtmesũcũre.

15 Eliud ruame cabero macũcũsupi Eleazar sawãtmesũcũre.

Eleazar ruame cabero macũcũsupi Matán sawãtmesũcũre.

Matán ruame cabero macũcũsupi Jacob sawãtmesũcũre.

16 Jacob ruame cabero macũcũsupi yua José sawãtmesũcũre.

José ruame María manapu añupĩ. Bairi yua, María ruame Jesús paco caãnacõ ãmo.

Dios cũ cajoricu Mesías marĩ caĩ, Jesús paco majũ ãcõ baiwõ María.

17 Bairi bairo cõñaata, Abraham ãnacũ berore ruaga wãmo peti ruapore baparcãnacã pẽnirõ cãnacã

tutiri bero macããcũ añupĩ David. Tunu bairoa David ãnacũ berore puga wãmo peti rupore baparcãnacã pẽnirõ cãnacã tutiri bero caátó majũ israelita majãrẽ na ñejoyupa Babiloniapũ. To Babiloniapũ israelita majãrẽ na cañejoricaro berore tunu puga wãmo peti rupore baparcãnacã pẽnirõ cãnacã tutiri capetiro bero macããcũ majũ añupĩ yua Jesús.

### *Nacimiento de Jesucristo*

*(Lc 2.1-7)*

<sup>18</sup> Æmerẽ, mujããrẽ yũ quetibujũgũ Jesucristo cã cabuiarique quetire. Bairo baiyupa: Jesús paco María pũame José mena cawãmojiyapao añupõ. Mai, cã mena cõ cañiparo jũgoyerũa, merẽ bairirupũ añupõ. Mai, Espiritu Santo, Dios Yeri majũ cã camasĩrĩjẽ jũgori bairo baiyupo María.

<sup>19</sup> José pũame masĩesupũ Espiritu Santo bairo cã caátiatajere. “Roro átiatacomo,” ĩ tũgoñañupũ cã yeripũ. Bairũa, nipetiro camasã na cañajoro cõ tutigaesupũ. Cariape caãcũ ãnirĩ caroaro tũgoñañupũ. “Cõ yarã jetore, ‘Cõrẽ yũ boetiya,’ ñigu yasioroa,” ĩ tũgoñañupũ.

<sup>20</sup> Bairo cã caĩtũgoñarõ bero cañnimaatacũãrẽ, ñami caãno qũëguericaropũ Dios cã cajon, ángel majũ buiaetayupũ. Cã pũame bairo qũĩñupũ: “José, David ãnacũ pãrãmi, tũgoñarĩqũẽ paieticõãña María menarẽ. Rorije áperiyamo. Cõ macũ cañniparũ Espiritu Santo cã camasĩrĩjẽ jũgori cabuiarapũ niñami. Torecũ, ‘Cõrẽ cõ yũ boetiya,’ ĩ tũgoñaeticõãña. <sup>21</sup> Tunu bairoa cõ macũ cã cabuiaro, ‘Jesús’ cã mũ wãmetigu. Tore bairo wãmecũtigũmi, cabero bũtiácá cã yarã na carorije

wapare canetõõpau ãnirĩ. Bairi ‘Jesús’ cū mu wãmetigu,” qũĩñupũ ángel Josére, qũéguerica tutipũ yua.

<sup>22</sup> Profeta majõcũ jũgori Dios cū caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiyupa. Mai, atore bairo ï quetibũjũyupi Dios profeta majõcũre tirãmũpũre:

<sup>23</sup> “Jĩcãõ carõmio, caũmũ mena caãmeo nimiocũã, macũcutigomo.

Yũ camasĩrĩjẽ jũgori macũcutigomo.

Cũ, cõ macũ pũame ‘Emanuel’ wãmecutigumi,” ï quetibũjũyupi profetare.

(Emanuel ĩgaro ĩña: “Dios marĩ mena ãnicõãñami.”)

<sup>24</sup> Cabero José pũame cãniwãcãrĩ bero, ángel cũrẽ cū caátirotirore bairo ásupũ. María mena wãmo jiyayupũ. <sup>25</sup> Bairo wãmoyjamicũã, cõ mena ãmeñupũ, cõ macũ, Jesús sawãmecutipau cū cabuia-paro jũgoye mai.

## 2

### *La visita de los sabios del Oriente*

<sup>1</sup> Bairo cabairo bero yua, Jesús buiyupi Belén sawãmecuti macãpũ, Judea yepapũ. Rey Herodes sawãmecũcũ majũ quetiupau cū cañi yũteare buiyupi. Bairo cū cabuiaro bero, cabũtoa camasĩrã ñocõãrẽ caĩñacõñamasĩrĩ majã ti yepapũ etayuparã. Muipũ cū sawãmũatópũ caatátana etayuparã. <sup>2</sup> Bairo eta yua, atore bairo na ï jẽniñañuparã:

—¿Noo cū ãniñati mũjãã, judío majã, quetiupau rey caãnipau cabuiatacũ? Cũ yau ñocõrẽ jãã ĩñajoapũ. Ñocõ pũame muipũ cū sawãmũatópũ

buiatuaetami. Bairo cũãcãrẽ qũĩroagarã jãã atíarũ —na ã quetibũjũyuparã cabũtoa camasĩrã.

<sup>3</sup> Bairo na caĩquetibũjũro tũgo, quetiuparũ rey Herodes rũame tũgo acũacoasupũ. To Jerusalén macããna cũã nipetirã tũgo acũacoasuparã. <sup>4</sup> Bairo Herodes rũame tũgoacũari yua, na piijoyupũ sacerdote majã quetiuparãrẽ, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã cũãrẽ. Bairo na caneñaetaro ãña yua, atore bairo na ã jẽniñañupũ:

—¿Dope bairo na ã quetibũjũyupari marĩ ñicũjãã, Mesías cawãmecũ cũ cabuiapeere? ¿Cũ rũame noorũ cũ buiagayupari? —na ã jẽniñañupũ Herodes cũ capiijoatanarẽ.

<sup>5</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo yua, na rũame qũĩñuparã:

—Belén na caĩrĩ macãrũ Judea yeparũ buiagayupũ Mesías. Dios yaye quetire woaturica tũtipũ atore bairo ã woatuyupĩ profeta Dios cũrẽ cũ caĩquetibũjũrijere:

<sup>6</sup> ‘Mũjãã, Judea yepa, Belén na caĩrĩ macã macããna mũseanirĩ ãña.

Capairi macã macããna mee nimirãcũã, caãni macã majũ macããna mũjãã ãniña.

Mũjãã mena macããcũ jĩcãũ quetibũjũ masĩgũmi.

Yũ yarã, Israel yepa macããnarẽ na quetibũjũ masĩgũmi,’

ã woatuyupĩ profeta Dios cũrẽ cũ caĩquetibũjũrijere

—qũĩ quetibũjũyuparã Herodere cũ capiijoatana rũame.

<sup>7</sup> Cabero yua, Herodes rũame yasioro na piijoyupũ cabũtoa camasĩrã muipũ cũ cawãmũatõrũ caatíatanarẽ. Bairo yasioro na piijori yua, cũ ñocõ cabuiatíatacũ na caĩñajũgoatajere na jẽniñañupũ. <sup>8</sup> Bairo tiere cũrẽ

na caquetibujuyaparoro, Herodes ruame Belēru na joyuru. Atoze bairo na i joyuru:

—Тору ánaja. Cū, sawĩmauacarē mujãã macãwã. Bairo cū mujãã cabocaata, yu mujãã quetibujujowa. Yu cūã, cū ñiroau águ —na itomiñupũ Herodes cabutoa camasĩrĩ majãrẽ.

<sup>9</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, “Jau” quĩñuparã. Bairi Belēru acoásuparã cabutoa camasĩrã ruame. Bairo na caátó, ñocõ na caĩñajoatacu ruame tunu buiatuayuru. Na riape baujũgoyecusuru. Sawĩmauaca cū cañi wii buiru bauetayuru.

<sup>10</sup> Bairo ñocõ cū cabairo ñña, cabutoa camasĩrã butiuro useaniñuparã yua. <sup>11</sup> Bairo ti wii Jesús cū cañi wiipure etarã yua, jããñuparã. Bairo jããetarã, Jesure cū paco María mena quĩñañuparã. Bairo Jesure quĩña yua, ruropaturĩ mena etanumurĩ quĩroayuparã. Bairo áti yaparo, na rocapataarire pããñuparã. Na yaye apeyere cū nuniñuparã. Bairi orore, werea ñnierẽ, bairi caroaro cajutiñurĩjẽ ñnie cũãrẽ cū nuniñuparã. <sup>12</sup> Cabero quẽguerica tutipũ na quetibujuyuru Dios Herodes roro cū caátigarijere. Bairi cabutoa camasĩrã ruame apewãru tunucoásuparã, na ya macã tunu áná yua.

### *La huida a Egipto*

<sup>13</sup> Bairo cabutoa camasĩrã na catunuátó bero, marĩ Quetiupau cū cajou ángel buiaetayuru tunu. José cū cacãñirõ quẽguerica tutipũ cũtu buiaetayuru. Atoze bairo quĩñupũ ángel Josere:

—José, wãcãña. Herodes, sawĩmauacarē cū pajĩãrocacõãgu, mujããrẽ macãũ átiyami. Bairi sawĩmau, cū paco mena cū jũgorutiácũja Egipto

yeparu. Topu mujãã ãnicõãwã. Cabero mujãã yu quetibujugtu tunu –quĩñupũ ángel Josére.

14 Bairo ángel cũ caĩrõ tũgo, cũ caĩrõrẽ bairo baiyupu José. Ti ñamia Jesuaca, bairi cũ paco mena cũ neásúpu Egipto yeparu. 15 Topure eta, yoaro ãnicõãñuparã. Herodes cũ cariatato beropu tunucoásúparã na ya yeparu tunu. Profetare marĩ Quetiupatu cũ caĩjũgoyetiricarore bairo baietaro baiyuparo. Atore bairo mai ã quetibujuyupi Dios profetare tirũmupu: “Yu macũ Egiptopu caãniatacure cũ yu piitunuojogu,” ã quetibujuyayupi Dios profetare.

### *Herodes manda matar a los niños*

16 Mai, Herodes puame cabutoa camasĩrã cũ cabairotirore bairo na cabaieto tũgo yua, batiro asiajãñuñupũ. Bairi cũ ãmũarẽ na joyupu Belén macãpu, nipetiro cawĩmarã caũmũa puãga cũma cacũgorã, na bairã cũãrẽ na capajĩãrepeyoparore bairo ã. Belén macãtu macããna cũãrẽ tore bairo na pajĩãrepeyocõãrotiyupu. Cabutoa camasĩrã na ca-quetibujuriquei jũgori, “Puãga cũma cacũgoũ ãcũmi cũãcã,” ã tũgoñarĩ bairo na átirotiyupu. 17 Profeta Jeremías cawãmecũcũ cũ caĩwoatuyaricarore bairo baiyuparo:

18 “Ramã cawãmecũti yeparure otiawajarique oca-jogaro batiro majũ.

Raquel nigomo roro yapapuarique mena caotio, cõ pũnaa na cariapetiro ãnarĩ yua.

Bairi, ‘Roro otiecoa. Roro mũ cabairije netõcoagaro,’ cõ na caĩrjẽrẽ tũgogaetigomo.

Oticõã ninucũgomo,” ã quetibujũ woatuyayupi Jeremías ãnacũ cabaipeere.



<sup>19</sup> Cabero Herodes p̄ame riacoásúr̄. Bairo cū cariaro ñña, ángel p̄ame Josére cū buiaetayur̄ tunu. Egipto yepar̄ José q̄ñēguerica tutip̄ cū caño, cū buiaetayur̄. Bairo buiaeta yua, atore bairo q̄ññur̄ Josére:

<sup>20</sup> —Wācãña José. Cawĩmañacarē capa-jĩāgamirĩcārã merē riapeticoama. Bairi cū, cawĩmañ, cū paco mena cū neácúja tunu m̄jãã ya yepa, Israel yepar̄ —q̄ññur̄ ángel Josére.

<sup>21</sup> Bairi ángel cū caĩrõrē bairo ásup̄ José. Jesús, bairi cū paco mena cū neásúr̄ Israel yepar̄ tunu. <sup>22</sup> Mai, top̄ ãcū, quetire t̄goyur̄ José. “Herodes ãnacū macū, Arquelao cawāmec̄c̄c̄ Judea yepa macãña quetiur̄ merē jããp̄,” ñr̄q̄ñē quetire t̄goyur̄. Bairo t̄go yua, uwĩ, ti yepare tunuágaetimiñur̄. Bairo q̄ñēguerica tutip̄ Dios cū caquetib̄j̄uatac̄ ãñirĩ, Galilea yepar̄ roque na j̄goásúr̄ José. <sup>23</sup> Bairo Galilea yepar̄re etañ, na j̄goãnicõññur̄ Nazaret cawāmec̄c̄ti macār̄. Profeta majã Jesure na caĩwoatuj̄goyetiricarore bairo baietaro baiyuparo: “Jesús, Nazaret macããcū na caĩ niḡmi,” ñ woatuyupa mai profeta majã.

### 3

#### *Juan el Bautista en el desierto*

(Mr 1.1-8; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

<sup>1</sup> Bairo cayoato bero, ti yutea caño, Juan ãnacū, camasrē oco mena cabautizap̄ p̄ame etayur̄. Desierto cayuc̄manop̄ Judea yepare etari Dios yaye quetire camasrē na quetib̄j̄uḡ etayur̄.

<sup>2</sup> Atore bairo na ï quetibujuyupɯ: “Dios cū carotimasĩrĩpaɯ merẽ etaro baiya. Bairi tũgoña qũẽnorĩ caroaro ãña Dios mena, mɯjãã yasire,” na ï quetibujuyupɯ cõtɯ catũgorã etarãrẽ.

<sup>3</sup> Mai, Juan pɯame profeta Isaías ãnacũ cū ca-woatujũgoyecɯtacɯ ãñupũ. Atore bairo ï woatu quetibujuyayupi Juan cū cabaipere:

“Bairo ïgɯmi jĩcãũ desierto cayucɯmanopɯ  
caãnicõãniatacɯ:

‘Marĩ Quetiupɯ yoaro mee etagɯmi.

Torena, caroaro cariapẽ ãnicoteya.

Camasã na quetiupɯ cū caetaparo jũgoye cū caatĩpawãrẽ na caqũẽnoyurorea bairo cū qũẽnoyuya mɯjãã cãã,’ ”

ï woatu quetibujuyayupi Isaías ãnacũ Juan cū caĩquetibujupere.

<sup>4</sup> Juan pɯame waibɯcɯ camello cawãmecɯcɯ asero mena jutiuro qũẽnorĩ jãñañupũ. Tunu bairo waibɯcɯ aserowẽ mena cū jutiurore ñujãã tũgãbiyori jutii jãñañupũ. Bairi tunu ɯgarique cɯsupɯ Juan yeseroare bairã caãnarẽ. Beroa oco cããrẽ etinucũñupũ. <sup>5</sup> Bairo cū cabaiãno, Juan tɯpɯ asúparã camasã capããrã. Jerusalén macã macããna, bairi Judea yepa macããna cãã, Rio Jordán na caĩriya tãni macããna nipetiro camasã Juan tɯpɯ asúparã. Juan yaye quetibujuriquere tũgogarã cõtɯ asúparã. <sup>6</sup> Bairo cū caĩquetibujuro tũgorã, roro na caátajere tũgoña yapapuari Dios mena bɯsɯnetõñuparã. Bairo na caáto ñña, oco mena na bautizayupɯ. Catũgousarãrẽ Rio Jordãpɯ na bautizayupɯ Juan.

<sup>7</sup> Mai, aperã capããrã fariseo majã, bairi saduceo majã mena Juarẽ cū bautiza rotiraná etayuparã

na cãã. Bairo na caboro ñnarĩ, atore bairo na ññupũ Juan: “¡Mujãã caĩtopairã, ãña pũnaarẽ bairo caãna mujãã caãnoi, mujãã yu bautizaecu! Atoze bairo mujãã ĩ tũgoñarã: ‘Dios camasãrẽ cũ caĩñabeseri rãmũrẽ popiye marĩ cabaibujioatajere oco mena marĩ cosenetõbujioami,’ mujãã ĩ tũgoñarã. ¿Ñamu mujãã cũ quetibujuyati, ‘Tie mena jãã netõgarã,’ mujãã caĩrĩjêrẽ? <sup>8</sup> Bairo pũame mujãã caátianierẽ boya: Rorije mujãã caátiere yapapuari caroaro ãnajẽ pũame átijũgoya. Bairo mujãã caáto, camasã nipetiro ñnarã, ‘Torena, na yerire merẽ wasoa yaparoupa,’ ĩ masĩgarãma. <sup>9</sup> Tunu bairoa, ‘Marĩã, Abraham ãnacũ pãrãmerã marĩ caãnoi, marĩ netõõgumi Dios,’ ĩ tũgoñaeticõãña. Bairo mujãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, dope bairo átinetõmasĩã maniña. Dope bairo Dios boũ, atie ãtã rupaa mena Abraham pãrãmerãrẽ bairo na átiqũeno jẽñomasĩñami. <sup>10</sup> Bairi caroaro mujãã caápericõãta, jĩcãũ yucu, carĩca manirẽ quetĩjoerocacõãrĩcãrõrẽ bairo mujãã átirecõãgumi Dios mujãã cũãrẽ. Petoaca rũsaya mujããrẽ Dios cũ caĩñabesepa rãmũ.

<sup>11</sup> “Bairoru, yu paarique niña mujããrẽ oco mena yu cabautizarije. Roro mujãã caátajere yapapua tũgoñarĩ tiere mujãã cajãnarõ ñnarĩ, tore bairo mujããrẽ yu átiya. Yu paarique to cañumiatacũãrẽ, yu bero caetau cũ capaarije pũame ñnetõgaro. Cũ roque Espĩritu Santore jõmasĩgumi camasãpũre. Tunu bairoa camasã roro na catũgoñarĩjêrẽ na wasoao joroque na átiõgumi. Cũ roque yu netõrõ caãnimajũũ nigumi. Bairi yu pũame jĩcãrõ tãni yu átipeyomasĩlẽtĩña. <sup>12</sup> Yu bero caetaru pũame marĩ ññabesegumi. Bairo

carorãrẽ na beseregumi. Trigo aseri carorijere joerocacõãrĩcãrõrẽ bairo camasã carorãrẽ na beseregumi. Caũpetieti peeropu na joeregumi. Caroarã roquere caroaro na qũẽnogumi. Trigo caroa majũrẽ caroaro na caqũẽnocũrõrẽ bairo caroaro na qũẽnogumi caetapau cũ yarã majũrẽ,” na ã quetibũjũyupũ Juan catãgorã etarãrẽ Jesús cũ caátipeere.

### *Jesús es bautizado*

*(Mr 1.9-11; Lc 3.21-22)*

<sup>13</sup> Cabero Jesús Galilea yepa caãniatacu Juan tũre etayupũ Rio Jordán cawãmecutiya tũnipũ. “Juan yũ cũ bautizáto,” ã etayupũ. <sup>14</sup> Cajũgoye mai Juan pũame cũ bautizagaetimiñupũ Jesure. Bairo atore bairo qũĩmiñupũ Juan:

—¿Nopẽĩ mũ pũame yũre mũ bautiza rotiatíati? Yũre mũ cabautizaro roque ñubujioatato —qũĩñupũ.

<sup>15</sup> Bairo Juan cũ caĩrõ tãgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Bairũa, yũ caborore bairo mũ ápa. Bairo mũ caápara, caroaro cariape Dios marĩrẽ cũ carotirore bairo marĩ átigarã —qũĩñupũ Jesús Juarẽ.

Bairo cũ caĩrõ bero, Juan pũame “Jau” ã, Jesús cũ caborore bairo oco mena cũ bautizayupũ yua. <sup>16</sup> Bairo Jesure cũ cabautizaro bero, Jesús pũame petapu maanũcãñupũ. Bairo maanũcã yua, jõbui mũmrecóopũ ñãmũgõjoyupũ. Bairo cũ caĩñajoro, jicoquei mũmrecóo pũame pããnũcãcoasuparo. Bairo cabairo, Espíritu Santo Dios Yeri majũ bauruiasúpũ. Bua cũ caruiatóre bairo bauruietayupũ Jesús tũpũre. <sup>17</sup> Bairo cũ caruietaro, jõbuiupũ atore bairo bũsũrique ocajoyuparo: “Ãni, yũ macũ, yũ camai majũ

niñami. Cã caátĩañierẽ ñiñajesoya butioro,” ï  
bũsũocajoyuparo bũsũrique.

## 4

### *Jesús es puesto a prueba* (Mr 1.12-13; Lc 4.1-13)

<sup>1</sup> Cabero Espíritu Santo pũame Jesure cũ neásúrũ  
desierto cayucũmanopũ, wãtĩ cãrẽ cũ átĩñato ï.  
“Cariapea cũ átĩnucũñati,” Jesure qũĩ jẽniñagũ ásupũ  
wãtĩ.

<sup>2</sup> Bairo Jesús topũ ãcã, ñe ñnie ugaesupũ.  
Cuarenta rũmarĩ, bairi cuarenta ñamirĩ majũ  
aũanũcãcõãñupũ. Cabero yua, queyarique  
tũgoñañupũ Jesús. <sup>3</sup> Bairo cũ cabairo, wãtĩ pũame  
Jesutũ etayupũ, roro cũ áparo, ï. Bairo cãtũ etari,  
atore bairo qũĩñupũ:

—Mũ, Dios macũ mũ ãniña. Bairo cariapea Dios  
macũ caãcũ ãnirĩ, ati ãtã rupare pan qũẽnorĩ ugaya  
—qũĩñupũ wãtĩ Jesure.

<sup>4</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo pũame  
qũĩcõãñupũ Jesús:

—Mũ caĩrõrẽ bairo yũ áperigũ. Dios yaye  
quetire na cawoaturica tutipũ ricaati yũ  
átĩrotietiya. Bairo ñña ti tuti: ‘Ugarique marĩ  
caũganucũrõ jeto boetiyami Dios. Nipetirije cũ  
yaye quetibũjuriquere marĩ catũgoñarjẽ cãrẽ  
boyami,’ ï quetibũjaya Dios yaye quetire na  
cawoaturica tutipũ —qũĩñupũ Jesús wãtĩrẽ.

<sup>5</sup> Bairo cũ caĩrõ bero, wãtĩ pũame Jesure cũ  
neásúrũ caroa macã Jerusalén macãpũ. Topũ etari  
yua, Dios ya wii templo wii buipũ cũ neásúrũ.

<sup>6</sup> Bairo topũ cũ jũgoetari, qũĩñupũ wãtĩ Jesure:

—M<sub>u</sub>, Dios mac<sub>u</sub> m<sub>u</sub> ãniña. Bairo cariapea Dios mac<sub>u</sub> caãc<sub>u</sub> ãnirĩ, m<sub>u</sub> majũ patinãrui áćuja jõ yepar<sub>u</sub>. M<sub>u</sub> riaec<sub>u</sub>. Tore bairo ĩ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ya Dios yaye queti:

‘Dios p<sub>u</sub>ame c<sub>u</sub> yarã ángelea majãrẽ m<sub>u</sub> coterotig<sub>u</sub>mi.

Na, ángelea majã, m<sub>u</sub> bocãñegarãma ùtã rupaare m<sub>u</sub> cañarocapeaetiparore bairo ĩrã,’

ĩ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ya Dios yaye quetire na cawoaturica tutip<sub>u</sub> —qũĩñup<sub>u</sub> wãtĩ Jesure.

<sup>7</sup> Bairo c<sub>u</sub> caĩrõ tãgo, bairo qũĩñup<sub>u</sub> Jesús:

—Bairo m<sub>u</sub> caĩquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>rore bairo caĩmiatacãrẽ, m<sub>u</sub> caãtirotirore bairo y<sub>u</sub> áperig<sub>u</sub>. Bairo y<sub>u</sub> caãto boetiyami Dios. Ape wãme ape pũrõp<sub>u</sub> atore bairo ĩ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ya: ‘Marĩ Quetiup<sub>u</sub> Diore c<sub>u</sub> camasĩrjẽrẽ átiepecõãrĩ c<sub>u</sub> jënieticõãña,’ ĩ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ya Dios yaye quetire na cawoaturica tutip<sub>u</sub> —qũĩñup<sub>u</sub> Jesús wãtĩrẽ.

<sup>8</sup> Bairo c<sub>u</sub> caĩrõ bero, wãtĩ p<sub>u</sub>ame Jesure ùtã caũmarĩc<sub>u</sub> buip<sub>u</sub> c<sub>u</sub> neásúp<sub>u</sub>. Top<sub>u</sub> etari yua, qũĩñojoyup<sub>u</sub> ati yepa macããna tocãnacãp<sub>u</sub> macããna quetiuparã na carotimasĩrĩp<sub>u</sub>ãrĩre. Caroa macãrĩ majũrẽ qũĩñojoyup<sub>u</sub>. <sup>9</sup> Bairo qũĩñoyo yua, atore bairo qũĩñup<sub>u</sub> wãtĩ:

—Atie m<sub>u</sub>rẽ y<sub>u</sub> caĩñojorijere m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> nunig<sub>u</sub>. Y<sub>u</sub>t<sub>u</sub> r<sub>u</sub>p<sub>u</sub>opaturi mena etanumurĩ y<sub>u</sub> m<sub>u</sub> caĩroaata, m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> nunig<sub>u</sub> nipetirijere. “Ja<sub>u</sub>,” miwã —qũĩñup<sub>u</sub> wãtĩ Jesure.

<sup>10</sup> Bairo c<sub>u</sub> caĩrõ tãgo, atore bairo qũĩñup<sub>u</sub> Jesús:

—Áćuja wãtĩ. M<sub>u</sub> caĩrotirore bairo y<sub>u</sub> áperig<sub>u</sub>. Dios yaye woaturica tutip<sub>u</sub> ricaati y<sub>u</sub> átirotietiya. Bairo ñña ti tuti: ‘Jĩcãũã niñami marĩ caĩroa<sub>u</sub>, Dios jeto. C<sub>u</sub>

caĩrjẽ jetore tũgoya, 'ĩ quetibũya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipũ —quĩñupũ Jesũs wãtĩrẽ. Cũ yuesupũ.

<sup>11</sup> Bairo Jesũs cũ caĩrjẽrẽ tũgo, acoásupũ wãtĩrẽ yame yua. Bairo cũ caátó bero, jĩcããrã ángelea majã Jesure cũ juátirã etayuparã yua.

*Jesũs comienza su trabajo en Galilea  
(Mr 1.14-15; Lc 4.14-15)*

<sup>12</sup> Cabero Jesũs yame queti tũgoyupũ, “Juan preso jorica wiipũ niupũ,” ĩrĩquẽ quetire. Bairo tiere tũgo yua, Galilea yepapũ acoásupũ.

<sup>13</sup> Baipũ, Nazaret macãrẽ tuaesupũ. Ti macãrẽ netõácú, Capernaum cawãmecũti macãrũ etayupũ. Ti macã Galilea utabucura tũnipũ niña. Marĩ ñicũjãã Zabulón, bairi Neftalí cawãmecũna ãnana na caãna yepapũ niña ti macã. <sup>14</sup> Profeta Isaías ãnacũ Zabulón, Neftalí macããnarẽ cũ caĩwoatujũgoyetiricarore bairo baietaro baiyuparo. Atore bairo ĩ quetibũyoatucũñañupĩ Isaías:

<sup>15</sup> “To Zabulón yepa macããna, bairi aperã Neftalí yepa macããna, bairi aperã Rio Jordán ape nũgõã,

mar tũni macããna, bairi aperã Galilea yepa macããna cũã Diore camasĩena niñama.

<sup>16</sup> Na, canaitiãrõpũ cañesẽãrãrẽ bairo caãna niñama.

Bairo caãna nimirãcũã, caroaro cabusurore ĩñarãrẽ bairo nigarãma.

Dios cũ cajõũ cũ caquetibũjũrijere tũgorã, caroaro cabusurore ĩñarãrẽ bairo nigarãma.

Diore masĩcoagarãma yua,” ĩ woatuyupi profeta Isaías ãnacũ.

17 Ti watoare na quetibujũ jũgoyupũ Jesús cũ yaye quetire camasãrẽ. Atore bairo na ã quetibujũyupũ: “Dios cũ carotimasĩrĩpaũ merẽ etaro baiya. Bairi tũgoña qũẽnorĩ caroaro ãña Dios mena,” na ã quetibujũyupũ Jesús camasãrẽ.

*Jesús llama a cuatro pescadores*

*(Mr 1.16-20; Lc 5.1-11)*

18 Cabero, Galilea na caĩrĩ utabucura tũnipũ ásúpũ Jesús. Bairo ácũ yua, Simón, apei cũ bai Andrés, jĩcãũ pũnaa caãna pũgarãrẽ na ãñajoyupũ. Ape wãme “Pedro” qũĩñuparã Simorẽ. Bairo Jesús narẽ cũ caĩñajoro, na pũgarãpũ utabucurapũ bapi mena wai wasarã ásuparã na, pũgarãpũ. Na capaarije, waiwe wapatarique ãñuparõ. 19 Bairo na ãña, atore bairo na ãñupũ Jesús:

—Jito, yũ bapacusa. Caroaro waire cawãsãmasĩrã mũjãã ãniapũ, wai na rutieticoáto, ãrã. ãmerẽ yua, caroaro camasãrẽ caquetibujũrã mũjãã ãnio joroque mũjãã yũ átigu, na yasieticõáto, ãrã —na ãñupũ Jesús.

20 Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei pũgarãpũ na bapi yucure cũrĩ, acoásuparã Jesús mena.

21 Bairo cajũgoye jãñurĩ na caánemorõ, utabucura tũnipũ Jesús pũame na ãñajoyupũ aperã pũgarãrẽ tunu. Santiago, bairi cũ bai Juan cawãmecucu Zebedeo pũnaarẽ na ãñajoyupũ Jesús. Mai, Santiago, cũ bai Juan mena cũmua capairicapũ ãñuparã. Bapi yucũ caopecũtiere jiyajãrã ásuparã. Bairo narẽ na ãña, na piijoyupũ Jesús: “Jito. Yũ bapacusa. Marĩ quetibujũto camasãrẽ Dios yaye caroa quetire,” na ãñupũ. 22 Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã, jicoquei



na cũa acoásúparã Jesús mena. Na bapi yucure cũrĩ, na pacu cũmuaru caãcũrẽ cã aweyocoásúpu Santiago, cã bai Juan mena.

*Jesús enseña a mucha gente*  
(Lc 6.17-19)

<sup>23</sup> Cabero añesẽãñupũ Jesús Galilea yeparu. Topu añesẽã yua, tocãnacã macã macãana na cañubueri wiiripu sinagogas na caĩrĩ wiiripure buenucũñupũ to macãanarẽ. Dios cũ carotimasĩrĩpau caetarore na buenucũñupũ, caroa queti majũrẽ. Bairo topu bueñesẽãũ, nipetiri wãme cariyecunare na catioyupu Jesús. <sup>24</sup> Bairo tiere ñnarã, camasã tocãnacãũpua ãmeo quetibujunetõñuparã na majũ. Bairi Siria yepa macãana tũgopeticoasuparã Jesús cũ caátimasĩrĩjẽrẽ. Bairo tiere tũgo, na yarã cariarãrẽ cãtu na jeasúparã. Nipetirije riaye cacũgorãrẽ, bairi na rupaũri cawũgãrãrẽ, bairi wãtĩã yeri pũna cacũgorãrẽ, bairi camecãrãrẽ, bairi ñicããrĩ cabũũrãrẽ cãtu na jeasúparã. Jesús puame bairo na cajeanãrẽ na boca catioyupu.

<sup>25</sup> Bairo cũ caátimasĩrĩjẽrẽ ñnarã, camasã capããrã cũ berore usayuparã. Na, Galilea yepa macãana, bairi Decápolis yepa macãã macãana, bairi Jerusalén macã macãana, bairi Judea yepa macãana, bairi Rio Jordán cawãmecutiya jinagõã macãana nipetirã Jesús berore usayuparã.

## 5

*El sermón del monte*

<sup>1</sup> Bairo capããrã camasã na caetaro ñnarĩ yua, Jesús puame jĩcãũ ãtãũ buirpu acoásúpu. Topu cũ

caruiro, cū cabuerã cõtũ etayuparã. <sup>2</sup> Bairo na caetaro ñña, atore bairo na ï quetibũjũyurũ:

*La verdadera dicha del hombre*  
(Lc 6.20-23)

<sup>3</sup> “Ûseanirĩ niñama Diore caroaro masĩẽtĩmirãcũã, cū mena catũgoñatutuanemogarã pũame. Bairo caña añirĩ Dios cū carotimasĩrĩpũ macãña nigarãma yua.

<sup>4</sup> “Tunu bairoa ÷seanirĩ niñama yapapuari cañnimitana cũã. Dios pũame ÷seanirõ añitũgoñarĩqũẽrẽ na jogũmi.

<sup>5</sup> “Tunu bairoa ÷seanirĩ niñama rorije caãmeoáperã. Ati yepa uparã na añio joroque na átigũmi Dios cū caĩrĩcãrõrẽã bairo.

<sup>6</sup> “Tunu bairoa ÷seanirĩ niñama Dios cū caborore bairo butiuro caáticõã añigarã. Dios pũame na juátinmogũmi, cū caborore bairo na caátimasĩparore bairo ï.

<sup>7</sup> “Tunu bairoa ÷seanirĩ niñama cabopacarãrẽ caĩñamairã. Na cũãrẽ na ññamairĩ na juátigũmi Dios.

<sup>8</sup> “Tunu bairoa ÷seanirĩ niñama ñe ùnie na yeripũ carorije mána caña. Na roque Diore qũĩñagarãma.

<sup>9</sup> “Tunu bairoa ÷seanirĩ niñama jĩcãrõ tũni ãnajẽrẽ cajũgoátiaña. ‘Narẽ Dios pũnaa caña,’ na ñgarãma.

<sup>10</sup> “Tunu bairoa ÷seanirĩ niñama Dios cū caborore bairo na caátie jũgori caĩñate ecorã. Aperã roro popiye na baio joroque na caátimiatacũãrẽ, Dios cū carotimasĩrĩpũ macãña majũ nigarãma bairãpũ.

<sup>11</sup> “Tunu bairoa ÷seanirĩ mũjãã añigarã, camasã roro mũjããrẽ na caĩmiatacũãrẽ. Tunu yure mũjãã catũgousarije jũgori capee ïtorique mena popiye

mujãã baio joroque na caátimiatacũãrẽ, useanirĩ mujãã ãnigarã. <sup>12</sup> Bairo jeto ásupa camasã, profeta majã mujãã jũgoyperu caquetibujunetõrĩ majã ãnana cũãrẽ. Tore bairo ãmerẽ roro mujãã cabaimiatacũãrẽ, Dios mujããrẽ caroare cũ cajopee paijãñurõ nigaro. Jõbuirũ mujãã caetaro, paio nigaro mujããrẽ caroa cũ cajopee ruame. Tiere tũgoñarĩ useanirĩquẽ mena bairoa ãnicõã ninucũña.

### *Sal y luz del mundo*

*(Mr 9.50; Lc 14.34-35)*

<sup>13</sup> “Mujãã, yu yarã ati yeparure moarẽ bairo mujãã ãniña camasãrẽ. Moa caocætie caãmata, ñerẽ átimasĩetĩña camasãrẽ. Bairi moa caocarije capeticõã usapata, ñe ùnie ruamerẽ ñuëtĩña. Rerique niña. Bairi macã yeparu reyama camasã tie ùnie carorijere. Bairo na carero, na ya wii macã yepa canetõáná ruame na careatajere peaborecõãgarãma.

<sup>14</sup> “Tunu bairoa ati yeparure cabusurijere bairo mujãã ãniña camasãrẽ. Jĩcã macã ùtãũ buirũ na caquẽnorĩcã macã caãmata, yasioropũ ãmerĩña. Nipetiro camasã caroaro ti macãrẽ ññajomasĩñama. <sup>15</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ jĩñaworiquere bugacũécũmi carupapata rocarũ. Jõbuirũ cũnucũñami, cũ ya wiire to ùbusuwoáto, ĩ. <sup>16</sup> Bairi mujãã ruame torea bairo mujãã átigarã mujãã cũã. Caroaro mujãã átĩñinucũgarã camasã na caĩñajoro, marĩ Pacũ Dios, umurecõo macããcũrẽ cũ na cabasapeoparore bairo ĩrã,” na ĩ quetibujuyurũ Jesús.

*Jesús enseña sobre la ley*

17 Ī quetibujɯ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “ ‘Moisés ānacũ, bairi profeta majã ānana cũa na caquetibujɯcũrĩqũērē jãnarotiacũ, tiere bueyami,’ ĩ tũgoñaeticõãña yɯ capaarique cutiere. Bairo mee átiacũ yɯ baiya ati yeparure. Dios yarã ānana na caĩquetibujɯ jũgoyeticũrĩcãrõrē bairo jĩcãrõ tãni to baipticõãto ĩ, ati yeparure yɯ apá. 18 Cariare mɯjããrē yɯ quetibujɯya: Ati ɯmurecõo capetiparo jũgoye Moisés ānacũ cũ caátiroticũrĩqũē jĩcã wãmeacã ũnorē noa ũna átiyasiomasĩtĩñama. Cũ caĩrĩcãrõrēã bairo baicoagaro. 19 Bairi ni jĩcãũ ũcũ Moisés cũ caátiroticũrĩqũē jĩcã wãmeacã ũnorē cũ cajãnarotiata, o camasãrē ricaati na cũ caĩquetibujɯata, Dios cũ carotimasĩrĩpɯ macããna nipetiro netõrõ cabũgoro macããcũ nigumi. Apei pɯame tie cũ caátiroticũrĩqũērē cũ catũgousacõãmata, bairi tunu camasãrē cariare na cũ caĩquetibujɯata, Dios cũ carotimasĩrĩpɯ macããna mena carotimasĩ majũ nigumi. 20 Cariare mɯjããrē ñiña: Moisés ānacũ cũ caátiroticũrĩqũērē cajũgobueri majã, bairi fariseo majã na caátĩãnie netõjãñurõ Dios cũ caborore bairo caroaro mɯjãã caápericõãta, Dios cũ carotimasĩrĩpɯre mɯjãã etaetigarã.”

*Jesús enseña sobre el enojo*  
(Lc 12.57-59)

21 Apeyera, “Marĩ ñicũjããrē na caquetibujɯcũrĩqũērē mɯjãã tũgoyura: ‘Camasãrē na pajĩãreeticõãña. Ni jĩcãũ ũcũ apeire cũ capajĩãrocaata, roro cũ caátiere ĩñacõñarĩ popiye cũ baio joroque cũ átirotigarãma cabũtoa camasĩrã,’ na caĩrĩqũērē mɯjãã tũgoyura. 22 Bairo na

caĩquetibujucũmiatacũãrẽ, yu puame atore bairo mujããrẽ yu quetibujucũnemoña: Ni jĩcãũ ùcũ cũ yaũ mena cũ caasiata, Dios puame roro cũ caátiere ñnacõñarĩ popiye cũ baio joroque cũ átigumi. Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ cũ yaure roro cũ caĩtutiata, Junta Suprema macããna roro cũ caátiere ñnacõñarĩ popiye cũ baio joroque cũ átigarãma. Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ cũ yaure, ‘Catũgomasiẽcũ mũ ãniña,’ ñrĩ, butiuro yapapua tũgoñarĩ cũ ãnio joroque cũ cũ caápata, caũpetietopũ caácũre bairo nigumi.

23-24 “Bairi ni mujãã mena macããcũ roro cũ caátaje wapare yasioyũ, altar mesapũ waibucure cũ neátĩ, bairi, ‘Yu mena asiajãñuñami mai yu yaũ,’ cũ caĩtũgoñabócaata, ti altapũre cũ canunigamirĩjẽrẽ cũ cacũrõ ñuña mai. Cariare cũ yaũtu cũ caátó boya. Cũ mena cũ cabusũqũẽnorõ boya. Bairo tiere áti yaparori bero roque, Diore cũ cañuburo ñuña.

25 “Tunu bairoa ni apei ùcũ, ‘Yu mujãã wapamoña,’ ñrĩ, mujããrẽ juez caĩñabesei tũpũ cũ caneápáro jũgoye, tãmurĩ cũ mena busũqũẽnojũgoya. Mujããrẽ juez tũpũ cũ caneáperiparore bairo ñrã, cũ mena busũqũẽnojũgoya. Mujãã cabusũqũẽnojũgoeticõãta, juez puame preso jorica wii macããna cacoterãrẽ mujããrẽ ñerotigumi. Bairo áti yaparo, na puame preso jorica wiipũ mujããrẽ cũrecõãgarãma.

26 Cariare mujããrẽ ñiña: Dinero mujãã cawapamorĩjẽrẽ mujãã cawapatipeyoparo jũgoye, topũ mujãã ãnicõãgarã. Mujãã witimasĩetigarã,” na ñ quetibujuyupũ Jesús.

*Jesús enseña sobre el adulterio*

27 Ī quetibujꝯ yaparo, na ĩ nemoñupũ tunu: “‘Apeo mꝯ nꝯmo mee caãcõrẽ eperico cãgoeticõãña,’ na caĩquetibujꝯcũrĩqũerẽ mꝯjãã tũgoypa. 28 Bairo na caĩquetibujꝯcũmiatacũãrẽ, yꝯ pꝯame atore bairo mꝯjããrẽ yꝯ quetibujꝯ cũnemoña tunu: Ni jĩcãũ ũcũ cũ nꝯmo mee caãcõrẽ roro cõ cũ caátigatũgoñata, merẽ cũ yeripꝯre cõ mena caãcũrẽ bairo ãnicõãbujꝯmĩ.

29 “Bairi ni jĩcãũ ũcũ mꝯjãã mena macããcũ cũ caapea cariape nꝯgõã macããcã mena carorije macããjẽ jetore ĩñanucũmĩ. Bairo tia cũ caapea jũgori carorije macããjẽrẽ caĩñapai cũ caãmata, apeire tia cũ caapeare weeroticõãrĩ caãcũrẽ bairo cũ caãno, ñubujoro. Bairo cũ rupaꝯ macããtõ jĩcãrõrẽ cãgoetimicãã, Dios tꝯpꝯ cũ caetaata, ñuña. Bairo cũ rupaꝯ macããjẽ roro cũrẽ caátiecorotirije nipetiro mena peeropꝯ roro cũ tãmꝯo joroque Dios cũ caápata roque, ñuetimajũcõãña. 30 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ mꝯjãã mena macããcũ cũ wãmo jũgori rorije jetore átinucũmĩ. Bairo cũ wãmo jũgori carorijere caátieconucũ cũ caãmata, apeire cũ wãmorẽ yisetaroticõãrĩ caãcũrẽ bairo cũ caãno, ñubujoro. Bairo cũ rupaꝯ macããtõ jĩcãrõrẽ cãgoetimicãã, Dios tꝯpꝯ cũ caetaata, ñuña. Bairo cũ rupaꝯ macããjẽ roro cũrẽ caátiecorotirije nipetiro mena peeropꝯ roro cũ tãmꝯo joroque Dios cũ caápata roque, ñuetimajũcõãña. Bairi roro mꝯjãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña,” na ĩ quetibujꝯyupꝯ Jesús.

*Jesús enseña sobre el divorcio  
(Mt 19.9; Mr 10.11-12; Lc 16.18)*

31 Ī quetibujm yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Ni jĩcãũ ũcũ cũ nymorẽ cũ carocagaata, atore bairo ĩrĩcã pũrõrẽ cõ cũ cajoro, ñurõ: ‘Bairo m̃ cabairoi, m̃rẽ teei, m̃rẽ ym rocaya yua,’ na caĩquetibujm cũrĩqũẽrẽ m̃jãã tũgoyupa. 32 Bairo na caĩquetibujm cũmiatacũãrẽ, ym p̃ame atore bairo m̃jããrẽ ym quetibujm cũnemoña tunu: Ni jĩcãũ ũcũ cũ nymo, apei mena roro caepeeco cõ caãnimiatacũãrẽ, cõrẽ cũ carocaata, roro cõ baio joroque cõ átiyami. Apei mena roro caepericore bairo caãcõ cõ ãnio joroque cõ átiyami, bairo cõ cũ caápara. Tunu bairoa apei p̃ame capitiecoricore cũ cawãmojiyaata, apeo mena roro caepericure bairo caãcũ ãnibujioami cũ cũã,” na ĩ quetibujmyupm Jesús.

### *Jesús enseña sobre los juramentos*

33 Ī quetibujm yaparo, ape wãme atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “‘Dios mena ñiña, m̃jãã caĩatato bero caãmata, m̃jãã caĩrõrẽã bairo ása. ĩtoeticõãña,’ marĩ ñicũjãã na caĩquetibujm cũrĩqũẽrẽ m̃jãã tũgoyupa. 34-35 Bairo na caĩquetibujm cũmiatacũãrẽ, ym p̃ame atore bairo m̃jããrẽ ym quetibujm cũnemoña tunu: Atore bairi wãme ĩẽtĩcõãña: ‘Jõ ɯm̃recóo mena ñiña,’ o ‘Ati yera mena ñiña,’ o ‘Jerusalén na caĩrĩ macã mena majũ ñiña,’ ĩẽtĩcõãña. Bairo m̃jãã caĩata, Diore caĩroaenarẽ bairo caãna m̃jãã ãnibujiorã. ɯm̃recóo p̃ame Dios cũ caãnipam ñiña. Ati yera p̃ame cũ carotiripam ñiña. Jerusalén cũã cũ carotimasĩrĩpam ñiña. 36 Tunu bairoa, ‘Ym ruroa mena ñiña,’ ĩẽtĩcõãña. Ni jĩcãũ ũcũ cũ poawẽ jĩcãwẽ cañirĩwẽãcãrẽ cabotiriwẽ majũ

átiwasoamasĩetĩñami. O cabotiriwěãcã caãmata, cañirĩwě majũ átiwasoa masĩetĩñami.

37 “Bairi atore bairo ĩrĩqũẽ jeto ñuña: ‘Bairo yu átigu,’ o ‘Bairo yu áperigu,’ cariapea ĩrĩqũẽ jeto ñuña. Tie netõjãñurõ mujãã caĩata, wãtĩ cũ caĩbũsmujãrĩjẽrẽ catũgousarãrẽ bairo caãna mujãã añibujiorã,” na ĩ quetibũyupũ Jesús.

*Jesús enseña sobre la venganza*  
(Lc 6.29-30)

38 ĩ quetibũju yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “ Ĵicãũ apei mena ãmeo qũẽrĩ cũ caapeere cũ caroyetuata, cũ cũã cũrẽã bairo cũ caapeere cũ caãmerõ ñurõ. O cũ opire cũ carapeata, cũ cũã cũrẽã bairo cũ opire cũ carapeero ñurõ,” na caĩquetibũjucũrĩqũẽrẽ mujãã tũgoyupa. 39 Bairo na caĩquetibũjucũmiatacũãrẽ, yu pũame atore bairo mujããrẽ yu quetibũju cũnemoña tunu: Aperã roro mujããrẽ na caátimiatacũãrẽ na ãmeeticõãña. Bairi ni Ĵicãũ ũcũ mujãã wasoponarẽ cũ capaata, ape nũgõã cũãrẽ cũ ěñotaeticõãña. 40 Tunu bairoa apei mujãã pesu pũame mujãã jutiuro cabui macããtõrẽ quetiupũ juezre cũ caẽmarotiata, mujãã camisa cũãrẽ cũ nunicõãña mujãã pesure. 41 Tunu bairoa ape yepa macããcũ soldau ũcũ, ‘Pũga kilómetro majũ yu yayere pũsabojaya tãmurĩ wapa mano,’ mujãã cũ caĩata, baparcãnacã kilómetro majũ buipearo cũ mujãã pũsabojagarã. 42 Tunu bairoa apei cũ cajëniata, cũ cabopacarijere cũ nuniña. Tunu apei, ‘Yure wasoya,’ mujãã cũ caĩata, ‘Mu yu wasoecu,’ qũĩetĩcõãña. Cũ nunicõãña,” na ĩ quetibũyupũ Jesús.



*El amor a los enemigos*  
(Lc 6.27-28, 32-36)

<sup>43</sup> Ī quetibuj̄u yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “ ‘Marĩ yarãrẽ marĩ camairõ ñuña. Tunu marĩ pesua p̄amerẽ marĩ cateero ñuña,’ na caĩquetibuj̄ucũrĩqũẽrẽ mujãã tũgoypa. <sup>44</sup> Bairo na caĩquetibuj̄ucũmiatacũãrẽ, ȳ p̄ame atore bairo mujããrẽ ȳ quetibuj̄u cũnemoña tunu: Mujãã pesua cũãrẽ na maiña. Rorije na ápericõãña. Caroa roquere na ása. Dios yarã mujãã caãnoi, roro mujãã baio joroque caãnarẽ na jẽnibojaya Dior̄re. <sup>45</sup> Bairo mujãã caápata, Dios ɯm̄recóo caãcũ pũnaarẽ bairo caãna mujãã ãnigarã. Dios p̄ame nipetirore caĩñamai niñami. Carorijere caãna, caroare caãna cũãrẽ muip̄u asibatopeyocõãnucũñami. Tunu bairoa oco caocarijere na jonucũñami Dios carorije wapare cacũgorãrẽ bairo cũ caĩñarãrẽ, carorije wapa cacũgoenarẽ bairo cũ caĩñarã cũãrẽ. Bairi mujãã cũã Dios caroaro cũ caátorea bairo caroaro na ása, roro mujããrẽ caãna cũãrẽ. <sup>46</sup> Mujããrẽ camairã jetore mujãã camaiata, Dios mujãã cawapatapee mujããrẽ cũ cajorije manigarõ. Tore bairo átinucũñama Roma macããnarẽ camasã yaye dinerore jejobojari majã. Narẽ camairã jetore na mainucũñama. <sup>47</sup> Tunu bairoa mujãã yarã jetore, ‘Caroare cũ joáto Dios mujããrẽ,’ na mujãã caĩata, ¿ñe ùnierẽ aperã netõrõ caroare mujãã átiyati? Tore bairo átinucũñama Diore camasĩena cũã. <sup>48</sup> Marĩ Pac̄u, ɯm̄recóo macããcũ p̄ame roque caroaro cariape cũ caátie petietiya. Bairi mujãã Dios yarã ãnirĩ roro mujããrẽ caãna cũãrẽ caroaro na ása. Bairi Dios cũ caátinucũrĩjẽrẽ bairo mujãã

cũã caroaro cariape átinucũña,” na ĩ quetibujuyuru Jesús.

## 6

### *Jesús enseña sobre las buenas obras*

<sup>1</sup> ĩ quetibujuyuru yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Ñubuerána caroaro tũgoñaña. ‘Capããrã camasã na canearõ jetore marĩ ñubuegarã, caroaro marĩ caátiere na caĩñarapare bairo ĩrã,’ ĩ tũgoñaeticõña. Bairo mujãã caĩtũgoñaata, marĩ Pacy Dios Ɂmurecõo macããcũ mujãã cawapatapee mujããrẽ cũ cajopeere mujãã joetigumi.

<sup>2</sup> “Bairi camasã na cabopacarijere mujãã cajoata, nipetiro camasãrẽ, bairo mujãã caátiere na quetibujuyuru masĩõẽtĩcõña. Tore bairo átinucũñama caĩtopairã cũã ñubuerica wii, sinagogare ãna, o maaryu áñesẽãrã, nipetiro camasã narẽ na caĩroaparore bairo ĩrã. Cariape mujããrẽ ñiña: Na ũna camasã aperã narẽ na caĩroanucũrĩjẽ netõrõ cũgonemoetigarãma. Dios pũame na ĩroetiri caroare na joetigumi roro na catũgoñarĩjẽ jũgori. <sup>3</sup> Bairi mujãã pũame camasã na cabopacarijere mujãã cajoata, ni ũcũ mujãã yaryu caãnimajũũrẽ cũ quetibujuyuruetĩcõña. <sup>4</sup> Capããrã na caĩñaetoryu, cabopacarãrẽ na jũátinemoña. Tore bairo mujãã caápata, marĩ Pacy Dios yasiororyu mujãã caátimiatacũãrẽ, caĩñaryu ãnirĩ mujãã jogumi mujãã cawapatapeere.

### *Jesús enseña a orar*

*(Lc 11.2-4)*

<sup>5</sup> “Tunu bairoa Diore jẽnirã, caĩtopairã na cajẽnirõrẽ bairo jẽnietĩcõña. Na pũame ñubuerica

wiipɯ ãna, nucũrĩ Diore cũ jẽniuseanucũñama. O plaza tãnipɯ capããrã camasã na caãnopɯ ãna, bairo átiuseanucũñama, nipetiro camasã caroaro na cañubuerijere na caññaparorore bairo ãrã. Cariape mujããrẽ ñiña: Na ãna camasã aperã narẽ na caĩroanucũrĩjẽ netõrõ cãgonemoetigarãma. Dios na ãroaetiri, caroare na joetigumi, roro na catãgoñarĩjẽ jũgori. <sup>6</sup> Bairo mujãã ruame Diore cũ mujãã cajẽniata, atore bairo mujãã caáto ñiña: Mujãã ya arua jopere biajãáti, aperã na caññaetopɯ Diore cũ jẽninucũña. Tore bairo mujãã caápata, marĩ Pacɯ Dios jeto caññau, mujãã mena caãcũ ãnirĩ caroare mujãã jogumi.

<sup>7</sup> “Tunu bairoa Diore cũ jẽnirã, nairõ jĩcã wãmea cabũgoro macããjẽrẽ í busujẽnieticõãña. Torea bairo jeto í jẽninucũñama Diore camasĩena. ‘Nairõ jĩcã wãmea cũ marĩ caĩata, caroaro tũgoumi Dios,’ í tũgoñañama, masĩena. <sup>8</sup> Marĩ Pacɯ Dios ruame cũ mujãã cajẽniparo jũgoyepua merẽ mujãã cajẽnipeere masĩcõãñami. Bairo narẽ bairo cũ jẽnieticõãña Diore. <sup>9</sup> Atoe bairo mujãã caĩjẽnirõ boya:

‘Jãã Pacɯ, jõbui macããcũ, nipetiro camasã mũ wãmerẽ na ãroáto.

<sup>10</sup> Tunu bairoa mũ carotimasĩrpaɯ ati yepapɯ to apáro.

Jõbuiɯ mũ carotirorea bairo to baiáto ati yepapɯ cũãrẽ.

<sup>11</sup> Tunu ãme jãã caũgapee, jãã caborije, jããrẽ carusarije ãnie cũãrẽ jãã joya.

<sup>12</sup> Tunu bairoa roro jãã caátaje cũãrẽ jãã masiriy-objaya.

Camasã roro jããrẽ na caátajere jãã camasiritirorea  
bairo roro jãã caátaje cũãrẽ jãã masiriyobo-  
jaya m̄ cũã.

<sup>13</sup> Tunu wãtĩ roro jããrẽ cũ caátigarijere jãã ẽñotaya.  
Jãã netõõña.

M̄ jeto carotimasĩ m̄ ãniña.

M̄ jeto catutuanetõõ m̄ ãniña.

M̄ jeto camasã na caĩroap̄ m̄ ãniña tocãnacã  
rãm̄. Bairo to baiáto,  
bairo Diore cũ m̄jãã caĩjẽnipee ñuña,” na ĩ  
quetib̄yup̄ Jesús.

<sup>14</sup> ĩ quetib̄yup̄ yaparo, atore bairo na ĩnemoñup̄  
tunu: “Camasã roro m̄jããrẽ na caátajere na m̄jãã  
cab̄sqũẽnoata, marĩ Pac̄ Dios m̄recóop̄ caãcũ  
cũã roro m̄jãã caátajere masiriyobojaḡm̄i.

<sup>15</sup> Bairo roro m̄jããrẽ na caátajere na m̄jãã  
cab̄sqũẽnoeticõãta roque, marĩ Pac̄ Dios cũã  
roro m̄jãã caátajere masiriyobojaetiḡm̄i.

### *Jesús enseña sobre el ayuno*

<sup>16</sup> “Tunu bairoa ape rãm̄ ugarique betiri Diore  
ñubueãna, tũgoñarĩqũẽ pairã yapapuarique c̄narẽ  
bairã na cabaurore bairo baieticõãña. Tore bairo  
jeto átiyama caĩtopairã, nipetiro camasã ugarique  
betiri Diore na cañubuerõ na camasĩparore bairo  
ĩrã. Cariape m̄jããrẽ ñiña: Camasã na caĩroarije  
netõrõ cũgoetigarãma. Dios na ĩroaetiri caroare na  
joetiḡm̄i, roro na catũgoñarĩjẽ jũgori. <sup>17</sup> Bairi  
m̄jãã p̄ame ugarique betiri Diore m̄jãã  
cañubueata, atore bairo m̄jãã caáto ñuña: M̄jãã  
riapére wacoseya. M̄jãã poa cũãrẽ caroaro  
wugapeoya. <sup>18</sup> Bairo ása, ni jĩcãũ ũcũ ugarique  
betiri m̄jãã cañubuerijere cũ camasĩtĩparore bairo

ĩrã. Atorea bairo mʘjãã caápata, marĩ Pacu Dios caĩñau jeto mʘjãã mena caãcũ añirĩ caroare mʘjãã jogumi.

*Riquezas en el cielo*

*(Lc 12.33-34)*

<sup>19</sup> “Tunu bairoa ati yepa macããjẽ pairo cawapacutiere jeeneñorĩ caroare bairo jecũcũgonetõëtĩcõãña. Ati yeparu marĩ caãno, moena ugareyama ti ùnierẽ. O tie ãpõã ùnie caãmata cũãrẽ, ʘta witiri boacoaya. O aperã tiere jerutirecõãñama. <sup>20</sup> Caroaro ása, jõbuipũ roquere mʘjãã yaye wapa caãnipeere mʘjãã cacũgonetõparore bairo. Topu noa ùna moena caugarerã mánama. Caɰtawitiboarije ùnie cũã mano. Cajerutiri majã cũã mánama ʘmũrecóopure. Bairi topu mʘjãã cacũgopee yasetigaró. <sup>21</sup> Ati yeparu macããjẽ jetore mʘjãã camaitũgoñaata, tie jetore mʘjãã bootũgoñagarã. Jõbuipũ mʘjãã cacũgopeere mʘjãã camaitũgoñaata roque, ati yepa macããjẽrẽ butiuro mʘjãã bootũgoñaetigarã.

*La lámpara del cuerpo*

*(Lc 11.34-36)*

<sup>22-23</sup> “Tunu bairoa mʘjãã caapee puame cajĩñaworicare bairo niña mʘjãã rupaure. Mʘjãã caapee caroaro to caĩñamasĩata, caroaro mʘjãã iñamasĩña. Caroyetuata, caroaro mʘjãã iñamasĩëtĩña. Tore bairo mʘjãã, cayeriñurã añirĩ cariape mʘjãã catũgoñaata, caroaro mʘjãã átimasĩgarã. Cayeriñuena mʘjãã caãmata roque, caroaro mʘjãã átimasĩëtĩbujiorã. Dios mʘjããrẽ cũ camasĩõrĩjẽrẽ mʘjãã catũgousajãnacõãta, jroro majũ ána mʘjãã átibujiorã!

*Dios y el dinero*  
(Lc 16.13)

24 “Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ, pũgarãpua cũ quetiuparã na caĩrõrẽ bairo átimasĩetĩĩñami, jĩcãrõrẽã bairo na carotimasĩetĩcõãta. Bairo na cabaiata, jĩcãũrẽ qũĩroabujioũmi. Apeire qũĩroaetibujioũmi. Jĩcãũ mena yeri ñugũmi. Apeire qũĩñategũmi. Torea bairo mujãã cãã dinerore mujãã cabotũgoñaata, Dios yaye mujããrẽ cã caátirotirijere mujãã ññatebujiorã,” na ĩ quetibujyurũ Jesús.

*Dios cuida de sus hijos*  
(Lc 12.22-31)

25-26 ĩ quetibujyũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñurũ tunu: “Mujãã yeri pũna pũame, mujãã caũgapee, bairi mujãã cajãñapee netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña. Bairi mujããrẽ ñiña: Ati yepa macããjẽrẽ butiro bootũgoñaeticõãña. Mujãã caũgapeere, mujãã caetipeere, bairi mujãã cajãñapee cããrẽ butiro tũgoña macãetĩcõãña. Minia na caátĩãnierẽ mujãã masĩña. Na caũgapeere oteetiama. Tunu na caũgapeere cabutiro ĩña, jeetiama. Na caũgapeere jeri wiipũ qũẽnocũetĩnucũñama. Bairo na caáperimiatacããrẽ, na caũgapeere jonucũñami Dios. ¡Mujãã roquere minia netõrõ mujãã maiñami Dios! Bairi ãme mujãã caãnierẽ tũgoña macãetĩcõãña. 27 Ni ùcũ mujãã mena macããcũ, cã catũgoñamacããrĩjẽ jũgori, ‘Yũ butinemogu jĩcã metro recomacã majũ, ùmũau ãnigu,’ ĩ masĩetĩĩñami. Mujãã catũgoñamacããrĩjẽ jũgori mujãã átimasĩetĩĩña.

28 “Bairi, ¿nopẽĩrã mujãã cajãñapeere mujãã tũgoñarĩqũẽ paiyati? Oó, tataboaro macããjẽ cabairije cããrẽ mujãã masĩña. Oó pũame paaet-inucũña. Eetinucũña. 29 Bairo áperimĩrõcũã, caroa bauya. Quetiupau rey Salomón ãnacũ caroa majũ cã cajutii jãñarĩqũẽ netõjãñurõ caroa bauya oó pũame. 30 Bairo tie taa ñnie Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ jĩcã rũmũ caroa cabaumiatacũãrẽ, ape rũmũ peeropũ joeyama camasã, peero ri-orã. Mujããrẽ taa ñnie netõjãñurõ mujãã maiñami Dios. Bairi mujãã cajãñapeere mujãã jogũmi yua. ¡Mujãã, Dios mena catũgoñatutuaenarẽ bairo majũ mujããrẽ ñiñaña! 31 Bairi mujãã cabopacarijere tũgoña macãẽtĩcõãña. ‘¿Ñerẽ marĩ ugarãati?’ o ‘¿Ñerẽ marĩ etirãati?’ o ‘¿Ñerẽ marĩ jãñarãati?’ ñ tũgoña macãẽtĩcõãña. 32 Diore caĩroaena pũame na caũgapeere, bairi na caetipee cũãrẽ tũgoña macãnucũñama. Mujãã roque narẽ bairo baiet-icõãña. Marĩ Pacũ Dios mũmrecóo macããcũ marĩ cabopacarijere masĩpeyocõãñami. Bairi tũgoña macãẽtĩcõãña. 33 Dios cũ carotimasĩrĩpau roquere tũgoñaña. Dios cũ carotirore bairo ása. Bairo mujãã caápata, ati yepa macããjẽ nipetirije mujãã cabopacarije cũãrẽ mujãã jogũmi Dios. 34 Tocãnacã rũmũ ricaati capee wãme baicõã ñiña. Bairi ñamirõcã mujãã caátipeere tũgoña macãẽtĩcõãña. Ñamirõcã caetaro roque mujãã caátipee ñnierẽ mujãã masĩgarã,” na ñ quetibũjũyupũ Jesús.

## 7

*No juzgar a otros  
(Lc 6.37-38, 41-42)*

1 Ī quetibujm yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Aperã noo na caátiere roro busupaieticõãña, mujããrẽ Dios cũã mujãã caátiere, ‘Roro átiyama,’ cũ caĩetiparore bairo ĩrã. 2 Dios ruame aperã na caátianierẽ roro mujãã cabusupairo cãrõ, mujãã ĩroaetigumi. Tunu bairoa aperãrẽ na mujãã catuticõñarõ cãrõ jĩcãrõ tãni mujãã cũãrẽ mujãã tutigumi. 3-4 Tunu bairoa jĩcãũ saĩmũ cũ baire, ‘Mũ caapearũ pũrõãcã jãñaña. Yũ nerocapa,’ qũĩñupũ. Bairo qũĩmicũã, cũ ruame tutu majũ cũgocõãñami cũ caapearũ. Tore bairo baiyami jĩcãũ ũcũ paio roro caátacũ, cũ cũã petoaca roro caátacure, ‘Roro mũ baiya,’ cũ cũ caĩbusupaiata. 5 ¡Caĩtopairã mujãã ãniña! Torenã, mujãã ruame roque rejũgoya mujãã carorijere. Bairo átiri bero roque, mujãã quetibujm masĩgarã aperã rorije na caátiere.

6 “Tunu bairoa caroa majũrẽ marĩ joetiya wii yaiare. Tunu perlas caroa cabotiri rupaaca cũãrẽ yeseapure marĩ wẽjoetiya. Bairo marĩ caápata, tiere peabato recoagarãma. Torea bairo Dios yaye busurique caroa majũ to caãnimiatacũãrẽ, wii yaia, bairi yeseare bairo caãnarẽ bairo catũgogaenarẽ na quetibujmeticõãña, caroa quetire roro na busueticõãto, ĩrã,” na ĩ quetibujmuyupũ Jesús.

*Pedir, buscar y llamar a la puerta*  
(Lc 11.9-13; 6.31)

7-8 Ī quetibujm yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Noa ũna na cajëniata, na cajëniĩjẽrẽ bócamasĩgarãma. Tunu bairoa apeye ũnierẽ na camacãata, na camacãĩjẽrẽ bócamasĩgarãma. Tunu joperũ na capiata, ti wii upaũ ruame ti jopere



pããgumi. Bairi tore bairo Diore mɔjãã cajëniata, mɔjãã caãnimasĩpeere jogumi. Bairi Diore mɔjãã cajëniarõ ñuña.

<sup>9</sup> “Mɔjãã, capũnaacuna mɔjãã pũnaa pan rupare na cajëniata, ¿ãtã rupare na mɔjãã jobujiosati? Bairo mɔjãã áperã. <sup>10</sup> Tunu bairoa waire na cajëniata, ¿ãña ùcũrẽ na mɔjãã jobujiosati? Bairo mɔjãã áperã. <sup>11</sup> Mɔjãã, carorã nimirãcũã, mɔjãã pũnaarẽ caroa wãmerẽ mɔjãã jomasĩnucũña. Marĩ Pacu Dios amarecõo macããcũ roque caroá majũ niñami. Camasã netõrõ caroá niñami. ¡Bairi noa ùna cũrẽ cajëniarẽ na jogumi caroa ùnie majũrẽ!

<sup>12</sup> “Bairi aperã mɔjãã na caátore mɔjãã caborore bairo na cũãrẽ na nucũbũgoya. Tore bairo marĩ ì quetibũju cũñañupã Moisés ãnacũ bairi profeta majã cũã,” na ì quetibũjuyuru Jesús.

### *La puerta angosta* (Lc 13.24)

<sup>13-14</sup> Ì quetibũju yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ tunu: “Ati yeraru mɔjãã caãno, pũga jopeere bairo niña. Jĩcã jope, pairi jope niña. Ti jope jããetaricarõ esari wãã baucoaya. Bairo caroa wãã baumirõcũã, ti wãã yaparu camasã na cayasipaparu niña. Bairo cabaimiatacũãrẽ, camasã capããrã ti jopere pããjããrĩ ti wããrẽ ánucũñama. Ape jope cũã niña õcã jopeaca. Ti jope jããetaricarõ esaeti wãã baucoaya. Bairo cabairi wãã nimirõcũã, ti wãã yaparu camasãrẽ tocãnacã rũmua caroaro na canetõraparu niña. Bairo cabaimiatacũãrẽ, camasã petoaca ti jopere pããjããrĩ ti wããrẽ áyama. Mɔjãã pũame roque na

mena mujãã caátó yu boya,” na ï quetibujuyuru Jesús.

*El árbol se conoce por su fruto*

*(Lc 6.43-44)*

15 Ñ quetibujuyuparo, atore bairo na ñnemoñupũ tunu: “ ‘Dios yaye busuriquere mujããrẽ jãã quetibujugarã,’ jĩcããrã mujããrẽ na caĩmiatacũãrẽ, bairo mujããrẽ ïtogarã baiyama. Na tũgousaeticõãña. Ovejare bairo nurĩcãrã baumirãcũã, macãncũ yaia, cauwarã majũrẽ bairo caãna niñama. 16 Marĩ caugarije use cũãrẽ marĩ jeetiya pota yucuru. Tunu bairoa ugarique, higuera na caĩrĩjẽ cũãrẽ marĩ jeetiya pota woru. Torea bairo caĩtopairã ricaati na caátĩãnierẽ ññarĩ, ‘Naana, caĩtopairã niñama,’ mujãã ï masĩgarã. 17 Tunu tocãnacãũrua yucu carou ruame caroare rĩcacutiya. Apei yucu caroricu roque carorijere rĩcacutiya. 18 Yucu carou ruame carorijere rĩca cuperiya. Tunu bairoa apei yucu caroricu caroa rĩca cuperiya. 19 Bairi camasã tocãnacãũã caroaro na caápericõãta, jĩcãũ yucu, carĩca manĩrẽ quetĩjoerocacõãrĩcãrõrẽ bairo na átirecõãgumi Dios na cũãrẽ. Petoaca rusaya Dios camasãrẽ cũ caĩñabesepa rãmũ. 20 Tore bairo camasã na caátĩãnierẽ ññamasĩrĩ tore bairo caátĩãnarẽ na mujãã ï masĩgarã,” na ï quetibujuyuru Jesús.

*No todos entrarán en el reino de Dios*

*(Lc 13.25-27)*

21 Ñ quetibujuyuparo, atore bairo na ñnemoñupũ tunu: “ ‘Tocãnacãũrua, ‘Jãã Quetiupau’ yure caĩrã nimirãcũã, jĩcããrã na mena macããna áperĩgarãma Dios cũ carotimasĩrĩraũre. Noa ñna, yu Pacu

umarecío macããcũ cũ carotirore bairo caáticõãna roque ágarãma. <sup>22</sup> Ti rãmũ camasãrẽ Dios na cũ caĩñabesepa rãmũ caetaro ñña, atore bairo ñigarãma capããrã camasã yũre: ‘Jãã Quetiupaũ, jãã cãã mũ yaye busuriquere jãã quetibũjnetõwũ camasãrẽ. Tunu bairoa mũ wãme mena írĩ, wãtĩ yeri pũnarẽ na jãã acuwijowũ. Capee jãã átijẽñowũ mũ camasĩrĩjẽ mena. Jããrẽ mũ masĩ, ñimigarãma ti rãmũ caetaro. <sup>23</sup> Bairo na caĩmiatacũãrẽ, atore bairo ñigu: ‘Mũjãã yũ masĩẽtĩña. Bairi ánãja. ¡Mũjãã carorije cacũgorã ãnirĩ yũ mena mũjãã ãmerĩgarã yua!’ na ñigu caĩtori majãrẽ,” na ñ quetibũjyupũ Jesús.

*Las dos bases*  
(Mr 1.22; Lc 6.47-49)

<sup>24</sup> Ñ quetibũjũ yaparo, ape wãmerẽ ñcõñarĩ na ñnemoñupũ tunu Jesús: “Ñi ñcũ yũ yaye quetire tũgori, cabero yũ caĩrõrẽ bairo caácũ atore bairo ññami: Tutuari wiire caqũẽnoũrẽ bairo camasĩ ññami. Camasĩ pũame cũ ya wiire ãtã bui qũẽnoñupũ. <sup>25</sup> Bairi cabero oco paio caocaro, ria puta, wiipũ etayuparo yua. Wĩno cãã butioro papuyuparo. Bairo cabaimiatacũãrẽ, ti wii pũame toa nicõãñuparõ. Wii botare cayepa usũropũ nũcõrĩ cũ caqũẽnorĩcã wii ãnirĩ toa nicõãñuparõ. <sup>26</sup> Tunu bairoa apei cãã yũ yaye quetire tũgogaetiri, yũ caĩrõrẽ bairo caápei atore bairo ññami: Tutuaeti wiire caqũẽnoũrẽ bairo caãcũ ññami. Catũgoñamasĩẽcũ ãnirĩ ãtã bui mee, paputirorpũ cũ wiire qũẽnoñupũ. <sup>27</sup> Bairi cabero oco paio caocaro, ria puta, wiipũ etayuparo. Wĩno cãã butioro papuyuparo. Bairo cabairoi yua, ti wii pũame pecoasuparo. Wii botare cayepa

usuetopu nacõrĩ cã caquẽnorĩcã wii ãnirĩ, jñe mano ñapeticoasuparo!” na ã quetibujuyuru Jesús.

<sup>28</sup> Bairo camasãrẽ na ã quetibujuyuru yaparo yua, nipetirã cã yaye quetire catãgorã etarã ruame cã tãgocõã maniãsuparã. <sup>29</sup> Jesús ruame Moisés ãnacũ cã caroticũrĩquẽrẽ cajãgobueri majãrẽ bairo camasãrẽ na quetibujuesuru. Carotimasã cã caquetibujurore bairo na quetibujuyuru. Bairi cã yaye quetire tãgori, cã tãgocõã maniãsuparã nipetiro camasã.

## 8

### *Jesús sana a un leproso*

*(Mr 1.40-45; Lc 5.12-16)*

<sup>1</sup> Bairo Jesús ãtãũru caãniatacu tunu ruiasũru. Bairo cã caruiatõ, capããrã camasã cã bero usayuparã. <sup>2</sup> Bairo cabairo, jĩcãũ carupau boau ruame Jesutu cã ruropaturi mena etanumuĩ quĩroau etayuru. Bairo eta, atore bairo quĩ jẽniũurũ:

—Yũ Quetiupau, mũ cabooata, yũ mũ netõõgu yũ caboariaye cãtiere.

<sup>3</sup> Bairo cã caĩjẽnirõ tãgo, Jesús ruame cã wãmo mena cã pãñaũurũ. Bairo áticõã, atore bairo quĩũurũ Jesús:

—Mũ cacatiro yũ boya. ¡Bairi mũ yũ netõõña! — quĩũurũ cariaure.

Bairo Jesús cã caĩrõ, jicoquei caticoasuru carupau boamiatacu. <sup>4</sup> Bairo quĩnemoũurũ tunu Jesús:

—Tãgoya. Aperãrẽ na quetibujueticõãña mũrẽ yũ canetõatajere. Cariape acoácãja sacerdote tũru. Quĩñoña mũ rupa, mũ cacatiatajere. Bairo tunu

Diore cū nuniña m̄ cacatirije wapare. Tore bairo marĩ átirotiyupi Moisés ānacũ. Bairo m̄ caátiatato bero, nipetiro camasã masĩgarãma m̄ cacatiatajere yua –qũĩñupũ Jesús carupam̄ boamiatacure.

*Jesús sana al criado de un capitán romano  
(Lc 7.1-10)*

<sup>5</sup> Cabero Capernaum na caĩrĩ macãp̄m̄ etayup̄m̄ Jesús. Bairo cū caetaro tũgo, jĩcãũ, romano soldaua quetiupam̄ capitán majũ cãt̄m̄ etayup̄m̄, cū jēniñagm̄.

<sup>6</sup> Atore bairo qũĩñupũ:

–Ym̄ Quetiupam̄, ym̄ paabojari majõcm̄ jĩcãũ riãjãñuñami. Ámasĩtĩñami. Cū ñicããrĩ b̄m̄jãñuñami. Cū rupam̄ cããrẽ butioro wisiojãñuñami –qũĩñupũ.

<sup>7</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

–M̄mena, m̄ya wiip̄m̄ ym̄ ágm̄. M̄paabojari majõcm̄ ym̄ catiobojañágú –qũĩñupũ.

<sup>8</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ soldaua quetiupam̄ capitán Jesure:

–Ym̄ Quetiupam̄, ym̄ mena m̄ápéi. M̄cañimajũũ m̄ãniña. Ym̄p̄ame roque m̄urẽ bairo ym̄ baietiya. Bairi ym̄ya wiire m̄cajããrõ ñuetõ. Atop̄ma ãcũ, “Cũ catiáto,” m̄caĩjoro jeto ñurõ. Bairo m̄caĩrõ, caticoaḡm̄i ym̄yam̄. <sup>9</sup> Ym̄netõjãñurõ carotirã na carotiric̄m̄ ym̄ãniña. Tunu bairoa ym̄cũã quetiupam̄ añirĩ ym̄ãm̄uarẽ na ym̄rotimasĩnucũña. Bairi “Tiaya,” ym̄caĩrõ, jicoquei atínucũñama. Tunu “Ánája,” ym̄caĩrõ, jicoquei ánucũñama. Tunu “Bairo ása,” ym̄paabojari majãrẽ ym̄caĩrõ, jicoquei ym̄caĩrõrẽ bairo átinucũñama –qũĩñupũ quetiupam̄ capitán Jesure.

10 Bairo cū caĩrõ tũgo, Jesús p̄ame tũgoacoasup̄. Bairi cūrẽ causerãrẽ na ãmejore ñnarĩ, atore bairo na ññup̄:

—M̄jããrẽ cariape ñiña: Ato Israel yepa macããna jĩcãũ ùcũ ãnirẽ bairo ȳ mena catũgoñatutuare ȳ bócaetañaetĩña. Cũ p̄ame tũgoñatutujãñuñami Dios cū carotimasĩrjẽrẽ. <sup>11</sup> Tunu cariape ñinemofña: Ape r̄m̄ capããrã camasã romano majõc̄ ùna muip̄ cū cawãmuatóp̄ caatíatana, bairi muip̄ cū cañajãátóp̄ caatíatana cũã nipetirop̄ caatíatana etari, marĩ ñicũjãã, Abraham, Isaac, Jacob mena mesap̄ ruigarãma. Judío majã caãmerã na caãnimiatacũãrẽ, na mena ẽga bapac̄tigarãma Dios cū carotimasĩr̄p̄ caetaro. <sup>12</sup> Bairo caroaro na mena na caẽga bapac̄timiatacũãrẽ, aperã capããrã judío majã Dios cū carotimasĩr̄p̄ caetabujioatana p̄amerẽ canaitĩãrõp̄ na joreḡami Dios, cū mena na catũgoñatutuaetie wapa. Bairi capããrã top̄ otigarãma. Na opire bacar̄potugarãma, b̄tioro yapapuarã yua —na ññup̄ Jesús cū bero causerãrẽ.

<sup>13</sup> Ñ quetib̄j̄ yaparo, atore bairo qũñnemoñup̄ tunu soldaua quetiup̄ capitárẽ:

—Tunu ácúja m̄ ya wiip̄. Tore bairo ȳ mena m̄ catũgoñatutuarore bairo to baiáto. M̄ paabojari majõc̄ caticoaḡami —qũññup̄.

Tocãrõã bairo cū caĩrõ, jicoquei caticoasup̄ capitán paabojari majõc̄ yua.

*Jesús sana a la suegra de Pedro*

*(Mr 1.29-31; Lc 4.38-39)*

<sup>14</sup> Cabero acoásúp̄ Jesús, Pedro cawãmec̄c̄ ya wiip̄. Bairo tí wii jããetari Pedro mañicõrẽ

cõ ãñañupũ. Cõ ruame riao baiyupo. Bwtiuro  
 bugoyupo. <sup>15</sup> Bairo cõ cabairo ãña, cõ wãmorẽ  
 pãñañupũ. Bairo cõ caátoa, jicoquei yua  
 jãnacoasuparo bugoye ruame. Tocãrõã caticoasupo.  
 Bairo catiácó yua, tocãrõã ugariquere na  
 qũẽnonuñupõ Jesujããrẽ.

### *Jesús sana a muchos enfermos*

*(Mr 1.32-34; Lc 4.40-41)*

<sup>16</sup> Cabero canaioatíru Pedro ya wiipure  
 etayupará nipetiro ti macã macããna. Wãtĩ  
 yeri pũnarẽ cacũgorãrẽ na jeasúparã Jesús tũru.  
 Bairo Jesús na caetaro ãña, wãtĩ yeri pũnarẽ na  
 acurewiyoyoyuru. Jĩcãnia cõ caĩrõ witicoásúparã.  
 Tunu bairoa nipetiro cariyecũnarẽ na catioyuru  
 Jesús. <sup>17</sup> Bairo profeta Isaías ãnacũ cõ caĩquetibũju  
 jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiyuparo.  
 Atore bairo ã quetibũju woatucũñañupĩ  
 Isaías: “Marĩ riayere, popiye marĩ cabairije  
 nipetirijere marĩ netõbojagumi,” ã quetibũju  
 woatucũñañupĩ Isaías ãnacũ Jesús cõ caátipeere.

### *Los que querían seguir a Jesús*

*(Lc 9.57-62)*

<sup>18</sup> Cabero camasã capããrã majũ Jesús tũpũre  
 ãñanucũ ãmejoreyupará. Bairo na cabairo ãñarĩ,  
 Jesús ruame, “Utãucũra ape nũgõãru marĩ pẽña  
 átoca,” na ãñupũ cõ cabuerãrẽ. <sup>19</sup> Bairo na caápáro  
 jũgoye, jĩcãũ Moisés ãnacũ cõ caroticũrĩqũẽrẽ  
 cajũgobuei ruame Jesure qũĩñupũ:

—Cabuei, yũ cãã mũ cabuei yũ ãnigaya. Bairi noo  
 mũ cañesããrõru yũ águ yũ cãã —qũĩñupũ.

<sup>20</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Macãñucũ macããna waibutoa na caãnipaũri cãgoyama. Minia cãã na riabatiri na caãnipaũrire cãgoyama. Bairo na cacãgomiatacũãrẽ, yua, Camasã Jũgocũ, yũ caãnipaũ ũno yũ cãgoetiya — qũĩñupũ Jesũs caũmũrẽ.

<sup>21</sup> Bairo apei Jesũs berore causaũ pũame atore bairo qũĩñupũ:

—Yũ Quetiupaũ, mai mũ mena yũ baracũperigu. Yũ pacũre cũ cotei ácũ yũ baiya. Cũ cariacoato bero roque, mũ mena yũ ábujioũ —qũĩñupũ Jesure.

<sup>22</sup> Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, Jesũs pũame bairo qũĩñupũ:

—Ãmerẽ yũ mena mũ cabapacũto yũ boya. Camasã cariacoatanarẽ bairo caãna pũame na qũĩñoáto cabaiyasirãrẽ —qũĩñupũ Jesũs jĩcãũ cũrẽ caũsagamirẽ.

### *Jesũs calma el viento y las olas*

*(Mr 4.35-41; Lc 8.22-25)*

<sup>23</sup> Bairo cũ caĩrõ bero, Jesũs pũame cũmua capairicaru ájããñupũ. Bairo cũ caájããrõ ãnarã, cũ cabuerã cũã ájããñuparã. <sup>24</sup> Bairo ájãã yua, ti utabũcũrapũ pẽñacoásũparã. Bairo na caátó yua, wĩno paio papu atĩjũgoyuparo. Bairo capapuro ocoturi paio atĩjabejããñuparõ, cũmua rugari tũnipũ yua. Mai, Jesũs pũame na caátó beroaca cãnijããcoasupũ. <sup>25</sup> Bairo cũ cabairoi, cũ cabuerã pũame cũ wãcõñuparã. Cũ wãcõrĩ atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—jããrẽ cabuei, jãã netõõña! ¡Ruarã marĩ baiya! —qũĩñuparã.

<sup>26</sup> Bairo na caĩwãcõrõ tũgo, bairo na ãñupũ:



—¿Nopẽĩrã bũtioro mũjãã uwiyati? ¡Dios mena mũjãã tũgoñatutuaetimajũcõãña! —na ñũpurũ.

Í yaparo, wãmũncãrĩ yua, wĩnorẽ jãnarotiyurũ. Tunu bairoa oco turi cũãrẽ jãnarotiyurũ. Bairo cũ caáto, jicoquei jãnapeticoasuparo yua. <sup>27</sup> Bairo cũ caáto ñña, cũ cabuerã rũame qũĩñacõã maniáti, atore bairo ãmeo ñũparã na majũ:

—¡Ago tame! ¿Ñamũ ũcũ cũ ãniñati Jesús? Wĩno, ocoturi cũã cũ tũgocõãña.

*Los endemoniados de Gadara*  
(Mr 5.1-20; Lc 8.26-39)

<sup>28</sup> Cabero ti ʘtabũcũra ape nũgõãrũ pẽñaetayuparã Jesujãã, Gadara na caĩrĩ yerarũ. Bairo eta yua, maanũcãñũrũ Jesús. Bairo cũ camaanũcãrõ, rũgarã caũmũa wãtĩ yeri pũna cacũgorã rũame cũtũ etayuparã. Camasãrẽ na carerica ũtã wiiripũ caãniatana cũtũ etayuparã. Mai, na rũame cauwiorã majũ ãñũparã. Bairi camasã rũame tipũre netõámasĩtĩnucũñũparã. <sup>29</sup> Bairi yua, na, caũmũa rũame Jesús cũ camaanũcãrõ ñña, bairo qũĩ awajayuparã:

—¿Mũ, Dios macũ, ñerẽ acú mũ atĩati jãã tũre? ¿Dios popiye jããrẽ cũ caátipa rũmũ jũgoye, mũ rũame popiye jãã baio joroque átigu mũ atĩati? — qũĩñũparã bũtioro.

<sup>30</sup> Mai, to jũgoye cayojãñũrĩraurũ capããrã yesea nurĩcãrã uga ãñũparã. <sup>31</sup> Bairo na caũgaãno, wãtĩ yeri pũna rũame atore bairo bũtioro qũĩñũparã Jesure:

—Jããrẽ mũ caacurewiyojomajũgaata, yesea tũrũ jãã árotiya. Napũre jãã jããgarã —bũtioro qũĩñũparã.

<sup>32</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, “¡Jaꝝ, topꝝ ánája toroque!” na ñũpurũ Jesús, na ároti yua. Bairo cũ caĩrõ, wãtĩ yeri pũna pꝝame caũmũarẽ na witipeticoásúparã. Yeseapꝝre jãárásúparã. Bairo yeseare na ca-jããrĩpꝝa yua, yesea ãtãũ bui caãnimiatana pꝝame mecãrã ʉtabꝝcꝝrapꝝ ature ñãñuacoásúparã. Bairi yua, ruapeticoásúparã yesea pꝝame.

<sup>33</sup> Bairo na cabairo ñña, yeseare cacotemiatana pꝝame acũari acoásúparã. Bairo macãpꝝ etarã, na quetibũjũyuparã nipetiro yesea na cabaiatajere. Tunu bairoa nipetiro wãtĩ yeri pũna cacũgomiatana na cabaiataje cũãrẽ na quetibũjũyuparã. <sup>34</sup> Bairo tiere tũgori, camasã pꝝame ññarásúparã cabaiatajere. Bairo topꝝ etarã, Jesure qũñña yua, bũtioro aperopꝝ cũ árotiyuparã. Na ya yepare cũ caãno boesuparã.

## 9

### *Jesús sana a un paralítico* (Mr 2.1-12; Lc 5.17-26)

<sup>1</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, Jesús cũmũarẽ ájããñũpurũ tunu. Bairo ájãã yua, ti ʉtabꝝcꝝra ape nũgõãpꝝ pẽñacoásúpꝝ cũ cabuerã mena. Pẽñaátĩ yua, cũ ya macã majũpꝝ etayupꝝ. <sup>2</sup> Bairo cũ caetaro ñña, ti macã macããna jĩcããrã Jesutꝝ, ñicãrĩ cabũũricũre cũ neasúparã, na canerĩ coro mena. Bairo na caató ñña, Jesús pꝝame masĩcõãñũpurũ cũ mena na catũgoñatutuarijere. Torecꝝ, atore bairo qũñũpurũ Jesús ñicãrĩ cabũũricũre:

—Yũ yaꝝ, caroaro ʉseanirõ ãnitũgoñaña. Merẽ mũ carorije wapare yũ netõõcõãña —qũñũpurũ Jesús.

<sup>3</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, cũtu macããna Moisés ãnacũ cũ caroticũĩqũẽrẽ cajũgobueri majã pũame bairo ĩ tũgoñañuparã na yeripũ: “Diore cũ netõnũcãũ átiyami bairo cũ caĩrĩjẽ mena. ‘Merẽ mũ carorije wapare yũ recõãña,’ cũ ũcũ ĩ masĩã maa.” <sup>4</sup> Masĩcõãñupũ Jesús cũ yeripũ na caãmeobũsũrijere. Bairi atore bairo na ĩñupũ:

—¿Nopẽĩrã yũ mena roro mũjãã tũgoñañati?  
<sup>5-6</sup> “Mũ carorije wapare yũ netõõña,” ãnirẽ yũ caĩata, “Bairo ĩcõãũ ĩñami,” mũjãã ĩbujiorã. Bairãpũa, “Wãmũnũcãña,” cãrẽ yũ caĩata, to bero cũ cawãmũnũcãto ĩñarã roque, “Bairo ĩcõãũ mee ĩñami Jesús,” mũjãã ĩbujiorã. Yũ, Camasã Jũgocũ, ati yerapũ yũ carotimasĩrĩjẽrẽ mũjãã camasĩparore bairo, tiere ñigu —na ĩñupũ Jesús Moisés ãnacũ cũ caroticũĩqũẽrẽ cajũgobueri majãrẽ.

Ī yaparo, cũ caĩrõrẽ bairo qũĩnemoñupũ Jesús ñicãĩ cabũuricũre:

—Wãmũnũcãña. Mũ cacũñarĩ corore nepũsari mũ ya wiipũ tunu ácũja. Merẽ mũ riayere yũ netõõña —qũĩñupũ.

<sup>7</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei wãmũnũcã yua, cũ ya wiipũ acoásũpũ cabũũmiatacũ pũame.

<sup>8</sup> Bairo cũ caátõ ĩña, to macããna, capããrã camasã cũ tũgoñacõã maniásuparã. Bairi Diore cũ basapeoyuparã. Dios cũ camasĩrĩjẽrẽ camasãrẽ na cũ cajorijere tũgoña useaniñuparã yua.

### *Jesús llama a Mateo*

*(Mr 2.13-17; Lc 5.27-32)*

<sup>9</sup> Cabero topũ caãniatacũ acoásũpũ Jesús. Bairo netõácũ, yũ, ati tutire cawoatuũ Mateo cawãmecũre ñĩñajowĩ. Mai, yũ pũame Roma

gobiernorē camasã yaye dinero impuestos na caĩrĩjẽrẽ jejobojari majõcũ yũ ãmũ. Bairi yũ capaari arũapũ yũ caãno, ñiñajowĩ Jesús. Bairo ñiñajori bero, yũtũ etari atore bairo ñiwĩ yua:

—Jito. Yũ bapacũsa.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei yũ pũame Jesús mena yũ bapacũti acoaápu yua.

<sup>10</sup> Cabero Jesús, bairi jãã, cũ cabuerã mena mesapũ jãã caruiro, camasã capããrã ruirã etawã, yũre bairo capaarique cũgorã, bairi aperã camasã roro na cabũsupairã cũã. <sup>11</sup> Bairo jãã caũgabapacũtore iñarã yua, fariseo majã pũame bairo jãã ĩ tutiwã:

—¿Nopẽĩ dinero jejori majã mena, bairi roro caána mena mũjããrẽ cabuei cũ etiũga bapacũtiyati? Roro ácu átiyami —jãã ĩ tutiwã fariseo majã, jãã, Jesús cũ cabuerãrẽ.

<sup>12</sup> Bairo na caĩtutiro tũgo, bairo na ĩwĩ Jesús:

—Ucotiri majõcũre bairo yũ ãniña ati wiire. Ucotiri majõcũ áperiyami cacatirã na caãni wiiripũre. Cariarã na caãni wiiri jetore etanucũñami, na ucoti etaũ. Bairi ãnoa mena yũ ãniña. Na carorije, riayere bairo caãnierẽ netõõũ ácu yũ átiapũ. <sup>13</sup> Mũjãã, ati wãmerẽ Dios cũ caquetibũjũcũrĩqũẽrẽ bueri mũjãã camasĩrõ boya: “Mũjãã, waibũtoa riire mũjãã cajoemũgõrĩjẽ mee, cabopacarãrẽ na mũjãã caĩñamairĩjẽ roquere yũ boya,” ĩ quetibũjũyupi Dios cũ ya tutipũ. Torecũna, yũ apũ ati yeparũre. “Caroarã marĩ ãniña,” caĩtorãrẽ na yũ macãẽtĩña. Aperã, “Carorije wapa marĩ buicũtiya,” caĩtũgoñayapapuarãrẽ na macãũ acũ yũ apũ, na yeri wasoáto, ĩ —na ĩwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

*La cuestión del ayuno*  
(Mr 2.18-22; Lc 5.33-39)

<sup>14</sup> Cabero Juan cū cabuerã Jesús t̃p̃u etawã. Eta yua, bairo Jesure q̃ũ j̃eniñawã:

—Jãã, bairi fariseo majã cūã ugarique betiri Diore jãã ñubuenucũña. M̃u cabuerã p̃ame bairo áperiyama. ¿Nopẽĩrã na ugarique betietinucũñati? —q̃ũ j̃eniñawã Juan cū cabuerã Jesure.

<sup>15</sup> Bairo na caĩj̃eniñarõ t̃go, atore bairo na ñwĩ Jesús:

—Caroaro ỹu caátiere m̃jãã t̃gomasĩt̃iña. Caũm̃u cawãmojiyap̃ure bairo ỹu ãniña. Cū yarãrẽ bairo niñama ỹu cabuerã. Caũm̃u cū cawãmojiyari r̃m̃urẽ cū yarã nipetirã ugayama paio, cū mena useaniãna. Ti r̃m̃urẽ auatãm̃u etiyama. Caũm̃u cū cawãmojiyari r̃m̃u bero roquere, cū yarã caborã ugarique betiri Diore cū t̃goña j̃eniñubuebujiorãma tunu. Narẽ bairo jãã ãniña. Bairi ỹu mena ãna, ỹu cabuerã auatãm̃u etigarãma. Ỹu camano roquere auatãm̃u obujiorãma —na ñ quetib̃u j̃wĩ Jesús, Juan cū cabuerãrẽ.

<sup>16</sup> Ñ yaparo, “Ỹu yaye cawãma quetire cab̃ucu macãjẽ mena t̃goñsa masĩã maniña,” ñgu, atore bairi wãme na ñcõña quetib̃u j̃nemowĩ Jesús tunu:

—Cab̃ucuro jutirore cawori opere seretuetiyama camasã camasĩrã jutiro cawãma asero carugaeti asero mena. Bairo na caápata, ñuetigaro. Cose, ti aserore bopo na caáto, rugagaro. Rugari t̃gãwonemogaro pajãñurõ cawãma asero p̃ame cab̃ucuro jutirore. <sup>17</sup> Tunu bairoa use oco cawãma q̃ũenyaparoriquere piojãt̃inucũñama camasã cab̃ucu poa waib̃ucu asero poap̃ure. Bairo na caápata, ti poa wocoagaro, tie oco

capãmurõĩ. Ti poa macããjẽ yasigarõ. Bairo use ocore cawãma quẽnoyaparoriquere piojãnucũñama camasã cawãma poa mena. Bairo na caápata, ti poa tie oco cãã nicõãña. Yasietiya —na ï quetibujuwĩ Jesús to macããnarẽ.

*La hija de Jairo. La mujer que tocó la capa de Jesús*

*(Mr 5.21-43; Lc 8.40-56)*

<sup>18</sup> Bairo narẽ cã caquetibujãno, cõtũ etawĩ judío majã quetiupau jĩcãũ. Bairo cõtũ etari yua, r̃popaturi mena etanumurĩ Jesure quĩrowĩ. Atore bairo quĩwĩ:

—Jesús, yũ macõ merũ riacóámó. Bairo cariacoataco cõ caãnimiatacũãrẽ, mũ wãmo mena cõ rupaũri ãnajẽrẽ mũ capãñaata, caticogomo tunu. Bairo yũ mena mũ apá tãmurĩ —quĩwĩ quetiupau.

<sup>19</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, wãmũnucã yua, cũ mena acoámí. Jesús cariacoataco cõ caãnopũ ácũ. Cũ cabuerã cãã cũ mena jãã ápũ. <sup>20</sup> Bairo jãã caátó, Jesús bero pũame asúpo jĩcãõ carõmio pũga wãmo peti r̃pore pũga pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ carijãnaecõ. Bairo cõtũ eta yua, aperã na caĩñaeto, cũ jutiro cayoaro yapaacarẽ pãñañupõ. <sup>21</sup> Mai, cõ pũame cariape tũgoñañupõ Jesús cũ cariape netõmasĩrĩjẽrẽ. Bairo cariape tũgoñarĩ yua, “Cũ jutiro cayoaro yapaacarẽ yũ capãñaata, yũ caticogomo,” ï tũgoñañupõ. Bairo tiere ï tũgoñarĩ, Jesús bero pũame atĩri, tore bairo ásupo. <sup>22</sup> Jesús pũame cõ caátiere masĩcõãñupĩ. Bairo camasĩ ãnirĩ yua, ãmejorenucãrĩ, atore bairo cõ ïwĩ:

—Y<sub>u</sub> yao, caroaro *useanirō* *ānitūgoñaña*. Y<sub>u</sub> mena m<sub>u</sub> *catūgoñatutuaroi*, m<sub>u</sub> *riayere* y<sub>u</sub> *netōcōãña* —cō *īwī*.

Bairo cū *caĩrōã*, *jicoquei* *caticoamo* yua.

<sup>23</sup> Cabero *jĩcãũ* *judío* *majã* *quetiupa<sub>u</sub>* ya *wiip<sub>u</sub>* *Jesús* cū *caetaro*, ti *wii* *macããna* *p<sub>u</sub>ame* *oti* *awajarã* *baiwã*, *cabaiyasiatacore* *ĩñarĩ*. <sup>24</sup> Bairo na *cabairo* *ĩña*, *atore* *bairo* na *īwī* *Jesús*:

—*Witiánaja*. *Atio* *cawĩmao* *baiyasio* *mee* *baiyamo*. *Cãnio* *baiyamo* —na *īwī* *Jesús*.

Bairo cū *caĩrō* *tūgo*, *roro* cū *bócaboyeticōãwã*, “*Merē* *yasicōãmo*,” *ĩrã*. <sup>25</sup> Bairo na *cabaimi* *atacãrē*, *Jesús* *p<sub>u</sub>ame* ti *wiire* na *wiyocōãjowĩ*. *Áti* *yaparo*, *cariacoataco* *ānacō* cō *caãni* *aruap<sub>u</sub>* *jãátí* *yua*, cō *ānacō* *wãmorĩrē* *ñewĩ*. Bairo cū *caáto*, cō *p<sub>u</sub>ame* *catitunurĩ* *wãmun<sub>u</sub>cãcoámo* yua. <sup>26</sup> *To* *bero* *camasã* *nipetiro* ti *yepa* *tãni* *macããna* *cũã* *queti* *tūgopeticoasuparã* *Jesús* cū *caátiatajere*.

### *Jesús sana a dos ciegos*

<sup>27</sup> Cabero *top<sub>u</sub>* *caãniatac<sub>u</sub>* *acoámí* *Jesús* *tunu*. Bairo cū *caátó*, *p<sub>u</sub>garã* *caũm<sub>u</sub>a* *cacaapee* *ĩñaena* cū *berore* *usawã*. Bairo *usa* yua, *b<sub>u</sub>suri<sub>u</sub>que* *tutuario* *mena* *atore* *bairo* *qũiwã*:

—*Jesús*, *David* *ānacũ* *pãrãmi*, *bopacooro* *jãã* *ĩñaña!* —*qũiwã*.

<sup>28</sup> *Bairi* *Jesús* *wiire* cū *cajããetaro*, *cacaapee* *ĩñaena* *p<sub>u</sub>ame* *cãtu* *etawã*. Bairo na *caetaro* *ĩña* yua, *atore* *bairo* na *īwī* *Jesús*:

—¿Y<sub>u</sub> *canetōrĩjērē* *cariape* *mujãã* *tūgoñañati*?

Bairo cū *caĩjēniñarō* *tūgo*, *bairo* *qũiwã* *p<sub>u</sub>garãp<sub>u</sub>a*:

—*Jããrē* m<sub>u</sub> *canetōõpeere* *cariape* *jãã* *tūgoñaña*.

<sup>29</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, na caapeere pãñawĩ Jesús. Pãña yua, bairo na ìwĩ:

—Bairi yu mena mujãã catũgoñatutuarijerea bairo to baiáto mujããrẽ —na ìwĩ.

<sup>30</sup> Bairo cũ caĩrõã, jicoquei ìñamasĩcõãma yua. Bairo na cacatiro ìña, Jesús ruame bairo na ìnemowĩ tunu bũtioro:

—Aperãrẽ na quetibũjeticõãña mujããrẽ yu cacionijere.

<sup>31</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgomirãcũã, cabero nipetiropu camasãrẽ na quetibũ batocõãñupã Jesús narẽ cũ cacatioatajere.

### *Jesús sana a un mudo*

<sup>32</sup> Bairo na caátó, camasã aperã Jesús tũpu cũ neamá tunu apei wãtĩ yeri pũna cacũgoure. Cũ ruame wãtĩ yeri pũna jũgori busumasĩẽmi. <sup>33</sup> Bairi Jesús wãtĩ yeri pũnarẽ cũ cawiyojoro bero, caũmu ruame catiácu busumasĩcõámi tunu. Bairo cũ cabairo ìña, to macããna qũñacõã maniáma. Bairo ãmeo ìwã na majũ:

—¡Diwatoa ũno ãni cũ cacatiorore bairo marĩ ìñaerũ ato Israel yepapure! —ãmeo ìwã na majũ.

<sup>34</sup> Bairo na caãmeoĩmiatacũãrẽ, fariseo majã ruame bairo ìwã:

—Beelzebú, wãtĩã quetiupau majũ cũ camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩã yeri pũna, camasãrẽ cajãñarãrẽ na acurewiyoyo masĩñami —qũ ìbusũpaiwã fariseo majã Jesure.

### *Jesús tiene compasión de la gente*

<sup>35</sup> Cabero áñesẽawĩ Jesús tocãnacã macããpu. Bairi capairi macã, o õcã macããcã cũãrẽ etau, to macããna na cañubuenearĩ wiipure na quetibũpwĩ



caroa queti, Dios cū carotimasīrīpau caetarijere. Tunu bairoa nipetiri wāme cariayecunarē na catiowī. <sup>36</sup> Bairo capāārā camasārē na ĩnarī yua, bopacooro na ĩñawī. Dope caátimasīēna tūgoñarīqūē pairique caāna na caānoi, bopacooro na ĩñawī Jesús. Nurīcārā oveja narē cacotei camānarē bairo baiwā Jesure. <sup>37</sup> Bairo na cabairoi, atore bairo jāā ĩwī Jesús, jāā, cū cabuerārē:

—Oterique camasā na cajepee paio caānimiatacūārē, tie uparārē cajūjeparā pūame capāārā mee niñama. Torea bairo Dios yaye quetire catūgousaparā capāārā na caānimiatacūārē, marīrē cajūquetibūjūparā pūame capāārā mee niñama. <sup>38</sup> Bairo na cabairoi, marī Pacu Diore mūjāā cajēnirō boya. Cū pūame oterique Upare bairo cū yaye busūrique cajūquetibūjū batoparārē na jomasīgumi.

## 10

*Jesús escoge a los doce apóstoles*  
(Mr 3.13-19; Lc 6.12-16)

<sup>1</sup> Cabero Jesús, pūga wāmo peti rūpore pūga pēnirō cānacāū majū cū caquetibūjūrotijoparārē jāā besewī. Bairo jāā bese yua, jāā jowī masīrīqūērē. Wātīā yeri pūnarē wiyomasīrīqūērē, bairi tocānacā wāme pūrea riaye netōmasīrīqūē cūārē jāā jowī.

<sup>2</sup> Bairi pūga wāmo peti rūpore pūga pēnirō cānacāū majū jāā āmū Jesús cū caquetibūjūrotijoparā. Cajūgoye āmi Simón. Simorēā qūīwī Jesús tunu “Pedro”. Tunu cabero āmi Pedro bai, Andrés cawāmecucu. Cū bero āma Zebedeo pūna, Santiago, bairi

cũ bai Juan mena. <sup>3</sup> Tunu cabero ãma Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo. Yũ, Mateo pũame Roma macãnarẽ, camasã yaye dinerore jejobjari majõcũ caãnimirĩcũ yũ ãmũ. Tunu cabero ãmi Alfeo macũ Santiago cawãmecũcũ. Tunu cabero ãmi Tadeo. <sup>4</sup> Tunu cabero ãmi Simón. Cũ pũame ãmi jĩcãũ celotea mena macããcũ. Cabero ãmi Judas Iscariote. Cũ pũame ãmi Jesure cañerotipañ. Tocãnacãũã jãã ãmũ Jesús cũ caquetibũjũrotijoparã, cũ cabeseatana yua.

*Jesús envía a los discípulos a anunciar el reino de Dios*

*(Mr 6.7-13; Lc 9.1-6)*

<sup>5</sup> Bairo, Jesús pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ, jãã, cũ cabuerãrẽ jãã bese yaparo, camasãrẽ jãã quetibũjũ rotijowĩ. Bairo jãã quetibũjũ rotijori yua, cariape atore bairo jãã ĩwĩ: “Judío majã caãmerã na caãnopũ mũjãã cañesẽãrõ yũ boetiya. Tunu bairoa Samaria yepa macããna na caãni macããrĩpũ cũãrẽ mũjãã cañesẽãrõ yũ boetiya. <sup>6</sup> Ati yepa Israel macããna oveja nurĩcãrã cayasiricarãrẽ bairo caãna niñama. Na caãno pũamerẽ mũjãã caãñesẽãrõ yũ boya. <sup>7</sup> Bairo na mena ãna, atore bairo na ĩ quetibũjũya: ‘Dios cũ carotimasĩrĩpañ merẽ etaro baiya.’ <sup>8</sup> Tunu bairoa cariayecũnarẽ na catioya. Bairi caria-coatana cũãrẽ tunu na cationemoña. Bairi na rupaũ caboarã cũãrẽ na catioya. Tunu bairoa wãtĩ yeri pũna camasã rupaũpũ caãnarẽ na acurewiyojaya. Yũ camasĩrĩjẽrẽ wapa mano mũjããrẽ yũ joya. Bairi wapa mano cabopacarãrẽ na juátinemoña mũjãã cũã.

9 “Tunu bairoa oro, plata, cobre moneda tiirire jeápéricõãña. 10 Tunu bairoa wasopoa, apeye ùnierẽ mʌjãã cajããrĩ poa cũãrẽ jeápéricõãña. Tunu jutiro, mʌjãã cawasoaparo cũãrẽ jeápéricõãña. Rʌpo jutii, mʌjãã cawasoapee, bairi tuericʌ cũãrẽ mʌjãã cajeátó yʌ boetiya. Mʌjãã, paari majã ãnirĩ mʌjãã ʌgamasĩña noo mʌjãã caátóʌ na ca-nurĩjērẽ.

11 “Bairi noo cabori macã, o peeti macããcã camasã na caãnopʌ etarã, ‘¿Ni carou cũ ãniñati?’ ti macã macããnarẽ na ĩ jëniñajũgoya. Bairo cũ ùcũrẽ masĩ yua, cũ ya wiipʌ mʌjãã ãnicõãwã. Capee wiiripʌ patowãcõ ñesëãëtĩcõãña. 12 Bairi ti wii jããetarã yua, ‘Dios caroa yericʌtaje cũ joáto ati wii macããnarẽ,’ na mʌjãã ĩgarã ti wii macããnarẽ. 13 Bairo mʌjãã caĩjënirõ, na pʌame cũã caroaro mena mʌjããrẽ na cajëniata, Diore na mʌjãã cajënibojari wãmerẽ bairoa caroa yericʌtajere na jogʌmi Dios. Bairo mʌjãã caĩjënimiaatacũãrẽ, caroaro mena mʌjããrẽ na cajëneticõãta, Diore na mʌjãã cajënibojari wãmerẽ bairo caroa yericʌtajere na joetigʌmi Dios. 14 Bairo ti wii upʌ cũ mena mʌjãã cabapacʌto cũ caboeticõãta, o mʌjãã yaye quetire cũ catũgogaeticõãta, cũ mena ãmerĩcõãña. Bairi yua, cũ ya wiire witiã, o cũ ya macãrẽ witiáná, cũ macã ñerĩ mʌjãã rʌpo jutii macããjērẽ mʌjãã paregarã, ‘Roro jããrẽ mʌ átiapʌ,’ ĩrã. 15 Cariape mʌjããrẽ ñiña: To macããna mʌjããrẽ na catũgogaetie wapa Dios pʌame roro na átigʌmi. Camasãrẽ cũ caĩñabeseri rʌmʌ caãno Sodoma, Gomorra macãã macããna netõjãñurõ popiye na baio joroque na átigʌmi yua,” jãã ĩ quetibʌjʌwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

### *Persecuciones*

<sup>16</sup> Ī quetibujɯ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Tũgoya, ãmerẽ mujããrẽ caroa quetire yɯ quetibujɯ rotijoya. Ovejas nurĩcãrã, macãncũ macããna lobos cauworã watoa na caãnorẽ bairo watoare mujãã yɯ joya. Bairi ãña cũ camasĩrõrẽ bairo tũgoñamasĩña mujãã cãã. Bairo baimirãcũã, bua ñerẽ caãpei cũ cabairore bairo mujãã caãno yɯ boya. <sup>17</sup> Diore caĩroaena na caãtiãnierẽ tũgoñamasacatiya. Na pɯame mujããrẽ ñerĩ, na quetiupará tɯpɯ mujããrẽ jeágarãma. Aperã cãã na cañubueri wiiripɯ mujãã bapegarãma. <sup>18</sup> Bairi yɯ yarã mujãã caãno jũgori na pɯame mujããrẽ roro na catutiparore bairo ĩrã, quetiupará gobernadores, bairi quetiupará reyes tɯpɯ cũãrẽ mujããrẽ jeágarãma. Bairo na caãtimiatacũãrẽ, na ũnarẽ, bairi judío majã caãmerã cũãrẽ yɯ yaye quetire nemojãñurõ mujãã quetibujɯ masĩgarã bairãpɯa. <sup>19</sup> Bairo mujããrẽ na cañerõ, uwirã, ‘¿Dope bairo na marĩ ĩrãati?’ ĩ tũgoña macãëtĩcõãña. Tɯpɯ caetaro ĩña, Dios pɯame mujãã caĩmasĩpeere mujãã jogɯmi. <sup>20</sup> Mujãã catũgoñamasĩrĩjẽ mena mujãã quetibujɯetigarã. Marĩ Pacɯ Dios mena macããcũ, Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori roque mujãã quetibujɯgarã camasãrẽ.

<sup>21</sup> “Tɯpɯ caãno, jĩcãũ pũnaa caãna nimirãcũã, ãmeo busujãbuitirecõãgarãma. Bairo ána, gobiernorẽ na ñerotiri pajĩãrerotigarãma. Tunu apeĩ cãã cũ macãrẽ torea bairo cũ átirotigɯmi. Tunu jĩcãũ pũnaa na pacɯare boetiri, na pajĩãrerotigarãma. <sup>22</sup> Bairi yua, atĩ ɯmurecõo macããna nipetiro mujããrẽ ĩñategarãma, yɯ yarã mujãã caãnoi. Bairo mujããrẽ na caĩñatemiatãcũãrẽ,

ni ũcũ mʊjãã mena macããcũ yʊ yaye quetire jĩcã wãmeacã ũno cũ cajãnaeticõãmata, cũ netõgʊmĩ Dios. <sup>23</sup> Bairi jĩcã macã macããna yʊ yaye bʊsʊriquere tũgogaena, roro mʊjããrẽ na caárata, ape macãpʊ ruti ánája. Cariape mʊjããrẽ ñiña: Israel yepa macããrĩ tocãnacã macããpʊre mʊjãã caquetibʊmʊpeyoparo jũgoyepʊna, merẽ yʊ, Camasã Jũgocʊ nemo yʊ tunuatígʊ atĩ yeparapʊre.

<sup>24</sup> “Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ bueri majõcʊ, cãrẽ cabuei netõrõ masĩetĩñami. Tunu ni jĩcãũ ũcũ paabojari majõcʊ cũ quetiupʊ netõrõ rotimasĩetĩñami. <sup>25</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ bueri majõcʊ, cãrẽ cabueire bairo popiye cũ cabaigaeticõãta, ñuetõ. Torea bairo ni jĩcãũ ũcũ paabojari majõcʊ, cũ quetiupʊre bairo popiye cũ cabaigaeticõãta, ñuetõ. Bairi jĩcã wii upʊre, ‘Wãĩ quetiupʊ, Beelzebú cawãmecʊcʊ mʊ ãcũ,’ cũ na caĩata, netõjãñurõ na ñnategarãma caĩbʊsʊpairã ti wii upʊ yarãrẽ,” jãã ĩ quetibʊmʊwĩ Jesús.

*A quién se debe tener miedo  
(Lc 12.2-7)*

<sup>26</sup> ĩ quetibʊmʊ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Bairi yʊ yarã, mʊjããrẽ caĩñaterãrẽ na uwieticõãña. Nipetiro ãme caãna na catũgoñarĩjẽ nipetirijere masĩõpeyocõãgʊmĩ Dios. Baujaro nigaro mʊjãã yeripʊ mʊjãã catũgoñarĩjẽ nipetirije. <sup>27</sup> Bairo bairo yasiro mʊjããrẽ yʊ caĩrĩqũẽ cããrẽ nipetiro camasãrẽ na quetibʊmʊya bʊsʊrique tutuaro mena. <sup>28</sup> Bairi yʊ yarã, mʊjããrẽ capajĩãreyasiogarã ũnarẽ na uwieticõãña. Bairo pajĩãremasĩmirãcũã, dope bairo átimasĩetĩñama mʊjãã yeri pũna caãnipeere. Dios pʊame camasã

na cayasiparo, caũpetietopu na yeri pũnarẽ jomasĩñami. Bairi Dios puame roquere cũ uwiri jĩcãrõ tũni caroaro ása.

<sup>29</sup> “Tunu puagarã minia, jĩcã moneda tiaca wapacutiyama. Bairi petoaca wapacutimirãcũã, ni jĩcãã mini ũcũ Dios cũ caĩñarĩcãnuḡõẽcũ maami. Bairi marĩ Pacu Dios, ‘Bairo cũ baiáto,’ cãrẽ cũ caĩtĩcõãta, ni jĩcãã mini ũcũ riayasetigumi. <sup>30</sup> Mũjãã cũã mũjãã cabaípee nipetirijere ĩñausagumi Dios. Mũjãã poawẽrĩ cũãrẽ nipetiro cõõñapeyo masĩcõãñami. <sup>31</sup> Bairi, ‘Marĩ cabairijere masĩcũmi Dios,’ ĩ tũgoñaeticõãña. Minia netõjãñurõ mũjãã maiñami Dios. Bairi uwieticõãña,” jãã ĩ quetibũjuwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

### *Los que reconocen a Jesucristo delante de los hombres*

*(Lc 12.8-9)*

<sup>32</sup> ĩ quetibũju yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Ni jĩcãã ũcũ, ‘Jesús yaũ yũ ãniña,’ aperã camasã na catũgoro caĩquetibũjure, yũ yaũ cũ caãnierẽ yũ cũã yũ Pacu, mũmurecõo macããcũrẽ cũ yũ quetibũjugũ. <sup>33</sup> Bairi tunu apeĩ, ‘Jesure yũ masĩtĩña,’ caĩ puamerẽ yũ cũã, ‘Cũ yũ masĩtĩña cũrã,’ ñi quetibũjugũ yũ Pacu mũmurecõo macããcũrẽ,” jãã ĩ quetibũjuwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

### *Jesús es causa de división*

*(Lc 12.51-53; 14.26-27)*

<sup>34</sup> ĩ quetibũju yaparo, jãã ĩ quetibũjunemowĩ tunu: “Camasã watoa yũ caãnierẽ cariape masĩña. ‘Dios cũ cajou cũ caetaro bero jũgori nipetiro camasã caroaro ãmeo átiãnigarãma,’

ĩ tũgoñaeticõãña. Yũ caetaro jũgori camasã jĩcãrõ tũni tũgoñaetigarãma. Caãmeoqũẽrã na catũgoñarĩjẽrẽ bairo tũgoñagarãma. <sup>35</sup> Bairi camasã yũ yaye busuriquere jĩcã yerire bairoa catũgousaena añirĩ jĩcãũ cũ pacure cũ pesucutigumi. Tore a bairo apeo cãã cõ pacore cõ pesucutigomo. Apeo cãã cõ mañicõrẽ cõ pesucutigomo. <sup>36</sup> Bairi jĩcãũ caũmũ pesua pũame jĩcã wii macããna majũ nimirãcũã, tore bairo baigarãma.

<sup>37</sup> “Bairi tunu ni jĩcãũ ãcũ, cũ pacure, o cũ pacore yũ netõrõ na cũ camaiata, yũ cabueire bairo ãnimasĩetĩñami. Tunu bairoa apei ãcũ cũ macũrẽ, o cũ macõrẽ yũ netõrõ na cũ camaiata, yũ cabueire bairo ãnimasĩetĩñami. <sup>38</sup> Tunu ni jĩcãũ ãcũ yũ mena ágamicũã, yũre bairo popiye cũ cabaigaeticõãta, yũ cabueire bairo ãnimasĩetĩñami. <sup>39</sup> Tunu ni jĩcãũ ãcũ cũ caãnie pũamerẽ mairĩ, yũ yaye quetire cajãnaũ pũame yasicoagumi yua. Bairũã, ni jĩcãũ ãcũ yũ yaye quetire cajãnaescu roque netõcõãgumi. Cũrẽ na carajĩãrocacõãmiatacũãrẽ, caticõã ãninucũgumi tocãnacã rũmũã,” jãã ĩ quetibũjũwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

### *Premios (Mr 9.41)*

<sup>40</sup> ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Ni jĩcãũ ãcũ mũjããrẽ cũ canũcũbũgoata, yũre canũcũbũgoũre bairo cũ ñiñagũ. Tunu bairoa yũre canũcũbũgoũ caãcũ cũ caãnoi, Dios yũre cajõũ pũame cũrẽ canũcũbũgoũre bairo qũĩñagumi. <sup>41</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ãcũ pũame profetare cũ cũ canũcũbũgoata, caroare cũ jogumi Dios. Dios yaye busuriquere cũ caquetibũjũrotijoricũ cũ caãnoi,

caroaro cū cū caápata, profeta caroaro cū caátie wapare bairo cū cūārē cū jogumi Dios. Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ pũame carorije wapa cacũgoecũre cū cū canũcũbugoata, caroare cū jogumi Dios caũmurē. Cariape Dios yũ cū caãnoi caroaro cū cū caápata, carorije wapa cacũgoecũ caroaro cū caátie wapare bairo cū cūārē cū jogumi Dios. <sup>42</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ pũame yũ cabueire cū cū canũcũbugoata, caroare cū jogumi Dios cū cūārē. Yũ cabuei, cabũgoro macããcũ majũ cū caãnimiatacũārē, caroaro cū cū caápata, cũrē caroaro cū caátie wapa nigaro. Dise ũnieacãrē oco cū caetipee cūārē yũ cabueire cū cajoata, cũrē caroaro cū caátie wapa nigaro,” jãã ĩ quetibũjũwĩ Jesús.

## 11

### *Los enviados de Juan el Bautista (Lc 7.18-35)*

<sup>1</sup> Bairo pũga wãmo peti rupore pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ, jãã, cū cabuerãrē jãã quetibũjũ ya-paro yua, topũ caãniatacũ ti yepa macããjē ape macããrĩpũ áñesẽãnemowĩ Jesús, caroa quetire camasãrē na quetibũjũ ácú.

<sup>2</sup> Mai, Juan camasãrē cabautizamiatacũ pũame preso jorica wiipũ añupũ ti rũmurĩrē. Bairo topũ ãcũ, queti tũgoyupũ Jesús cū caátĩãnierē. Bairo tũgori, atore bairo na ĩ jẽniñarotijoyupi cū cabuerãrē: <sup>3</sup> “¿Cariapea Mesías, Dios cū cajou majũ, mũ ãniñati? Cũ mee mũ caãmata, ¿apei pũamerē jãã coterãati?” na ĩ jẽniñarotijoyupi Juan cū cabuerãrē, Jesure.



<sup>4</sup> Bairo cabero Juan cū cabuerã torea bairo na caĩjēniñarō, atore bairo na ĩwĩ Jesús: “Tunu ánája Juan турм. Cū quetibұjarájá мұjǎã caĩñaatajere, bairi мұjǎã catūgoataje cūārē. <sup>5</sup> Ум camasĩrĩjē jūgori caĩñamasĩētāna merē ĩñamasĩñama. Tunu caámasĩētāna cūã merē ámasĩñama. Carupм боаатана cūã merē caticoayama. Tunu catūgoetana cūã merē tūgomasiñama. Cabaiyasiatana cūã merē caticoayama. Tunu cabopacarã cūã caroa queti tūgoyama, Dios narē cū canetōrĩjērē. Tiera cū quetibұjarájá. <sup>6</sup> Tunu bairoa мұjǎārē ñiña: ¡Useanirĩ niñama camasã ум mena catūgoñatutuajǎnaena рұame!” na ĩ jowĩ Jesús, Juan cū cabuerãrē.

<sup>7</sup> Bairo Juan cū cajoatána na caátó ĩña, to macāãna capāārã camasārē na quetibұм jūgowĩ Jesús, Juan cū cabairiquere. Atores bairo na ĩwĩ: “¿Nopēĩrã desierto cayucмmanopм мұjǎã ásúpari? ¿Jĩcāũ yucмacã wĩnoi cayuguiricмacarē ĩñagarã, topм мұjǎã ásúpari? <sup>8</sup> ¿O camм, caroa cajutii jǎñaurē qũĩñagarã, topм мұjǎã ásúpari? Мұjǎã baiesupa. Camasã caroa jutii cajǎnarã рұame caroa wiiripм, quetiuparã ya wiiripм āniñama. Desierto cayucмmanopм etaetiyama na ũna. <sup>9</sup> ¿O profetare qũĩñagarã, topм мұjǎã ásúpari? Bairoa мұjǎã baiyupa. Cariape мұjǎārē ñiña: Мұjǎã рұame, ‘Profeta ācūmi Juan,’ мұjǎã caĩtūgoñamiatacūārē, Juan profeta netōđǎñurō caānimajũũ niñami. <sup>10</sup> Cū niñami Dios yaye quetibұмrica tutipм na cawoatujūgoyecмtacм majũ. Atores bairo ti tutipм ĩ quetibұмyayupi Dios, cū macūrē, Juan cū cabaipeere: ‘Мм, ум cajopм, ti yerapм мм cabuiaparo jūgoye,

apeire cū yu qũēnoroti jojúgogu.

Camasã mu yaye quetire na tũgousaáto ĩ, apeire yu qũēnoroti jojúgogu,’

ĩ quetibũjuyayupi Dios Juan cū cabaipeere.

<sup>11</sup> Cariape mujããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ ati yeparu cabuiaricu, Juan, camasãrẽ cabautizamiatacu netõrõ caquetibũjũnetõõmasĩ maami. Bairu, Dios cū carotimasĩrĩpau macããcũ ruame nipetirã netõrõ cabũgoro macããcũ añimicũã, ape rũmũru roquere Juan netõrõ masĩcõãgũmi.

<sup>12</sup> “Juan cabautizamiatacu cū cabauetaropũ nijũgoaná, ãme caãnapu tocãnacã rũmũa nituetayama Dios cū carotimasĩrĩpau capããrã beropu bũtioro cajããgarã. Na ruame ãmeo qũẽrĩ majã jĩcã macãrẽ ãmagarã bũtioro na caátore bairo popiye bairi jããrã átiyama. <sup>13</sup> Tunu Juan ati yeparu cū caquetibũjũparo júgoye profeta majã nipetirã, bairi Moisés ãnacũ cũã quetibũjũ júgoatĩyayupa Dios cū carotimasĩrĩpau caetapeere.

<sup>14</sup> Tunu mujãã camasĩgaata, atore bairo mujããrẽ ñi quetibũjũnemoña: ‘Elĩare bairo caãcũ ape rũmũru buiaetagũmi,’ na caĩwoatucũjúgoyecutacu majũ ñiñami Juan. <sup>15</sup> Mujãã, caãmoocũna mujãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mujããrẽ yu caquetibũjũatajere tũgoãmewiyoya mujãã yeripu.

<sup>16</sup> “¿Dope bairo mujãã, ati yutea macããna mujãã ũnarẽ ñicũti? ¿Noa ũnarẽ bairo mujãã ãnicũti? Cawĩmarãrẽ bairo mujãã ãniña. Cawĩmarã ruame camasã na caneñaporipau ũno plazaru eperã, awajari atore bairo ĩ joyama na baparãrẽ: <sup>17</sup> ‘Jãã catõrõã putiro, mujãã basaetiapu. Tunu bairoa jãã caotiro cũãrẽ, jãã mujãã otinemoetiapu,’

ĩ joyama cawĩmarã na baparãrẽ. Narẽ bairo mɨjãã ãniña, cayugaena majũ. <sup>18</sup> Tũgopeoya mai. Yɨ jũgoye etayurɨ Juan. Cũ ɨame pan ugaesurɨ. Tunu use oco cũãrẽ etietinucũñurũ. Bairo cũ cabairijere ñnarã, mɨjãã ɨame, ‘Wãtĩ yeri ɨña cacũgoɨ ãcũmi. Cũ marĩ tũgoetiroa,’ mɨjãã ññurũ Juarẽ. <sup>19</sup> Bairi Juan bero yɨ, Camasã Jũgocɨ, yɨ etawɨ. Yɨ ɨame camasã mena yɨ uganucũña. Na mena yɨ etinucũña. Bairo yɨ cabairijere ñnarã, mɨjãã ɨame, ‘Ugapacajãñuñami. Use oco cũãrẽ etipacajãñuñami. Carorã mena bapacɨiyami. Tunu bairoa Roma macããcũ gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã mena bapacɨiyami. Bairi caróɨ ãcũmi. Cũ marĩ tũgoetiroa cũ cũãrẽ,’ yɨ mɨjãã ñnucũña. Baipɨa, Dios ɨame cũ camasĩrĩjẽrẽ camasãrẽ na átĩ ññoñami cũ mena catũgoñatutuarã caroaro na caátie jũgori,” na ñ quetibɨɨwĩ Jesús cãtɨ catũgorã etarẽ.

*Los pueblos desobedientes*  
(Lc 10.13-15)

<sup>20</sup> Ñ quetibɨɨ yaparo, atore bairo na ñnemowĩ tunu Jesús to macããnarẽ, ape macãã macããna roro na cabairiquere. Mai, na macããrẽ ãcũ, capee caroa átijẽño ññorĩqũẽrẽ na átĩ ññowĩ Jesús. Bairo narẽ caroaro cũ caátimiatacũãrẽ, na ɨame roro na caátajere tũgoña yapapuari tũgoña wasoaema na yerire. Bairi atore bairo na ñwĩ Jesús na cabaipere: <sup>21</sup> “¡Roro majũ baigarãma to Corazín macã macããna! ¡Roro majũ baigarãma Betsaida macã macããna cũã! Dios cũ caátijẽñomasĩrĩjẽ capeere ññawã. Bairo cañnarã nimirãcũã, roro

na caátajere jãnagaema. Tirũmũpũ macããna Tiro, Sidón macããna ãnana, Corazín, Betsaida macããna na caĩñarĩcãrõrẽã bairo na cũã na caĩñaata, roro na caátajere jãnabujioricarãma Tiro, Sidón macããna pũame. Bũtioro yapapuarã na cajãñarĩjẽ jutiĩ ũnierẽ jãñabujioricarãma. Peero õwã cũãrẽ na rũpõapũ mareobujioricarãma, bũtioro yapapuari yua. <sup>22</sup> Cariape mũjããrẽ ñiña: Camasãrẽ Dios cũ caĩñabeseri rũmũ caetaro, Corazín, bairi Betsaida macããna pũame, Tiro, Sidón macããna netõjãñurõ popiye baigarãma. <sup>23</sup> Torea bairo Capernaum macã macããna cũã baigarãma. ‘Jõbuiũpũ marĩ ágarã,’ caĩtũgoñarã na caãnimiatacũãrẽ, ¡caũcũãrĩ operũ roquere na regũmi Dios! Cũ caátijẽñorĩjẽ capeere ññawã Capernaum macããna. Tirũmũpũ macããna, Sodoma macããna ãnana, Capernaum macããna na caĩñarĩcãrõrẽ bairo na cũã na caĩñaata, roro na caátajere jãnarĩ, yasetibujioricarãma. Na ya macã pũame ati rũmũrẽ nicõãbujioro mai. <sup>24</sup> Cariape mũjããrẽ ñiña: To macããna na catũgoetie wapa, Dios pũame roro na átigũmi. Camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmũ caetaro, Capernaum macããna, Sodoma macããna netõjãñurõ popiye baigarãma,” na ñ quetibũjũwĩ Jesús, camasã cũtũ catũgorã etarãrẽ.

*Vengan a mí y descansen*  
(Lc 10.21-22)

<sup>25</sup> Bairo ti watoa caãno atore bairo Diore qũĩ jẽniwĩ Jesús: “Caacũ, mũ, ati mũmũrecóo nipetiro upaũ, mũ ñujãñũña yũ yarã mena. Naa, cabũgoro macããnarẽ bairo caãna na caãnimiatacũãrẽ, masĩrĩqũẽrẽ na mũ joyupa. Aperã, ati yepa macããna, ‘Marĩ roque marĩ masĩnetõña,’ caĩrã

puamerē na m<sub>u</sub> joesupa. <sup>26</sup> Caac<sub>u</sub>, tore bairo m<sub>u</sub> ásupa m<sub>u</sub> cabojügoyetiricarorea bairo caño jügori,” qũĩ jēniwĩ Jesús cã pac<sub>u</sub>re.

<sup>27</sup> Bairo qũĩ jēni yaparo, atore bairo na ĩwĩ Jesús cãtu catügorã etarãrē: “Y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> puame nipetirije masĩrĩqũērē y<sub>u</sub> jowĩ. Tunu y<sub>u</sub> caátianie cũãrē y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> jeto masĩñami. Tunu cã caátianierē y<sub>u</sub> cũã y<sub>u</sub> masĩpeyocõãña. Bairi y<sub>u</sub> cũã y<sub>u</sub> jeto na y<sub>u</sub> masĩomasĩña camasã y<sub>u</sub> cabeserãrē y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> cã caátianierē. <sup>28</sup> Tunu m<sub>u</sub>jãã nipetirã cajügobueri majã na caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>cũrĩqũērē caátipeyogamirã y<sub>u</sub> mena tũgoñatutuarasã. Caroa yericutajere m<sub>u</sub>jããrē y<sub>u</sub> jog<sub>u</sub>, ‘J<sub>u</sub>u,’ m<sub>u</sub>jãã caĩata. <sup>29</sup> Wec<sub>u</sub>a puagarã jiyaricarã jĩcãrõ mena na capaarorea bairo marĩ cũã jĩcãrõ mena marĩ paarõa. Tunu bairoa y<sub>u</sub> yaye busurique cũãrē tũgopajeusaya. Y<sub>u</sub>a, tutuaro caroti mee y<sub>u</sub> ãniña. Caroa yeri pũna mena caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ãniña. Bairi y<sub>u</sub> mena m<sub>u</sub>jãã caãmata, caroa yericutaje majũ m<sub>u</sub>jãã yerip<sub>u</sub>re etagaro. <sup>30</sup> M<sub>u</sub>jãã caátipee y<sub>u</sub> caborije puame tũgoña yapapuaõ joroque m<sub>u</sub>jããrē áperigarõ. Tunu y<sub>u</sub> caborore bairo m<sub>u</sub>jãã caátipee masiriyõetiya,” na ĩ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>wĩ Jesús cãtu catügorã etarãrē.

## 12

*Los discípulos arrancan espigas en el día de reposo*

*(Mr 2.23-28; Lc 6.1-5)*

<sup>1</sup> Ti rãm<sub>u</sub>rĩrē jãã, judío majã jãã cayerijãrĩ rãm<sub>u</sub> caño, jãã netõápú weserip<sub>u</sub>. Bairo netõáná, jãã, Jesús cã cabuerã puame queyari, trigo apeacarē jeri cacatirijerea jãã ugajügow<sub>u</sub>. <sup>2</sup> Bairo jãã caátore ñnarĩ, fariseo majã atore bairo qũĩ tutiwã Jesure:

—¡Na ññañijate! ¿M̄ cabuerã roro na caátiere miñaetiyati? Ati r̄m̄ ũnorẽ paariquere bairo átiyama m̄ cabuerã, bairo trigo apeacarẽ jeugarã. Ati r̄m̄ ũnorẽ caápericõãpee niña na caátie ũnierẽ —qũ tutiwã fariseo majã Jesure.

<sup>3</sup> Bairo na cañtutiro tũgo, atore bairo na ñwĩ Jesús:

—David ãnacũ queyamiácú, ¿cũ caátajere na caquetib̄m̄cũrĩqũerẽ m̄jãã ññaetincũñati Dios ya tutip̄m̄? M̄jãã ññanucũrã. <sup>4</sup> Bairo baiyuparo: David p̄ame jããetayup̄m̄ Dios ya wiire cũ ũm̄a mena. Ũgariquere macãrã jããetayuparã. Bairi pan ãñuparõ, caroa Dios yaye majũ na cañcũrĩqũẽ jeto. Tie pããrẽ sacerdote majã jetore na ãgarotiyup̄m̄ Moisés ãnacũ. Bairo sacerdote majã jeto na caugarije cañnimiatacũãrẽ, tie pããrẽ ãgari bero, cũ ũm̄arẽ na batonuñup̄m̄ David. <sup>5</sup> Tunu bairoa Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ ape pũrõ ape wẽẽp̄m̄ sacerdote majã ati r̄m̄ ũnorẽ na caátipeere, ¿m̄jãã ññaetincũñati? M̄jãã ññarĩcãrã. Ati r̄m̄ ũnorẽ templo wiire paariquere bairo camasãrẽ na cajũgoñubuerdo átirotiyupi Moisés. Bairo na p̄ame ati r̄m̄ ũnorẽ na capaamiatacũãrẽ, tie jũgori carorije wapa cacũgorãrẽ bairo na ññaetincũñami Dios. <sup>6</sup> Cariape m̄jããrẽ ñiña: Áme ati yepap̄m̄ m̄jãã mena macããcũ jĩcãũ templo wii netõjãñurõ cañnimajũñ niñami. <sup>7</sup> Dios yaye cũ caquetib̄m̄cũrĩqũẽ, “Waib̄toa rii joem̄gõrĩ ȳm̄ m̄jãã cañubuerdo mee, camasãrẽ bopacooro m̄jãã cañnamairõ roquere ȳm̄ boya,” cũ cañquetib̄m̄cũrĩqũẽrẽ m̄jãã tũgomasiẽtĩña. Bairo tiere m̄jãã catũgomasiata, ȳm̄ cabuerã, carorije wapa cacũgoenarẽ na m̄jãã tutietibujiorã. <sup>8</sup> Ȳm̄, Camasã Jũgoc̄m̄ ãnirĩ, ȳm̄

átirotimasĩña yerijārĩcã rãmũ cũãrẽ camasã caroare na caátĩãnipeere —na ã quetibũjũwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

*El hombre de la mano tullida*  
(Mr 3.1-6; Lc 6.6-11)

<sup>9</sup> Cabero topũ caãniatacũ jãã jũgoacoámí tunu Jesús. Á yua, ti yepa macãã wii na cañubueri wiire jãámi. <sup>10</sup> Mai, topũ ãmi jĩcãũ caricábũricũ. Bairi to macããna qũĩ jẽniñawã Jesure:

—Marĩ cayerijārĩcã rãmũrẽã cariyecũnarẽ marĩ cacatioro, ¿to ñucõãcuti? O paariquere bairo caãnoi, ati rãmũ ãnorẽ tore bairo caápericõãpee, ¿to ãnicuti? —qũĩ jẽniñawã Jesure, cã caĩrĩjẽrẽ na quetiuparãrẽ busajãgarã.

<sup>11</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ãwĩ Jesús:

—¿Ni ãcũ mũjãã mena macããcũ, oveja jĩcãũãcã cacũgonũ ãcũ cũ caãmata, cũ yacũ operũ ati rãmũ ãnorẽ cũ cañarocajãápata, jicoquei cũ cũ nemũgõmasĩtĩcuti? Nipetirã mũjãã tore bairo mũjãã átibujiorã, marĩ cayerijārĩ rãmũ ãno cũãrẽ.

<sup>12</sup> ¡Camasã pũamerẽ oveja netõjãñurõ na maiñami Dios! Bairi cañurĩjẽ marĩ caátie ñuña Dios cũ caĩñajoro marĩ cayerijārĩ rãmũ ãno cũãrẽ —na ãwĩ Jesús ti wii macããnarẽ.

<sup>13</sup> Bairo na ã yaparo, atore bairo qũĩwĩ Jesús caricábũricũre:

—Mũ ricãre ñupoya.

Bairo cũ caĩrõ, caricábũricũ pũame cũ ricãre ñupoowĩ. Tocãrõã cũ ricã ñucoárpũ ape nũgõã macã ricãre bairo yua. <sup>14</sup> Bairo cũ caáto ãñarã, fariseo majã pũame ti wiire witi yua, “¿Dope

bairo marĩ ánaati, Jesure pajĩãgarã?” ãmeo ĩ bũsupaijũgoyuparã na majũ.

### *Una profecía acerca de Jesús*

<sup>15</sup> Jesús ruame masĩcõãwĩ fariseo majã na caĩtũgoñarĩjẽrẽ. Bairo masĩrĩ yua, topũ caãniatacũ aperopũ acoámí. Bairo cũ caátó ĩñarã, capããrã camasã cũ bero ɦsawã. Na mena macããna cariyecũna nipetirãrẽ na catiowĩ Jesús. <sup>16</sup> Bairo na catio yaparo, narẽ cũ caátibojarijere aperãrẽ na quetibũjũ rotiemí. <sup>17</sup> Dios bũsurica tutipũ profeta Isaías ãnacũ cũ caĩquetibũjũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiwũ. Atore bairo ĩ quetibũjũ woatucũñañupĩ Isaías ãnacũ Dios cũ caĩrĩjẽrẽ:

<sup>18</sup> “Ãni, yũ cabesericũ, yũ carotĩ niñami. Cũ yũ maijãñũña.

Cũ caátĩãnierẽ ñiñãuseaniña. Bairi yũ yerire cũ mena yũ baracũtirotigũ.

Cũ ruame judío majã caãmerã cũãrẽ cariape quetire na quetibũjũgũmí.

<sup>19</sup> Tunu bairoa camasãrẽ roro na bũsũnetõëtĩgũmí. Caroa yeri mena roque na quetibũjũgũmí.

Bairi noo macã maarpũ ãcũ, di rũmũ ũno awajaturĩ na quetibũjũetĩgũmí.

<sup>20</sup> Bairi camasã catũgoñatutuaenarẽ caroaro mena na beyogũmí.

Cũ carotimasĩrĩrapũ caetaparo jũgoye tũgoñatutuarique roquere na jogũmí.

<sup>21</sup> Bairi judío majã caãmerã cũã nipetirã, ‘Cũ caĩrõrẽ bairo caroaro marĩ jũátibojagũmí,’

ĩ tũgoñagarãma,” ĩ quetibũjũ woatucũñañupĩ Isaías ãnacũ Jesús cũ caátipeere.



*Acusan a Jesús de recibir su poder del demonio  
(Mr 3.20-30; Lc 11.14-23; 12.10)*

<sup>22</sup> Ape rūmꞥ Jesutꞥ cū neamá camasã jĩcãũ wãtĩ yeri pũna cacũgoure. Mai, wãtĩ yeri pũna cū ca-jãñarõ jũgori cū pꞥame ñãmasĩemi. Bairi tunu busumasĩemi. Jesús pꞥame cū catiowĩ cū cũãrẽ. Bairo cū cacatioro, caũmꞥ pꞥame busumasĩwĩ. Tunu bairoa ñãmasĩwĩ. <sup>23</sup> Bairo cū cacatiro ñña, nipetiro camasã tũgoñacõã maniáma. Atore bairo ñwã: “¿Ñni, Jesús, marĩ ñicũ David ãnacũ pãrãmi mee cū ãnicuti? ¿Dios cū cajom Mesías mee cū ãnicuti?” ñwã nipetiro camasã.

<sup>24</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, fariseo majã pꞥame atore bairo ñwã: “Dios jũgori mee, Beelzebú, wãtĩã quetiupꞥ majũ cū camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri pũna, camasãrẽ caãnarẽ na acurewiyoyo masĩmi Jesús,” ñwã fariseo majã.

<sup>25</sup> Jesús pꞥame masĩcõãwĩ na catũgoñarĩjẽrẽ. Bairo masĩrĩ yua, atore bairo na ñwĩ: “Quetiupꞥ rey cū carotimasĩrĩpꞥ macããna na caãmeoboeticõãta, jĩcãrõ ãnimasĩõtĩñãma. Tunu bairoa jĩcã macã, o jĩcã wii macããna na caãmeoboeticõãta, na cũã caroaro ãnimasĩõtĩñãma. <sup>26</sup> Tore bairo Satanás, wãtĩã quetiupꞥ, cū yarãrẽ na cū caboeticõãta, ¿dope bairo to ãninetõrõati cū carotimasĩrĩpꞥ? ãninetõmasĩeto. Yasipeticoagaro cū yarãrẽ, na cū caboeticõãta. <sup>27</sup> Tunu bairoa Beelzebú jũgori wãtĩ yeri pũnarẽ na yꞥ caacurewiyojomasĩata, ¿ñamꞥ cū camasĩrĩjẽ jũgori mujãã yarã cũã yꞥre bairo na átimasĩcuti? Bairo mujãã caĩrõ tũgorã, mujãã yarã pꞥame, ‘Cariape mee mujãã tũgoñaña,’ mujããrẽ ñbujiorãma.

28 Yũ pũame, Dios Yeri Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri pũnarẽ yũ caacurewiyojomasĩata, nipetiro camasã yũ caátiere Ìñarã, ‘Merẽ Dios cũ carotimasĩrĩpau marĩrẽ etaya,’ ĩ masĩbujiorãma,” na ĩ quetibũjũwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

29 Bairo ĩ quetibũjũ yaparo, cajerutiri majõcũre ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ quetibũjũnemowĩ tunu: “Jĩcãũ wii upau, catutuaũ majũ, cũ ya wii macããjẽrẽ caroaro cũ caĩñacoteata, ni ũcũ cajerutiri majõcũ cũ yayere jerutimasĩẽcãmi. Jerutimasĩmi baiũa, ti wii upaũre cũ cajiyajũgoata. Bairo cũ jiyajũgori bero roque, ti wii macããjẽ nipetirijere jerutipeyo masĩcõãũmi.

30 “Yũ mena caãnigaecũ, yũre caĩñateire bairo caãcũ niñami. Tunu bairoa yũ mena caquetibũjũnetõõgaecũ, camasãrẽ caquetibũjũmawijioũre bairo caãcũ niñami.

31 “Bairi cariape mũjããrẽ ñiña: Cabũũpairã dope bairo roro na caĩrĩjẽ tocãnacã wãmerẽ masiriyogũmi Dios, cãrẽ na cajẽniata. Bairo masiriyobojamicãã, Espíritu Santore roro na cabũũpaiata roquere, na masiriyogũmi.

32 Baiũa, noa ũna yũ, Camasã Jũgocũre roro na caĩrĩjẽrẽ masiriyogũmi Dios, cãrẽ na cajẽniata. Tore bairo átimicãã, Espíritu Santore roro na caĩata roque, na masiriyobojaetigũmi. Ati yũtea caãno cũã, bairi ati yepa cũ cawasoaro bero caãnipa yũtea cũãrẽ na masiriyogũmi, Dios Espíritu Santore roro na caĩata,” na ĩ quetibũjũwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

*El árbol se conoce por su fruto  
(Lc 6.43-45)*

33 Ī quetibujɥ yaparo, atore bairo na ĩnemowĩ tunu: “Tũgoñañijate. Jĩcãũ yucɥ caroú carorijere ríacɥperiya. Tunu bairoa apei yucɥ caroricɥ caroare ríacɥperiya. Tocãnacã yucɥ caríacutii yucɥ rícare ɥgarã, tiire marĩ masĩña. ‘Yucɥ caroú niña,’ o ‘Yucɥ caroricɥ niña,’ marĩ ĩ masĩña. 34 ꞑMujãã, ãña ũna moena majũ mujãã ãniña! Bairi rorije caáticõãna ãnirĩ dope bairo ɥame caroaro cariape macããjẽrẽ mujãã quetibujɥ masĩena. Marĩ yeri marĩ catũgoñamasĩrĩjẽɥ caãnoi, marĩ busunucũña. 35 Bairi marĩ yeripɥ caroa caãmata, caroa wãme tũgoñarĩqũẽrẽ marĩ busunucũña. Tunu bairoa carorijere marĩ cabusunucũata cããrẽ, marĩ yeri pũnaapɥ carorije caãno jũgori carorije jeto busurique niña. 36 Cariape mujããrẽ ñiña: Dios camasãrẽ na cũ caĩñabeseri rĩmɥ caetaro, roro na caĩrĩqũẽ tocãnacã wãmerẽ ĩñabesegumi Dios. 37 Mujãã ya risero jũgori mujãã masĩgumi Dios mujãã caátĩãnierẽ. Caroaro caĩrĩcũ cũ caãmata, carorije wapa cacũgoecure bairo qũĩñagumi Dios. Roro caĩrĩcũ cũ caãmata roque, carorije wapa cacũgoure bairo qũĩñagumi,” na ĩ quetibujɥwĩ Jesús.

*La gente mala pide una señal milagrosa  
(Mr 8.12; Lc 11.29-32)*

38 Cabero jĩcããrã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã mena Jesutu etawã tunu. Atope bairo qũĩwã:

—Cabuei, jĩcã wãme ũno átijẽño ĩñorĩqũẽrẽ jããrẽ mɥ áti ĩñowã.

39 Bairo na caĩrõ tũgomicãã, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Ati yepa macããna, ãme caãna, caroaro Dios mena ãnimasĩetĩñama. Jĩcã rãmũ cũ boo, ape rãmũ cũ boetiyama. Átijẽño ãnorĩqũẽ jetore boyama. Bairo na cabomiatacũãrẽ, tiere na áti ãnoetigumi Dios. Merẽ na quetibũjũ cũñupĩ Jonás ãnacũ cũ cabairiquere. <sup>40</sup> Jonás rũame itia rãmũ, itia ñami majũ wai capai paaro pupearũ ãñupĩ. Torea bairo yũ, Camasã Jũgocũ cũã itia rãmũ, itia ñami majũ ati yepa pupearũ yũ ãnigu. <sup>41</sup> Tirũmũpũre Jonás cũ caĩrĩjẽrẽ tũgorã, Nínive macã macããna rũame roro na caátajere jãnacõãñupã. “Cariapea Dios cũ caquetibũjũnetõrotiricũ majũ niñami Jonás,” ĩ tũgoñamasĩñupã. Bairo Jonarẽ na caĩtũgoñamiatacũãrẽ, mũjãã, ãme caãna rũame Jonás netõjãñurõ caãnimajũũ cũ caĩrĩjẽrẽ mũjãã tũgõusaetiya. Bairi Dios cũ caĩñabeseri rãmũ caetaro, Nínive macã macããna rũame catitunurĩ, “Roro majũ mũjãã tũgõusaesupa,” mũjãã ĩgarãma. <sup>42</sup> Tunu bairoa ti rãmũ caetaro, jĩcãõ catitunurĩ, mũjãã, ãme caãnarẽ, “Cariapea mũjãã tũgõusaeru,” mũjããrẽ ĩregomo cõ cũã. Ape nũgõã waru joperũ macããcõ quetiupao ãnacõ cũã bairo mũjããrẽ ĩgomo. Cõ rũame noo cayoaropũ asúpo, Salomón ãnacũ cũ camasĩrĩjẽrẽ tũgogo. Bairo catũgogarico cõ caãniamiatacũãrẽ, mũjãã, ãme caãna yũ camasĩrĩjẽrẽ mũjãã tũgogaetiya. Bairo Salomón netõrõ camasĩ yũ caãniamiatacũãrẽ, yũ caĩrĩjẽrẽ mũjãã tũgogaetiya.

*El espíritu impuro que regresa  
(Lc 11.24-26)*

<sup>43</sup> ĩ quetibũjũ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu: “Wãtĩ yeri pũna

caĩmurẽ cũ cawitiátato bero, noo caoco manipauripũ añesẽãũmi. Añesẽã yua, cũ caĩniparore cũ cabocaeticõãta, atore bairo ï tũgoñãũmi: <sup>44</sup> ‘Yũ caĩnimitatorũa yũ tunuágũ tunu,’ ï tũgoñãũmi. Bairo ï tũgoña yua, tunuá, caĩmurẽ qũĩñãũmi tunu. Caĩmũ yeri pũame caroaro na caowa qũĩnopeyoatato wiire bairo bauũmi. <sup>45</sup> Bairo cabairo ïña yua, ácoacũmi tunu wãtĩ, aperã jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ cũ netõrõ caĩuenarẽ na piineñõũ ácã. Bairo na bocã, ‘jito!’ na ï, caĩmurẽ cũ jããrãma tunu nipetirã. Bairi cũ yeripũ ãnicõãrãma tunu. Bairo na caãno, jõpũame roro baibujioũmi tunu caĩmũ pũame yua. Torea bairo baigarãma atĩ yũtea macããna carorã, Dios narẽ cũ canetõatato bero cũ Yeri majũrẽ na yeripũ caboena pũame,” na ï quetibũjũwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

*La madre y los hermanos de Jesús  
(Mr 3.31-35; Lc 8.19-21)*

<sup>46</sup> Bairo narẽ cũ caquetibũjũãno, Jesús paco, bairi cũ bairã cũã topũ etayupa. Eta yua, cũ caĩni wii macãpũ cũ cotenucũñupã, cũ mena busugarã. <sup>47</sup> Bairo macãpũ na cacotenucũrõ, Jesutũ macããcũ jĩcãũ atore bairo qũĩwĩ Jesure:

—Mũ paco, mũ bairã mũ macãũparã. Macãpũa mũrẽ coterã átiuparã —qũĩwĩ jĩcãũ Jesure.

<sup>48</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús cãrẽ caquetibũjũre:

—Naa, yũ paco, yũ bairã cũã, yũ yarã majũ na caĩnimitacũãrẽ, aperã, yũ yarãrẽ bairo caãna niñama na cũã.

49 Ñ quetibujũ yaparo, cũ wãmorẽ, jãã, cũ cabuerã tũre ñupuajori atore bairo quĩnemowĩ tunu:

—Ñnoa niñama yũ pacore bairo caãna, bairi yũ bairãrẽ bairo caãna. 50 Noa ãna yũ Pacũ umurecõo macããcũ cũ carotirore bairo caãna pũame yũ bairãrẽ bairo caãna, bairi yũ bairã rõmirĩrẽ bairo caãna, bairi yũ pacore bairo caãna niñama.

## 13

### *La parábola del sembrador* (Mr 4.1-9; Lc 8.4-8)

1 Ti rũmua ti wii caãniatacũ witiátí yua, utabucũra tũnipũ ruietawĩ Jesús. 2 Bairo cũ caruiro, camasã capããrã cũtu neñaetawã. Bairo capããrã majũ na caãnoi, Jesús pũame cũmua turorica capairicaru ájããwĩ. Cũtu catũgorã etarã pũame peta paputiropũ nucũwã. 3 Bairo na cabairo, capee wãme ãcõñarĩ na quetibujũwĩ Jesús.

Atore bairo na ñ quetibujũwĩ: “Jĩcã rũmũ ásũpũ jĩcãũ caũmũ cũ wesepũ, oteriquere otei ácũ. 4 Topũ eta, cũ oteriquere wẽbato otejũgoyupũ. Bairo caroaro cũ caotemiatacũãrẽ, oterique jĩcã rupaa ñaũparõ maarũ. Bairo maarũ ti rupaa cañarõ ññarã, minia pũame wũruiatí, ugarecõãũparã. 5 Cabero cũ cawẽbatoro, ape rupaa ãtã yepapũ cayepa esemenirõpũ ñaũparõ. Tie pũame yoaro mee putimiũparõ, cayepa esemenirõ caãnoi yua. 6 Bairo tie oterique pũame pũtiatímii yua, yoaro mee riacoásũparo muipũ cũ caasijãrõĩ, dope bairo nucõõrĩ jõmasĩtĩrĩ yua. 7 Cabero cũ cawẽbatoro, ape rupaa pota yucũ watoapũ ñaũparõ. Cabero pota yucũ pũame cabũtinetõrõ,

tie oterique p̄ame caroaro p̄utimasĩesuparo. Pota yuca p̄ame otere butibiacõãñuparõ. <sup>8</sup> Cabero ape rupaa p̄ame caroa yerapu ñañuparõ. Cabero puti, buticoasuparo. Bairo butiátó, jĩcã jatí cien rupaa majũ rícac̄suparo. Ape jatí sesenta rupaa majũ rícac̄suparo. Ape jatí treinta majũ rícac̄suparo. <sup>9</sup> M̄jãã, caãmooc̄na m̄jãã añiña. Bairi âmerẽ yua, m̄jããrẽ yu caquetib̄j̄matajere tãgoãmewiyoya m̄jãã yeripu,” na ĩwĩ Jesús c̄tu catũgorã etarãrẽ.

*El porqué de las parábolas*  
(Mr 4.10-12; Lc 8.9-10)

<sup>10</sup> Cabero jãã, Jesús c̄u cabuerã c̄tu jãã etawu. C̄tu eta yua, atore bairo c̄u jãã ĩ j̄eniñawũ: “Camasã, mat̄u catũgorã etarãrẽ, ¿nopẽĩ capee ĩcõñarĩ na m̄u quetib̄j̄nucũñati?” c̄u jãã ĩwũ. <sup>11</sup> Bairo jãã caĩrõ tãgo, atore bairo jãã ĩ quetib̄j̄wĩ Jesús: “Dios c̄u carotimasĩĩpau macããj̄erẽ tirũm̄p̄u macããna na catũgoetajere m̄jãã roquere m̄jãã masĩõñami. Aperã tiere na camasĩrõrẽ boetiyami. Torec̄u, ape wãme ĩcõñarĩ na quetib̄j̄u rotiyami Dios. <sup>12</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ yu caquetib̄j̄rijere c̄u catũgousaata, Dios p̄ame c̄u masĩõnemogumi tunu. Bairo átimicũã, petoaca catũgousau c̄u caãmata, cabero c̄u camasĩmiatajere c̄u masiriyocõãgumi. <sup>13</sup> Bairi ape wãme ĩcõñarĩ na yu quetib̄j̄nucũña camasã yutu catũgorã etarãrẽ. Bairi na p̄ame cacaapee cũgorã nimirãcũã, Dios c̄u caátiere ññamasĩẽtĩñama. Tunu bairoa c̄u yaye quetire tũgomirãcũã, tiere tũgomasĩẽtĩñama. <sup>14</sup> Dios busurica tutipu Isaías añacũ c̄u caĩquetib̄j̄u jũgoyeticũĩcãrõrẽ bairo baietaro baiya narẽ:

‘Ati yepa macããna yu yaye quetire tũgomirãcũã, di rãmũ ãno tiere tũgomasĩetĩĩnama.

Tunu bairoa cacaapee cũgorã nimirãcũã, di rãmũ ãno yu caãtiere ĩĩnamasĩetĩĩnama.

<sup>15</sup> Ati macã macããna, na yeripu catũgoĩnamasĩgaetoi cacaapee cũgorã nimirãcũã, yu caãtiere ĩĩnamasĩetĩĩnama.

Tunu bairoa caãmoo cũgorã nimirãcũã, yu yaye quetire tũgomasĩetĩĩnama.

Na yeripure tũgoĩna masĩetĩĩnama na yu caquetibũjugamirĩjẽrẽ.

Bairi, “Jãã mũ netõõwã,” ĩietinucũĩnama, ĩ quetibũju cũĩnaĩupĩ Isaías ãnacũ,” ĩ quetibũjuwĩ Jesũs.

<sup>16-17</sup> Bairo ĩ quetibũju yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu Jesũs: “Tĩrũmũrũ macããna profeta majã capããrã majũ mũjãã caĩĩnarĩjẽ ũnierẽ ĩĩnagamiĩupã. Na ũna aperã carorije wapa cacũgoenarẽ bairo caãna cũã tiere ĩĩnagamiĩupã. Mũjãã catũgorije ũnie cũãrẽ tũgogamiĩupã. Bairi mũjãã, yu cabuerã rũame capee ĩĩna, tũgo, caãna ãnirĩ, useanirĩ ãĩna,” jãã ĩwĩ Jesũs, jãã, cũ cabuerãrẽ.

### *Jesũs explica la parábola del sembrador*

*(Mr 4.13-20; Lc 8.11-15)*

<sup>18</sup> Bairo ĩ quetibũju yaparo, atore bairo jãã ĩ quetibũju masĩõwĩ caoteire ĩcõĩnarĩ cũ caquetibũjuatajere: “Tũgoya yu cabuerã. Mũjããrẽ yu quetibũjugũ caroaro, ĩcõĩnarĩ caotei quetire camasãrẽ yu caquetibũjuatajere: <sup>19</sup> Camasã ĩĩcããrã Dios yaye quetire tũgoyama. Bairo tũgomirãcũã, tũgomasĩetĩĩnama. Dios busũriquere na catũgoatato beroaca, wãtĩ rũame uwaro eta, jecõãĩnami na camasĩbũjioatajere. Minia na cawũje ugaricarore



bairo etanecõãñami wātī, na camasībujioatajere. Na p̄ame caotei cū caoterique maap̄ cañarĩcã rupaare bairo niñama. <sup>20-21</sup> Bairo tunu aperã camasã Dios yaye quetire useanirō tūgo, jicoquei, ‘Jaꝰ,’ iñama. Bairo bomirãcũã, bairãp̄na na yerip̄ caroaro cū yuetiyama. Capútirije canucõmanajẽ bairo niñama. Bairi roro na cabairo caño, o Dios yaye quetire na catūgousaro jūgori aperã narẽ na cañatero iñarã, yoaro mee jānañama Dios yaye quetire yua. Dios mena yoaro āmeriñama. Naa, caotei cū caoterique ape rupaa ūtã buip̄ cañarĩcã rupaare bairo niñama. <sup>22</sup> Bairo tunu aperã camasã Dios yaye quetire, ‘Jaꝰ,’ na caĩrō bero, ap̄eye ũnie p̄amerẽ butiōro tūgoña macãñama. Ati yepa macãjẽ wapatarique ũnierẽ, bairi caroaro na cañigarije cūarẽ tūgoñañama butiōro. Bairi Dios busuriquere tūgoña masiriticõãñama. Caroaro caánarẽ bairo na caáperoi, carĩca butimasĩtĩtĩrẽ bairo niñama. Bairi naa, caotei cū caoterique ape rupaa pota watoap̄ cañarĩcã rupaare bairo niñama. <sup>23</sup> Bairãp̄na, aperã roque Dios yaye quetire useanirĩ tūgoyama. Na yeri p̄nap̄ cari-ape tūgopeori, tiere tūgousayama. Caotei cū caoterique ape rupaa, caroa yepap̄ cañarĩcã rupaare bairo niñama. Bairi jĩcã jatí cien rupaa majū rĩcacusuparo. Ape jatí sesenta rupaa majū rĩcacusuparo. Ape jatí treinta majū rĩcacusuparo. Torea bairo niñama Dios yayere catūgousanucũrã p̄ame,” jāã ĩ quetib̄j̄wĩ Jesús.

### *La parábola de la mala hierba entre el trigo*

<sup>24</sup> Jãã ĩ quetib̄j̄u yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu cūta catūgorã etarãrẽ:

“Dios cũ carotiripau atore bairo niña: Oteriquere caotei cũ oterique caroa majūrē cũ wesepure oteyupũ. <sup>25</sup> Cabero cũ, bairi aperã cũ yarã cũã nipetiro na cacãnitoye cũ pesu pũame yasiro cũ wesepũ etayupũ. Eta yua, oterique moetie majūrē trigo cũ caoteataje watoapure otenemocõãñupã. Bairo roro áti yaparo, acoásupũ. <sup>26</sup> Cabero cũ caotemirĩqũē pũame puti, bũtiyaparoyuparo. Moetie cũã puti, bũtiyaparoyuparo caroa oterique watoare. <sup>27</sup> Bairo cabairo ñña, ti wese upau ãmua pũame cũtu etayuparã. Eta yua, atore bairo qũĩ jẽniñuparã: ‘Jãã quetiupau, oterique caroa majūrē mũ oterotiricu. Bairo mũ caãtirotimiatacããrẽ, ¿dopẽĩrõ caroa watoare carorije to putiyupari?’ qũĩñuparã cũ ãmua pũame. <sup>28</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ: ‘Yũ pesuũ jĩcãũ roro yũ átibojaatacumĩ.’ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã: ‘Bairi, ¿ñerẽ jãã caátie mũ boyati? ¿Moetiere jãã cawããrero mũ boyati?’ qũĩñuparã cũ ãmua ti wese upaure. <sup>29</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ: ‘Bairo yũ boetiya. Bairo mũjãã caápata, trigo caroa apeye moetie mena mũjãã wããrecõãbujiorã. <sup>30</sup> Bairi trigo carorije mena to bũticõáto mai. Cabero trigo jericapau caetaro ñña, atore bairo ñigu trigore cajebolari majãrẽ: “Trigore mũjãã cajeparo jũgoye carorijere ricaati jee yaparo, carupaa rotori jiyari joerecõãña. Bairo áti yaparo, trigo pũamerẽ mũjãã cajero yũ boya. Jee yaparo, yũ ya wii ngarique cũrĩcã wiipũ mũjãã cacũrõ yũ boya,” ñigu trigore cajebolari majãrẽ, na ññupũ ti wese upau,” na ñcõña quetibũjũwĩ Jesús cũtu catãgorã etarãrẽ.

*La parábola de la semilla de mostaza*  
(Mr 4.30-32; Lc 13.18-19)

<sup>31</sup> Ī quetibujɛ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu cõtɛ catũgorã etarãrẽ: “Tunu mostaza na caĩrĩ apeacarẽ ĩcãũ cũ wesepɛ cũ caotericaacarẽ bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaɛ. <sup>32</sup> Tia apeacã pɛame õcããcã majũ nimirõcãã, marĩ caotero bero bɛtiátó, pairicɛ majũ áya, nipetirije wesepɛ oterique netõrõ. Bairo minia cãã tii yucɛ rɛpɛripɛre na ria batiirire qũẽnorĩ nicõãmasĩñama. Torea bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaɛ cãã,” na ĩcõña quetibujɛwĩ Jesús.

*La parábola de la levadura*  
(Lc 13.20-21)

<sup>33</sup> Ī quetibujɛ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu cõtɛ catũgorã etarãrẽ: “Levadurare bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaɛ. ĩcãõ trigo wãĩarĩqũẽ wetare, itiarɛ majũ oco mena weyo yaparo, levadurare petoaca jããñamo. Bairo petoaca cõ cajããmiatacããrẽ, tie pɛame jesapeticoaya yua. Torea bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaɛ cãã,” na ĩcõña quetibujɛwĩ Jesús.

*El uso que Jesús hacia de las parábolas*  
(Mr 4.33-34)

<sup>34</sup> Torea bairo jeto na ĩcõña quetibujɛnucũwĩ Jesús nipetiro camasã cõtɛ catũgorã etarãrẽ. Dise ũnie quetibujɛriquere ĩcõñaetiri na quetibujɛemi. <sup>35</sup> Bairo Dios bɛsɛrica tutipɛ profeta cũ caĩwoatuquetibujɛ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiwɛ. Atore bairo ĩ woatuyayupi profeta, Jesús cũ caĩpeere: “Capee wãme ĩcõñarĩ yɛ quetibujɛgɛ camasãrẽ.

Ati umurecáo Dios cũ caquẽnoparo jũgoye camasã  
na catũgoetajere na yu quetibũjuũgũ,”  
ĩ woatu quetibũju jũgoyeticũñañupĩ profeta.

*Jesús explica la parábola de la mala hierba entre el trigo*

<sup>36</sup> Cabero Jesús camasã cũtu catũgorã etarãrẽ,  
“Yu áya,” na ĩrĩ bero, jĩcã wiire jããetawĩ. Bairo  
cũ cajããetaro bero, jãã, cũ cabuerã pũame cũtu  
jãã etawũ. Atore bairo cũ jãã ĩ jẽniñawũ: “¿Dope  
bairo ĩgaro to ĩñati carorije trigo watoapũ na  
caotemirĩquẽrẽ ĩcõñarĩ mũ caquetibũjuataje? Jãã  
tũgomasiẽtĩãpũ. Bairi jãã mũ caquetibũjuo jãã  
boya,” cũ jãã ĩwũ. <sup>37</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo,  
atore bairo jãã ĩwĩ: “Oterique caroare caotei  
pũame, yũ, Camasã Jũgocũre bairo caãcũ niñami.  
<sup>38</sup> Caotei ya wese pũame ati umurecáo macãã  
yepare bairo niña. Ti wese caputibũtirique  
caroa macããjẽ pũame Dios cũ carotimasĩrĩpũpũ  
macããnarẽ bairo niña. Ti wese caputibũtirique  
oterique carorije pũame wãtĩ yarãrẽ bairo niña.  
<sup>39</sup> Ti wese upũ pesu pũame wãtĩrẽ bairo caãcũ  
niñami. Tunu bairoa ti wese caputibũtirique  
jericapũ caetaro ati umurecáo capetiri rũmũrẽ  
bairo niña. Bairi ti wese caputibũtiriquere je-  
bojari majã pũame ángelea majãrẽ bairo niñama.  
<sup>40</sup> Bairi jebojari majã moetiere na cajoerericarore  
bairo baigaro ati umureco capetiri rũmũ caetaro  
yua. <sup>41</sup> Yu, Camasã Jũgocũ, yũ carotirã ángelea  
majãrẽ na yũ jogũ yũ carotimasĩrĩpũpũ. Yu  
yarã na catũgoñarĩjẽrẽ royetuo joroque caãnarẽ,  
bairi rorije caãticõãna cũãrẽ na yũ jeneñorotigu.  
<sup>42</sup> Ángelea, bairo na cajeeneñopeyoro ĩña yua,

caũpetietopu na yu rerotigu. Topu butiuro otigarãma. Na opire bacaruopotugarãma, butiuro yapuarã yua. <sup>43</sup> Bairo na caáto bero, yu yarã, carorije cacũgoenarẽ bairo Dios cũ caĩñarĩcãrã ruame muipu umurecõo macããcũ cũ caasiyarijere bairo baupeticoagarãma yu Pacu cũ carotimasĩrãure. Mũjãã, caãmoocũna mũjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mũjããrẽ yu caquetibũmatajere tũgoãmewiyoya mũjãã yeripu,” İwĩ Jesũs.

### *La parábola del tesoro escondido*

<sup>44</sup> İ quetibũju yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo ĩnemowĩ Jesũs tunu: “Dios cũ carotimasĩrãu atore bairo niña: Pairo cawapacũtie capee moneda tiirire wesepu aperã na cayacũyasicarore bairo niña. Bairi caũmu jĩcãũ tiere ĩña acũari yua, jicoquei tiere yanemoũrupã tunu. Bairo áti yaparo, useanirĩquẽ mena cũ yaye apeye ũnie nipetirijere aperãrẽ nuni, tie wapa jeyupu, ti wesere wapatigu. Bairo cũ cawapatinunirõ, cũ yaye cũ cabocaataje cũ yaye majũ nicõãñuparõ yua.

### *La parábola de la perla de mucho valor*

<sup>45</sup> “Dios cũ carotimasĩrãu tunu atore bairo niña: Jĩcãũ, cũ yayere canunireri majõcu perla caroaro cabotiri rupaacarẽ macãũ ácu baiyupu. <sup>46</sup> Bairo cũ caátó, jĩcã, tocãnacã rupaa netõrõ caroa botirica majũrẽ bõcacõãñupã. Bairo bõcari, cũ yaye apeye ũnie nipetirijere aperãrẽ nuni, tie wapa jeyupu, tiare wapatigu. Bairo cũ cawapatiro, tia cũ ya majũ nicõãñuparõ yua.

### *La parábola de la red*

47 “Dios cū carotimasĩrĩpaũ tunu atore bairo niña: Ria capairiyapũ wai wasarã aperã na bapire na carocañuajorore bairo niña. Bairo camasã na caáto, wai capããrã tocãnacã wãme majũ ti bapire jããñuparã. 48 Bairo na cajããrõ ãña, wemoñuparã ti bapire paputiropũ. Wemo yaparo yua, waire na beseruiyuparã. Wai caroarã jetore boyuparã. Carorã pũamerẽ na recõãñuparã.

49-50 “Torea bairo baigaro ati ɯmũrecóo capeti-paro jũgoye. Ángelea majã pũame ati yeparũ etarã, camasã carorãrẽ na ricawori caũpetietopũre na regarãma. Topũ bũtioro otigarãma. Na opire bacarũpotugarãma, bũtioro yapapuarã yua,” ã quetibũjũwĩ Jesús.

### *Tesoros nuevos y viejos*

51 Ñ quetibũjũ yaparo, atore bairo jãã ã jẽniñawĩ Jesús:

—¿Mũjããrẽ yũ caquetibũjuatajere mũjãã tũgomasiati?

Bairo cū caĩjẽniñarõ, “Jãã tũgomasiña,” cū jãã ãwũ.

52 Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ãnemowĩ tunu:

—Ni jĩcãũ, Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei ũcũ Dios cū carotimasĩrĩpaũ macããjẽrẽ cū cajũgobueata, jĩcãũ wii upaũre bairo nigũmi. Ti wii upaũ pũame cū ya wii macããjẽ cū caqũẽnocũrĩqũẽ pũga wãme mena átimasĩñami cawãma apeye ũnie mena cũãrẽ, bairi cabũcu apeye ũnie mena cũãrẽ. Cũrẽã bairo nigũmi, cajũgobuei cawãma macããjẽ yũ cabuerije, bairi tunu Moisés ãnacũ cū cacũrĩqũẽrẽ cabũcu macããjẽrẽ cariape cū catũgoñaata —jãã ãwĩ Jesús.

*Jesús en Nazaret*  
(Mr 6.1-6; Lc 4.16-30)

<sup>53</sup> Bairo atie capee wãme ïcõña quetibuj̄u ya-parori bero, ti macãpu witi acoámí. <sup>54</sup> Bairo witi acoátí yua, cū ya yepa majũpu etawĩ. Eta, ti yepa macããna na cañubueri wiire jããetawĩ, na quetibuj̄ugu. Bairo cū caquetibuj̄uro tũgo, to macããna puame tũgocõã maniáma. Atore bairo ïwã:

—Ñia, caroaro jĩcãrõ tũni quetibuj̄uyami. ¿Noopu atie caroaro cū caquetibuj̄umasĩrĩjẽrẽ cū masĩñuparĩ? ¿Dope bairo átijẽñorĩqũẽ cũãrẽ cū átimasĩñuparĩ? <sup>55</sup> ¿Ñi, yucupãĩrĩ mena rocapata ũnierẽ caqũẽnoɸ macũ mee cū ãniñati? ¿Marĩ mena macããcõ, María macũ mee cū ãniñati? Bairi, ¿Santiago, José, Simón, Judas jũgocɸ mee cū ãniñati? <sup>56</sup> Cū marĩ masĩjãñuña. Bairi, ¿marĩ mena macããna rõmirĩ jũgocɸ mee cū ãniñati? Bairi, ¿noopu atie nipetirije cū camasĩrĩjẽrẽ cū masĩñuparĩ? —ãmeo ï jẽniñawã na majũ.

<sup>57</sup> Bairo Jesure qũĩroagaetiri, cū ya macã macããna puame cū caquetibuj̄urijere tũgogaema. Bairo na catũgogaeto ñña, atore bairo na ïwĩ Jesús:

—Profeta majã tocãnacãũpuarea na ïroanucũñama camasã nipetiro na cañesẽãrõpu. Na ya macã macããna, bairi na ya wii macããna majũ roque na boetinucũñama. Na yarã jeto na ïroaetinuñama — na ïwĩ Jesús.

<sup>58</sup> Bairi cū ya macã macããna cū caquetibuj̄urijere cariape na catũgogaetoi, capee caroa cū caátijẽñomasĩrĩjẽrẽ topure áti ññoemi Jesús yua.

# 14

## *La muerte de Juan el Bautista* (Mr 6.14-29; Lc 9.7-9)

<sup>1</sup> Ti rûmuri majûã Herodes, Galilea yepa macããna quetiupuru pame queti tãgoyuru Jesús cã caátimasĩrjêrê. <sup>2</sup> Bairo tiere tãgo, atore bairo na ãñupũ cã carotirãrê: “Jesús na caĩ, cãã ãcãmi Juan el Bautista cabaiyasiricu ãnacũ tunu cacati majũ. Bairo cabai ãniri capee átijêñomasĩmi,” na ãñupũ Herodes.

<sup>3-4</sup> Mai, cajũgoyepu Herodes pame Juarẽ ñerotiyuru. Bairo cã ñerotiri bero, ãpõãwẽ mena cã jiyari, preso jorica wiipuru cã cũrocaroti joyuru. Juan cã caquetibũrijere boesuru Herodes. Mai, “Mũ bai Felipe numo Herodías na caĩõ mena mũ caãnie ñuẽtĩña. Carorije niña mũ caátie,” cãrê cã caĩquetibũrijere boesuru. Bairo boetiri preso jorica wiipuru cã cũrocaroti joyuru Herodes pame Juarẽ.

<sup>5</sup> Tunu nipetiro camasã Juarẽ, “Dios cã caquetibũrotijou ãcãmi,” ãrã, cã maijãñuñuparã. Bairi Herodes pame jicoquei Juarẽ cã pajĩãroca rotigamicãã, bairo átiroti masĩesuru, camasã yu tutirema, ã. <sup>6</sup> Bairo jĩcã rũmu yua, Herodes cã cabuiarica rũmu caetaro, bose rũmu qũẽnoñupũ. Bairo cã caqũẽnorõ, Felipe numo caãnimirĩcõ Herodías cawãmecuco macõ pame basa ãñoñupõ, Herodes cã capiioatana cõ na caĩñaparore bairo ãõ. Herodes cãã cõ cabasarijere ãñajesomajũcõãñupũ. <sup>7</sup> Bairi nipetirã na catũgoro, atore bairo cõ ãñupũ Herodías macõrê Herodes pame: “Noo, yure mũ cajẽnigari wãmerê yu jẽniña. Mũ yu jomajũcõãgu.



Itoricaro mano Dios mena ñiña,” cõ ñũpũ. <sup>8</sup> Bairo cawãmao pũame tiere tũgori, cõ pacore jẽniñao ásũpo. Cabero yua, cõ paco cõrẽ cõ caĩrotiروه bairo qũĩũpõ Herodere:

—Bairo yũ boya: ãmeacã Juan el Bautista rupoare patanerĩ jotũ bapapũ jããrĩ, yũ mũ jowa —qũĩũpõ.

<sup>9</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, tũgoña yapapuacoásupũ Herodes pũame. Bairo tũgoña yapapuamicãã, “ ‘¡Dios mena ñiña!’ cõrẽ yũ caĩatajere yũ tũgoama yũ capijjoatana,” ñ yua, cõrẽ cã caĩatatore bairo átirotiyupũ. <sup>10</sup> Bairi cã ãmũarẽ Juan preso jorica wiipũ caãcũrẽ cã rupoa patarotijoyupũ. <sup>11</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, cã caĩrõrẽ bairo cã ásuparã Juarẽ. Bairo cã pajĩã yaparori bero, cã ãnacũ rupoare jotũ bapa buipũ nejããrĩ, Herodías macõrẽ cõ nuniũparã. Cõ pũame cõ pacore cã rupoa ãnatõrẽ cõ neásũpo, cã cayasiro cõ masiáto, ñõ.

<sup>12</sup> Cabero Juan cã cabuemirĩcãrã pũame bairo cãrẽ na capajĩãrocarijere queti tũgori, preso jorica wiipũ etarã, cã ãnacũ rupaure neásũparã, masã operũ cã yarocagarã. Bairo áti yaparori bero, Jesutũ etawã, tie quetire cã quetibũjurã etarã.

### *Jesús da de comer a cinco mil hombres*

*(Mr 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)*

<sup>13</sup> Bairo Jesús na caĩquetibũjuro tũgo, topũ caãniatacũ cũmũarẽ ájããrĩ camasã manopũ jãã jũgoacoámí. Bairo jãã caátiere masĩrĩ yua, ti macãã macããna camasã pũame maapũ utabũcũra tũni ásũpa, jãã eñota áná. Bairo áná, jãã jũgoye etayupa.

<sup>14</sup> Bairi Jesús utabũcũra ape nũgõãpũ pẽñaeta yua, maanũcãwĩ. Maanũcãrĩ yua, camasã capããrãrẽ na

ĩñawĩ. Bairo na cabairo, bopacooro na ãñawĩ. Bairi na mena macããna cariyecuna na caneatíatanarẽ na catiwĩ. <sup>15</sup> Bairo na cū caaticõãno, ñamicããcã nicoa ápú. Bairi jãã, cū cabuerã pame Jesutu etari, atore bairo cū jãã ĩwũ:

—Merẽ ñamicã majũ niña. Atopure wiiri maniña. Dope camasã capããrãrẽ na marĩ áperã. Bairi ãnoarẽ na mu árotiwa macããpũ, na majũ na caugapeere na wapatirápáro —jãã ĩwũ Jesure.

<sup>16</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgomicãã, atore bairo jãã ĩwĩ:

—Aperopũ na caugapeere na wapatira rotieticõãña. Mujãã majũ na ugarique nuña —jãã ĩwĩ.

<sup>17</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, bairo cū jãã ĩwũ:

—Jãã, jĩcã wãmo cãrõ pan jororiaca, wai, pugarããcã tocãrõã jãã cũgoya —cū jãã ĩwũ.

<sup>18</sup> Bairo jãã caĩrõ: “Ato pame jeasã,” jãã ĩwĩ.

<sup>19</sup> Ĩ yaparo, camasã capããrã to caãnarẽ taa yeparũ na ruirotiwĩ. Bairo na caruiro ãña, pan rupaa jĩcã wãmo cãnacã rupaacarẽ, wai pugarã mena nee, jõbuire ãñamũgõjori, “Jãã mena mu ñujãñuña,” Diore qũĩ jëniwĩ. Bairo qũĩ jëni yaparo, pan rupaare carecomacã peeri, jãã, cū cabuerãrẽ, jãã nuniwĩ, camasãrẽ jãã cabatoparore bairo ĩ.

<sup>20</sup> Bairo jãã cabatoro bero yua, nipetiro camasã caroaro ugayapicoáma, ugariquere narẽ jãã cabatoatajere. Bairo na caugatuaro bero, jãã jejããwũ piiripũ na caugarugarijere. Puga wãmo peti rupore puga pëñirõ cãnacã piiri majũ jãã jejããjirowũ. <sup>21</sup> To caãna caugaatana jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã ãma, carõmia, bairi cawĩmarã cãã cõñaña manoa.

*Jesús camina sobre el agua*  
(Mr 6.45-52; Jn 6.16-21)

<sup>22</sup> Tipam bero, jáã, cã cabuerãrẽ cãmuarã jáã ájáãrotiwĩ Jesús tunu. Camasãrẽ na cã caĩñatusajotoye, ti utabucara jĩnugõãpã cã jũgoye jáã capẽñaátó bowĩ. <sup>23</sup> Bairi camasãrẽ na ññatusajo yaparo, ùtãũ buipã wãmucóásúpi Jesús, Diore cã jẽniácú. Bairi muipã cã cajããrõ canaioatípaũ, jĩcãũã ãñupĩ Jesús ti ùtãũ buipã. <sup>24</sup> Jáã pãmame merẽ cãmua mena tira recomacã majũpã jáã ãmã. Bairo jáã caño, oco turi pãmame butioro jabewã. Wĩno cãã butioro jáã riape jáã paputunuo pocõãwũ. <sup>25</sup> Bairo roro jáã cabairo, cabusuparo jũgoyeaca oco bui peari jáãtu amí Jesús. <sup>26</sup> Bairo oco buipã cã caató ñña yua, “Apei ùcũ ãcũmi,” ñrã, jáã, cã cabuerã uwiri bairo jáã awajawã:

—¡Ñni, camasocũ ãnacũ wãtĩ marĩtu atíyami! —jáã ñwũ.

Butioro cauwirã ãnirĩ bairo jáã awajawã yua.

<sup>27</sup> Bairo jáã cabairo, Jesús pãmame jáã ñ jowĩ:

—¡Tũgoñatutuaya yã yarã, Jesua yã ãniña, yã uwi-eticõãña! —jáã ñwĩ.

<sup>28</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Pedro Jesure:

—Mũ, jáã Quetiupã cariape mũ caãmata, mũtu oco buipã yã árotiya.

<sup>29</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, “Jaũ, yãtu asá,” qũĩwĩ Jesús Pedore.

Bairo cã caĩrõ tũgo, Pedro, jáã cãmuarã ca-jãñaatacũ pãmame cãmuarẽ ruiiri oco buipã Jesutu ámiwĩ. <sup>30</sup> Bairo ámasĩmicã, wĩno butioro cã caĩñarõ capapunemorõ, tũgoña uwirique Pedore etawã.

Eta yua, ruacõã ruinutuami. Bairi atore bairo qũĩ awajawĩ Pedro Jesure:

—¡Yũ Quetiupaũ, yũre ñei asá! ¡Rua ácu yũ baiya!

<sup>31</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, jicoquei Jesús cũ wãmo ñujori Pedrore cũ ñewĩ. Ñerĩ yua, atore bairo qũĩwĩ:

—Yũ yaũ, ¡jĩrĩãcã majũ yũ mena mũ tũgoñatutuaya! ¿Nopẽĩ, “Yũ ámasĩẽcũ,” mi tũgoñaati? —qũĩwĩ Jesús Pedrore.

<sup>32</sup> Bairo cũmuaru na caájããrõ, wĩno ruame papujãnacaru yua. <sup>33</sup> Bairo cabairo ñña, jãã, cũmuaru caãna ruame Jesutu ruropaturi mena etanumurĩ cũ jãã ñroawũ:

—¡Cariape Dios macũ majũ mũ ãniña! —cũ jãã ñwũ Jesure.

### *Jesús sana a los enfermos en Genesaret*

*(Mr 6.53-56)*

<sup>34</sup> Bairo pẽñaáná, utabucura ape nugõãru jãã etawũ, Genesaret cawãmecuti yeparũ. <sup>35</sup> Bairo jãã caetaro ñña, to macããna ruame Jesure qũĩñamasĩwã. Bairi cũ caetarije quetire ti yepa nipetiorũ quetibũju batoyupa, cariyecunarẽ na caneatíparore bairo ñrã. <sup>36</sup> Bairi na ruame, Jesutu eta, atore bairo tũgoñañupã: “Cũ jutiro yapa ũno cũãrẽ marĩ capãñaata, marĩ caticoagarã,” ñ tũgoñañupã. Bairo pãñarĩqũẽrẽ butioro cũ jëniwã. Bairo cariyecuna tocãnacãũã cũ jutiro yapare capãñarã caticoama.

## 15

### *Lo que hace impuro al hombre*

*(Mr 7.1-23)*

<sup>1</sup> Cabero etawã fariseo majã, bairi Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena. Na pũame Jerusalén macãpũ caatíatana ãma. Atore bairo qũĩwã Jesure:

<sup>2</sup> —¿Nopẽĩrã mũ cabuerã marĩ ñicũjãã ãnana na caroticũrĩqũẽrẽ bairo na áperiyati? Coseetiyama na wãmorĩrẽ na caũgaparo jũgoye —qũĩwã Jesure.

<sup>3</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ï jẽniñawĩ Jesús:

—¿Nopẽĩrã mũjãã cãã mũjãã caátinucũrĩjẽrẽ butioro borã, Dios marĩrẽ cã caroticũrĩqũẽrẽ pũamerẽ mũjãã áperinucũñati? <sup>4</sup> Dios pũame atore bairo marĩ rotiyupi: “Mũjãã pacũare mũjãã caĩroaro yũ boya. Ni ùcũ cã pacũre, o cã pacore roro cã caĩata, cã mũjãã pajĩãrocacõãgarã,” ï quetibũjũ cũñupĩ Dios. <sup>5</sup> Bairo cã caĩcũmiatacũãrẽ, mũjãã pũame ricaati mũjãã quetibũjũya camasãrẽ. Atore bairo mũjãã ñña: “Ni jĩcãũ ùcũ cã pacũre, o cã pacore, ‘Yũ yaye nipetirijere merẽ Diore cã yũ nuniarũ. Bairi mũjãã cabopacarijere yũ nunimasĩẽtĩña,’ cã caĩata, ñurõ. <sup>6</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ tore bairo caĩ ãnirĩ, cã pacũre, o cã pacore cã cajũáatinemorõ átirotietiya,” mũjãã ï quetibũjũya. Bairo ï quetibũjũrã, Dios marĩrẽ cã caroticũrĩqũẽrẽ cajãnarotirãrẽ bairo mũjãã baiya. Bairo caquetibũjũrã ãnirĩ netõjãñurõ mũjãã boya mũjãã caátinucũrĩjẽ mũjãã ya wãme pũamerẽ. <sup>7</sup> ¡Caĩtopairã majũ mũjãã ãniña! Dios pũame Isaías ãnacũ cã cawoaturica pũrõpũ mũjãã ùnarẽ cã caĩquetibũjũnetõjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo mũjãã baimajũcõãña. Atore bairo ññupĩ Dios mũjããrẽ:

<sup>8</sup> ‘Ati poa macããna na busurique mena yũre caĩroarãrẽ bairo baiyama.

Bairo baimirãcũã, na yeri na catũgoñarĩjẽpũ ricaati  
baicõãñama.

9 Na pũame, “Camasã na carotirique pũamerẽ  
Dios cũ caquetibũjũroticũĩqũẽ netõjãñurõ  
caãnimajũrĩjẽ niña,” caĩrãrẽ bairo  
buenucũñama.

Bairo cabuerã na caãnoi, yũre na cañubuegarije  
dope bairo átimasĩã maa,  
ĩñupĩ Dios mũjãã cabaĩpeere —na ã quetibũjũwĩ  
Jesús fariseo majãrẽ.

10 Ñ quetibũjũ yaparo, camasãrẽ na piineñorĩ,  
atore bairo na ãwĩ Jesús:

—Tũgopeoya yũ yaye quetibũjũriquere. Tiere  
tũgomasiña: 11 Camasã na caũgarije wapa jũgori  
mee carorã niñama. Na majũã rorije na yeripũ na  
catũgoñanucũrĩjẽ jũgori roque carorã niñama —na ã  
quetibũjũwĩ Jesús.

12 Bairo cũ caĩrõ tũgo, jãã, cũ cabuerã pũame cãtu  
etari, atore bairo cũ jãã ãwũ:

—Bairo mũ caĩrõ, fariseo majãrẽ tũgoasio  
joroque na mũ áticũpũ —cũ jãã ãwũ.

13 Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ãwĩ:

—Wesepũ moetie camasã na caoteetiere, to  
majũ caputirijere wãrocanucũñama. Torea bairo  
yũ Рачũ умãrecóo macããcũ camasã tocãnacãũ cũ  
yarã caãmerãrẽ na beseregũmi. 14 Bairi fariseo  
majã na caĩrĩjẽrẽ tũgopeoeticõãña. Na pũame  
cacaapee mána, aperã na bapa cacaapee mána  
cũãrẽ, “Mũjããrẽ jãã jũgogarã,” caĩrãrẽ bairo  
niñama. Ni jĩcãũ ãcũ cacaapee mácũ pũame, apei cũ  
bapa cacaapee mácũrẽ, “Mũ yũ jũgogu,” cũ caĩata,  
na pũgarãpũa operũ rocajãcõãbujiorãma —jãã ã  
quetibũjũwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

15 Bairo cū caĩrõ tũgomicũã, tũgomasĩẽmi Pedro. Bairi atore bairo qũĩwĩ Jesure:

—Ape wãme ĩcõñarĩ jããrẽ mũ caquetibũjurije, ¿dope bairo ĩgaro to ĩñati?

16 Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús Pedore:

—¿Mũjãã cũã yũ yaye quetire mũjãã tũgomasĩẽtĩñati? <sup>17-18</sup> Nipetiro camasã na caũgarije tocãnacã wãme pũame na paaropũ yuaya. Yuari yua, cabero netõcoaya. Na caũgarije mee na yeri pũna to royetuo joroque na átiya. Roro na catũgoñarĩjẽ jũgori roque carorije caánarẽ bairo na ĩñañami Dios. <sup>19</sup> Camasã na yeripũ roro na catũgoñarĩjẽ jũgori aperãrẽ na pajĩãreyama. Aperã na nũmoa mee, o na manapũã mena mee roro ãniñama. Cawãmarã cawãmojiyaena cũã bairoa roro ãnajẽ cãtiyama. Tunu bairoa aperã jerutiyama. Aperã mũnana ĩñama. Aperã bũsũpaiyama. <sup>20</sup> Bairo camasã na yeripũ roro na catũgoñarĩjẽ jũgori roro átiyama. Bairo na wãmorĩ coseena na caũgarije wapa mee, roro na caátie jũgori carorije caánarẽ bairo na ĩñañami Dios —jãã ĩ quetibũjũwĩ Jesús, jãã, cū cabuerãrẽ.

*Una extranjera que creyó en Jesús  
(Mr 7.24-30)*

<sup>21</sup> ĩ quetibũjũ yaparo, topũ caãniatacũ Tiro, Sidón cawãmecũtopũ amí. <sup>22</sup> Topũ cū caetaro, ape yepa macããcõ, Canaán na caĩrĩ yepa macããcõ pũame Jesutũ etawõ. Bairo etari, bũsũrique tutuaro mena bairo qũĩwõ Jesure:

—¡Y<sub>u</sub> Quetiupa<sub>u</sub>, David ãnacũ pãrãmi, bopacooro ñiñaña! ¡Y<sub>u</sub> macõ wãtĩ yeri pũnarẽ cãgoyamo! — qũĩwõ Jesure.

<sup>23</sup> Jesús p<sub>u</sub>ame cõ y<sub>u</sub>emi. Bairo cã cay<sub>u</sub>eto ñña, jãã, cã cabuerã p<sub>u</sub>ame cãt<sub>u</sub> etari, atore bairo cã jãã ñwũ:

—Aperop<sub>u</sub> cõ árotiya. Awajari jãã berore usayamo. Awaja jãnaẽtĩñamo —cã jãã ñwũ Jesure.

<sup>24</sup> Bairo jãã caĩrõ tãgo, atore bairo jãã ñwĩ:

—Ape poa macããnarẽ y<sub>u</sub> juátinemo rotiemí Dios. Y<sub>u</sub> yarã, israelita majã jeto, oveja nurĩcãrã cayasiricarãrẽ bairo caãnarẽ y<sub>u</sub> juátinemorotiwĩ Dios —jãã ñwĩ Jesús.

<sup>25</sup> Bairo cã caĩmiatacũãrẽ, carõmio p<sub>u</sub>ame r<sub>u</sub>popaturi mena etanumurĩ atore bairo qũĩwõ Jesure:

—¡Y<sub>u</sub> Quetiupa<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> juátinemobojaya! —qũĩwõ.

<sup>26</sup> Bairo cõ caĩrõ tãgo, bairo cõ ñwĩ:

—M<sub>u</sub>a, israelita yao mee m<sub>u</sub> ãniña. Bairi m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> caj<sub>u</sub>ápata, jĩcãũ, cã pũnaa na caugarije pan rupaare ãmarĩ cã wii yaiare canureire bairo y<sub>u</sub> átibujio<sub>u</sub> —cõ ñwĩ.

<sup>27</sup> Bairo cã caĩrõ tãgo, bairo qũĩwõ.

—Bairoa m<sub>u</sub> átibujio<sub>u</sub> baip<sub>u</sub>a. Bairo m<sub>u</sub> caĩmiatacũãrẽ, baĩrãp<sub>u</sub>a sawĩmarã na caugawerije yerap<sub>u</sub> cañarĩjẽãcãrẽ ãganucũñama wii yaia cãã. Bairi na caugaricarocarẽ bairo y<sub>u</sub> m<sub>u</sub> juátigu petoaca —qũĩwõ carõmio Jesure.

<sup>28</sup> Bairo cõ caĩrõ tãgo, bairo cõ ñwĩ:

—M<sub>u</sub>a, y<sub>u</sub> mena m<sub>u</sub> tãgoñatutua netõmajũcõãña. ¡Bairi y<sub>u</sub> m<sub>u</sub> cajẽnirõrẽ bairo to baiáto! —cõ ñwĩ.

Bairo cã caĩrõ, jicoquei caticoamo, cananea yao macõ, wãtĩ yeri pũna cacãgomiataco p<sub>u</sub>ame yua.



### *Jesús sana a muchos enfermos*

<sup>29</sup> Bairo topu cañniatacu Jesús acoámí Galilea utabucura tupa tunu. Topu eta, tira tñni ñtãñrẽ wãmucóamí. Bairi topu tuanumuetawĩ. <sup>30</sup> Bairo topu cã caruiro, camasã capããrã na yarã cariyecunare cãtu na ne etawã. Na mena macããna jicããrã caámasiẽna ãma. Aperã cacaapee ññamasiẽna ãma. Aperã carupayuriri ãma. Aperã cabusena ãma. Aperã capee riayecuna ãma. Bairi na yarã pũame Jesús rupori tuaca na cãrã etawã. Bairo na caáto ñña, Jesús pũame na catiowĩ. <sup>31</sup> Bairo na cacatiro ññarã, to macããna pũame ñña acũacoama. Cabusmasiẽtĩmiatana merẽ busmasiãwã. Tunu bairoa carupayuriri cañnimitana merẽ catipeticoama. Caámasiẽtĩmiatana merẽ ámasiãwã. Tunu bairoa caññamasiẽtĩmiatana cãã merẽ caroaro ññamasicoáma. Bairo na cacatiro ññarĩ cã basapeojũgowã to macããna, jãã, Israel macããna jãã caĩrou Diore.

### *Jesús da de comer a cuatro mil hombres (Mr 8.1-10)*

<sup>32</sup> Cabero Jesús pũame, jãã, cã cabuerãrẽ piijowĩ. Bairo jãã caetaro ñña, atore bairo jãã ñwĩ:

—Ñnoa camasã merẽ itia rãmũ majũ yũ mena nicõãñama. Ñe ñnie majũ ugarique cũgoetiyama. Bairi bopacooro na ñiñaña. Jicoquei na yũ tunuo jogaetiya mai. Caugarique ugaenare na yũ catun-uojoata, áwẽpũẽtĩbujiorãma, na ya wiiripũre áná. Bairi na marĩ ugarique nuto —jãã ñwĩ.

<sup>33</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo cã jãã ñwũ:

—Ānoa camasã capããrã niñama. Tunu atopu wi-iri maniña. Bairi, ¿nooru marĩ bocarãti ugarique, paio narẽ marĩ canupeere? —cũ jãã ĩ jẽniñawũ.

<sup>34</sup> Bairo jãã caĩrõ, Jesús puame jãã ĩnemowĩ tunu:

—Pan rupaa, ¿nocãnacã rupaa majũ mɯjãã cãgoyati?

Bairo cũ caĩrõ, atore bairo cũ jãã ĩwũ:

—Jãã, jĩcã wãmo peti puğa pẽnirõ cãrõ pan ru-paaca, wai jĩcãrãcã jeto tocãrõã jãã cãgoya —cũ jãã ĩwũ Jesure.

<sup>35</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, camasãrẽ yepapu na ruirotiwĩ. <sup>36</sup> Bairo na caruiro ĩña, tie pan jĩcã wãmo peti puğa pẽnirõ caãni rupaare, wai mena nerĩ, Diore, “Jãã mena mɯ ñujãñuña,” qũĩ jẽniwĩ. Bairo qũĩ jẽni yaparori bero, tie pan, bairi wai cũãrẽ carecomacã peeri bero, jãã, cũ cabuerãrẽ jãã nuniwĩ, camasãrẽ jãã batoroti. <sup>37</sup> Bairo jãã caáto yua, nipetiro camasã caroaro ugarapicoáma, ugarique jãã cabatoatajere. Bairo na caugatuaro bero, jãã jejããwũ piiripu na caugarugarijere. Jĩcã wãmo peti puğa pẽnirõ cãnacã piiri majũ jãã jejããjirowu yua. <sup>38</sup> To caãna caugaricarã puame baparcãnacã mil majũ camasã ãma, carõmia, bairi cawĩmarã cũã cõõña manoa. <sup>39</sup> Cabero Jesús puame camasãrẽ, “Yɯ áya,” na ĩ yaparo, cũmuarẽ ájããwĩ. Bairo cũ caátáje uwiro bero yua, Magadán cawãmecuti yepapu jãã acoápu yua.

## 16

*Los fariseos y los saduceos piden una señal milagrosa*

*(Mr 8.11-13; Lc 12.54-56)*

<sup>1</sup> Bairi Magadán yepap<sub>u</sub> cū caãno, Jesús cū caátiere ñnarĩ busujãgamirã, cūtu etawã fariseo, bairi saduceo majã mena. Bairo etarã, dise ũnie átijẽñorĩquẽ umurecõo macãajẽrẽ Jesure cū áti ñnorotimiwã. “¿Cariape Dios cū carotijoric<sub>u</sub> majũ cū ãnicati?” ñrã, bairo cū átirotimiwã.

<sup>2</sup> Jesús p<sub>u</sub>ame na yerip<sub>u</sub> roro na catũgoñarĩjẽrẽ masicõawĩ. Bairi atore bairo na ñwĩ: “Umurecõo cajũãrocajããto ñnarã, ‘Ñamirõcã caroa rũm<sub>u</sub> ãnigaro,’ m<sub>u</sub>jãã ñ masĩña. <sup>3</sup> Tunu bairoa cabusurip<sub>u</sub> caãno, oco buseri cañirõ ñnarã, ‘Oco rũm<sub>u</sub> ãnigaro,’ m<sub>u</sub>jãã ñ masĩña. Bairo caoco ocapeere, bairi caasipee cūãrẽ bairo caññamasĩrã nimirãcūã, ¿nopẽĩrã Dios ati yuteare cū caátiane p<sub>u</sub>amerẽ m<sub>u</sub>jãã masĩtĩñati? <sup>4</sup> Ati yepa macããna, ãme caãna, caroaro Dios mena ãnimasĩtĩñama. Jĩcã rũm<sub>u</sub> cū boo, ape rũm<sub>u</sub> cū boetiyama. Átijẽño ñnorĩquẽ jetore boyama. Bairo na cabomiatacūãrẽ, tiere na áti ñnoetig<sub>u</sub>mi Dios. Merẽ na quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> cūñupĩ Jonás ãnacũ cū cabairiquere,” na ñ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>wĩ Jesús.

Ñ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> yaparo, acoámí.

### *La levadura de los fariseos* (Mr 8.14-21)

<sup>5</sup> Cabero Jesús, jãã, cū cabuerã utabuc<sub>u</sub>ra ape n<sub>u</sub>gõãp<sub>u</sub> jãã ápu tunu. Mai, jãã caugapee, pan rupaare masiriticõãrĩ jãã jeápew<sub>u</sub>. <sup>6</sup> Bairo jãã cabairo, Jesús p<sub>u</sub>ame bairo jãã ñwĩ:

—Tũgoya m<sub>u</sub>jãã. Fariseo, saduceo majã yaye levadura, pan pairica na cawauorijere boeticõãña —jãã ñwĩ.

<sup>7</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, jãã, cū cabuerã, atore bairo jãã ãmeo ĩwũ jãã majũ:

—¡Pan rupaa marĩ cajeatĩbujioatajere marĩ masiriticũpã! Bairi bairo marĩ ĩmi —jãã ãmeo ĩwũ.

<sup>8</sup> Jesús pũame masĩcõãwĩ jãã caãmeoĩrĩjērē. Bairi atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu:

—¿Nopēĩrã, “‘Pan rupaa na cajeatĩbujioatajere na masiritiupari,’ ĩgu ĩcũmi Jesús,” mũjãã ãmeo ĩñati? Bairo mee ĩgu ñiña. ¡Yu mena mũjãã tũgoña tutuaetimajũcõãña! <sup>9</sup> ¿Mũjãã tũgoña masĩetĩñati mai? ¿Yoaro mee mũjãã masiriticoayati yũ caátijēñorĩqũērē? Pan rupaa, jĩcã wãmo cãnacã rupaa jetore cũgomicũã, caũmũã jĩcã wãmo cãnacã mil majũ na ỹga yapicoao joroque na yũ ápũ. Tiere mũjãã ĩñawũ. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ cabero piiripũ na caũgarũgariquere, ¿nocãnacã piiri majũ mũjãã jejjãajirori? ¿Tiere mũjãã masiriticoayati? <sup>10</sup> Tunu bairoa ape rũmũ pan rupaa, jĩcã wãmo peti pũga pēnirõ cãnacã rupaa jetore cũgomicũã, caũmũã baparcãnacã mil majũ na ỹga yapicoao joroque na yũ ápũ. Tie cũãrē mũjãã ĩñawũ. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ cabero piiripũ na caũgarũgariquere, ¿nocãnacã piiri majũ mũjãã jejjãajirori? ¿Tiere mũjãã masiriticoayati? <sup>11</sup> Mũjãã masiritiena. Bairi, ¿nopēĩrã, “‘Pan rupaa na cajeatĩbujioatajere na masiritiupari,’ ĩgu ĩcũmi Jesús,” caĩrãrē bairo mũjãã ãmeo ĩñati? —jãã ĩwĩ.

<sup>12</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, jãã tũgoñamasĩwũ cū caĩgarijere: “‘Fariseo, saduceo majã mena levadura, pan pairica na cawauorijere mũjãã boepa,’ ĩrĩcãrõ ũnorēã, ‘Ricaati na caquetibũjarijere mũjãã boepa,’ marĩ ĩgu ĩcũmi

Jesús,” jáã ï tũgoñamasĩwã, jáã, Jesús cũ cabuerã yua.

*Pedro declara que Jesús es el Mesías*

*(Mr 8.27-30; Lc 9.18-21)*

<sup>13</sup> Cabero Cesarea de Filipino na caĩrĩ yepapũ Jesús etari bero, atore bairo, jáã, cũ cabuerãrẽ jáã ïwĩ:

—¿Noa ãcũmi Camasã Jũgocũre, yũ na ïnucũñati? —jáã ï jẽniñawĩ.

<sup>14</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo cũ jáã ïwũ:

—Jĩcããrã ïñama: “Juan el Bautista ãcũmi.”  
Aperã ïnucũñama: “Elías ãnacũ tunu catiri ãcũmi,” miñama. Aperã ïnucũñama: “Jeremías, o apei profeta ãnacũ tunu catiri ãcũmi Jesús,” minucũñama —cũ jáã ï quetibũjũwũ Jesure.

<sup>15</sup> Bairo cũ jáã caquetibũjũro bero, atore bairo jáã ï jẽniñanemowĩ tunu:

—¿Mũjãã ate? ¿Noa ãcũmi yũ mũjãã ïnucũñati? —jáã ïwĩ.

<sup>16</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Simón Pedro pũame bairo qũĩwĩ Jesure:

—Mũna, Mesías, Dios macũ, tocãnacã rũmũ cañnicõãñinucũũ macũ majũ mũ ãniña —qũĩwĩ.

<sup>17</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús Pedore:

—Cũã yũ ãniña. Camasã pũame yũ cañnierẽ mũ masĩõetĩñama. Yũ Pacũ, mũmũrecóo macããcũ roque mũ masĩõũpĩ tiere. Bairi mũseanirĩ ãña mũ, Simón, Jonás macũ. <sup>18</sup> Tunu atore bairo mũrẽ ñiña: ãmea, “Pedro” mũ yũ wãmetiya. Mũ wãme cawãma wãme pũame Pedro “ũtã” ïgaro ïña. Bairi noa ãna mũrẽ bairo catũgoñatutuarã ãna, yũ ya poa macããna na ãnio joroque na yũ átigu. Bairo caãna ãnirĩ yasi-etigarãma. Yũ mena ãnicõãnucũgarãma tocãnacã

rãmua. <sup>19</sup> Tunu Dios cũ carotiripaꝝ macããnarẽ caátijũgoꝝ majũ mꝝ yꝝ cũgũ. Bairo caãcũ ãnirĩ ati yepa ãcũ, “Dios ɯmũrecóo macããcũ marĩrẽ cũ caátitotirije niña,” o “Cũ caátitotietie niña,” mi quetibũjũ besemasĩgũ Dios yarãrẽ –qũĩwĩ Jesús Pedrore.

<sup>20</sup> Cabero, jãã, nipetiro Jesús cũ cabuerãrẽ atore bairo jãã ãwĩ: “Mesías yꝝ ãniña. Bairãpua, cũ, yꝝ caãnierẽ na quetibũjũeticõãña aperã camasãrẽ mai,” jãã ãwĩ.

### *Jesús anuncia su muerte*

*(Mr 8.31-9.1; Lc 9.22-27)*

<sup>21</sup> Tipaꝝ bero, jãã, cũ cabuerãrẽ Jerusalẽpũ cũ caápere jãã quetibũjũ jũgonutuámí. Jãã quetiuparã cabũtoa camasĩrã, bairi Dios cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã, bairi sacerdote majã quetiuparã cũã, popiye cũ baio joroque na caátipeere jãã quetibũjũ jũgonutuámí, cũrẽ na capajĩãrotipee majũrẽ. “Bairo yꝝ na caátimiatacũãrẽ, itia rãmũ bero yꝝ caticoagũ tunu,” jãã ãwĩ. <sup>22</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pũame jõjãñurõ Jesure cũ neámí. Topũ eta, bairo qũĩ jũgoypũ Jesure:

–¡Yũ Quetiupaꝝ, mꝝ caĩrõrẽ bairo boecami Dios! ¡Mũ caĩrõrẽ bairo to baieticõãto! –qũĩñupũ.

<sup>23</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús pũame Pedrore cũ ãmejore ãnarĩ, atore bairo qũĩñupũ:

–¡Ácũja wãtĩ Satanás! ¡Bairo mꝝ caĩrõ roro yꝝ cabaipeere cabũsũjãnemõnrẽ bairo miña! Dios cũ catũgoñarõrẽ bairo mee, camasã na catũgoñarõrẽ bairo mꝝ tũgoñaña, bairo yꝝ mꝝ caĩata –qũĩñupũ Jesús Pedrore.

24 Cabero Jesús, jáã, cū buerãrẽ atore bairo jáã ïwĩ:

—Ni caboꝝ, yꝝ cabuei caãnigaꝝ, cū majũ cū caátigamirĩjêrẽ piticõãgꝝmi. Yꝝ carotirore bairo jeto roque átigꝝmi tocãnacã rãmꝝa. Popiye baimicũã, yꝝ yaye quetire jãnaetigꝝmi yꝝ cabuei caãnigaꝝ pꝝame. 25 Bairo tunu caũmꝝ apei cū caãnie pꝝamerẽ mairĩ, yꝝ yaye quetire jãnacõãgꝝmi. Bairo cabai ãnirĩ yasicoagꝝmi yua. Apei, yꝝ yaye quetire cajãnaecꝝ roque netõcoagꝝmi. Cũrẽ na capajĩãrocacõãmiatacũãrẽ, caticõã ãninucũgꝝmi tocãnacã rãmꝝa. 26 Tunu caũmꝝ apei ati yepa macããjẽ nipetirije merẽ cũgoyami, cū caborije caãno cãrõ. Bairo cũgomicũã, Diore cū tũgoñaẽtĩñami. Bairo catũgoñaecũ ãnirĩ cū cariaatato bero, Dios mena ãmerĩgꝝmi. Bairi dope baieto paio cū cacũgorije pꝝame. Wara maa tie ati ɯmꝝrecóo macããjẽ, Diore cū camasĩẽtĩcõãta. 27 Yꝝ, Camasã Jũgocꝝ, ati yeparꝝ yꝝ Pacꝝ cū camasĩrĩjẽ mena nemo yꝝ tunuetagꝝ. Ángelea majã, yꝝ Pacꝝtꝝ macããna mena nemo yꝝ tunuetagꝝ. Ti rãmꝝ pꝝamerẽ ati yepa macããna tocãnacãũpꝝrea na caátatorea bairo na cũãrẽ na yꝝ átigꝝ. 28 Cariape mꝝjããrẽ yꝝ quetibꝝjꝝya: Mꝝjãã jĩcããrã, ato caãna, mꝝjãã cariaparo jũgoye yꝝ, Camasã Jũgocꝝ, quetiurꝝ reyre bairo yꝝ caetarore mꝝjãã ïñamajũcõãgarã.

## 17

*La transfiguración de Jesús  
(Mr 9.2-13; Lc 9.28-36)*

<sup>1</sup> Cabero jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã rãmũrĩ bero Pedrove, Santiagore, bairi cũ bai Juarẽ na piiámí Jesús ùtãũ caũmũarĩcũ buipũ. <sup>2</sup> Bairo topũ na caãno, Jesús pũame cũ cabaurije wa-soacoasupũ. Cũ riape pũame asiyaro baucoasuparo, muipũ ɯmũreco macããcũ cũ caasiyarore bairo. Baicõã, cũ jutiro cũã botiro baicoasuparo. <sup>3</sup> Bairo cũ cabaiãno, Moisés ãnacũ, Elías ãnacũ mena buiaetayuparã. Bairo buiaetarã yua, Jesús mena busũpẽni nucũñuparã. <sup>4</sup> Bairo na caĩãno, Pedro pũame atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Yũ Quetiupau, jatopũ marĩ caãno ñumajũcõãña! Bairi, “Jau,” mũ caĩata, itia wiipãĩrĩãcã majũ mũjããrẽ jãã qũẽnobojarã. Jĩcã wii mũ ya wii, ape wii Moisés ya wii, ape wii Elías ya wii mũjããrẽ jãã qũẽnobojarã —qũĩñupũ Pedro Jesure.

<sup>5</sup> Bairo cũ caĩãno, buseriwo caasiyabatori poa atí, na pauma tocoasuparo. Bairo catoro, Pedrojãã pũame cayũsũropũ ãñuparã. Bairo ãna, busũrique buseriwo watoapũ cabũsũocajorijere tũgoyuparã. Atore bairo ññuparõ: “Ãni, yũ macũ, yũ camai majũ niñami. Cũ caátĩãnierẽ ñiñajesoya butioro. Cũ yaye busũriquere tũgousaya,” ñ ocajoyuparo jõbuipũ.

<sup>6</sup> Bairo caĩrõ tũgo, Jesús cũ cabuerã pũame yerapũ mubia cũmucoásuparã. Tũgocõã maniasuparã yua. <sup>7</sup> Bairo na cabairoi, Jesús pũame natũ atí, na pãña, atore bairo na ññupũ:

—Yũ yarã, wãmũnũcãña, uwieticõãña —na ññupũ.

<sup>8</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, ññajoyuparã. Elías, Moisés cũã mañuparã yua. Jesús jeto nucũñupũ.



<sup>9</sup> Cabero ãtããrẽ na caruiató, atore bairo na ãñupũ Jesús Pedrojããrẽ:

—Ãme mujãã caññaatajere aperãrẽ na mujãã quetibujetigarã mai. Cabero ум, Camasã Jũgocм, cariacoatacм nimicũã, ум cacatiro bero roque na mujãã quetibujegarã —na ãñupũ.

<sup>10</sup> Bairo cabero atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Pedrojãã Jesure:

—Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã bairo ãñama: “Dios cũ cajopaм ati yepaм cũ caetaparo jũgoye Elías ãnacũ catiri etanemogumi tunu,” ãñama. ¿Nopẽĩrã bairo na ã quetibujyati camasãrẽ?

<sup>11</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ã quetibujyupũ Jesús:

—Na caĩrõrẽ bairo atĩjũgogumi jĩcãũ Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ. Cũ рuame nipetirijere qũẽnojũgogumi. <sup>12</sup> Cariape mujããrẽ ãñña: Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ merẽ etawĩ. Bairo cũ caetamiatacũãrẽ, “Cũã ãññami Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ,” qũĩ masĩẽma camasã рuame. Bairo ricaati noo na caborore bairo cũ áma. Toreã bairo ум, Camasã Jũgocмre popiye ум baio joroque ум átigarãma —ã quetibujyupũ Jesús Pedrojããrẽ.

<sup>13</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús cũ cabuerã masĩcoasuparã. “Juan el Bautistare ãgũ ãcũmi Jesús, Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ caetamirĩcũ majũ cũ caĩata,” ã tũgoña masĩcoasuparã.

*Jesús sana a un muchacho que tenía un demonio  
(Mr 9.14-29; Lc 9.37-43)*

<sup>14</sup> Bairo cabero camasãtu na caetaro, jĩcãũ caĩmм рuopaturi mena Jesutм etanumũĩ

qũĩroawĩ. Bairo qũĩroari atore bairo qũĩwĩ caũmũ Jesure:

15 —¡Yũ Quetiupam, yũ macũrẽ cã boraca ãñaña! Ñama riaye mena riamecũ baiyami. Bairo bairi, bũtioro popiye baiyami. Capee majũ wãtĩ peeropũ cã jũgorocajoe ánuccũñami. Ape rũmũrã riapũ cã jũgorocañua mecũnucũñami. 16 Bairi mũ cabuerã tũpũ cã yũ neatímiapũ. Na pũame cã netõõmasĩtĩñama —qũĩwĩ capacũ Jesure.

17 Bairo cã caĩrõ tũgo, bairo na ãwĩ Jesús to macãñarẽ:

—¡Mũjãã, ati yepa caãna Dios cã camasĩrĩjẽrẽ cariape mũjãã tũgoetimajũcõãña! Bairo mũjãã cabairoi, yũ tũgoña yapapujãñuña. ¿Nocãrõ yoaro mũjãã mena yũ añibujiocũti? Jaũ, toroque cawãmaũrẽ ato pũame cã neasá —na ãwĩ Jesús.

18 Bairi wãtĩ yeri pũna cawãmaũrẽ caroyetuoricũre cã acuwijojowĩ. Bairo cã caátó, cawãmamũ pũame jicoquei caticoami yua.

19 Cabero aperã na camano, jãã jeto ãna, atore bairo Jesure cã jãã ã jẽniñawũ:

—¿Nopẽĩrã wãtĩ yeri pũnarẽ jãã acurocawijoyo masĩtĩcũti? —cũ jãã ãwũ, jãã, Jesús cã cabuerã pũame.

20 Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ãwĩ:

—Dios mena mũjãã tũgoña tutuaetimajũcõãña. Cariape mũjããrẽ ñiña: Mostaza cawãmecũtii apeacã, õcã apeacã majũ niña. Tiacarẽ bairo petoaca Dios mena mũjãã catũgoñatutuata, ãtãũrẽ etari, “Wãáti, aperopũ etanũcãrõjã,” mũjãã caĩata, mũjãã caĩrõrẽã bairo baibujioro ti ãtãũ pũame. Aperopũ ágaro. Bairi dise mũjãã caátimasĩtĩtẽ manigaro, Dios mena mũjãã catũgoñatutuata.

21 Wātīā, jō caāniatacure bairo caānarē na mųjāā caárotigata, cajųgoye ųgarique betiri mųjāā jēniñubuegarā Diore —jāā ī quetibųjųwī Jesús.

*Jesús anuncia por segunda vez su muerte*  
(Mr 9.30-32; Lc 9.43-45)

22 Ape rųmų Galilea yepapų Jesús mena jāā caāñesēārō, atore bairo jāā ī quetibųjųwī tunu:

—Yų, Camasā Jųgocų, yų ñerotiecogų camasārē.

23 Bairi yų pajjārotiecogų. Bairo yų na capa-jjārocacōāmiatacūārē, itia rųmų bero yų caticoagų tunu —jāā ĩwī.

Bairo cų caĩrō tųgo, jāā pųame batioro jāā tųgoña yapapuawų.

*El pago del impuesto para el templo*

24 Bairi Capernaum na caĩrōpų Jesús mena jāā caetaro, templo wii macāāna camasā yaye dinerore jejobojari majā pųame Pedrore qųñnarā etayupará. Bairo etarā, atore bairo qųñņupará:

—¿Mųjāārē cabuei, Dios ya wii macāājē caānipeere cų wapa joeticuti? —qųñ jēniñaņupará Pedrore.

25 Bairo na caĩrō tųgo, bairo na ĩņupų Pedro:

—Wapa jowmi.

Ī yaparowų, wiire jāāņupų. Bairo Jesure cų caĩbųsuparo jųgoyea, Jesús pųame qųñņupų Pedrore:

—¿Dope bairo mų tųgoñañati, Simón? Ati yepa macāāna quetiupará, ¿noa ũnarē dinero, ĩmpuestore na jēninucųñati? ¿Na ya yepa macāānarē, o ape yepa macāāna pųamerē na jēninucųñati?

26 Bairo cų caĩrō, Pedro pųame qųñņupų:

—Ape yepa macããna p̄amerẽ j̄eninucũñama.

Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ quetibũju nemoñupã tunu Jesús Pedrore:

—Bairoa átinucũñama. Na ya yepa macããna p̄amerẽ wapati rotietinucũñama. <sup>27</sup> Bairo marĩ p̄ame cawapatietibujioparã caãna nimirãcũã, marĩ wapatigarã bairãp̄ua, roro marĩrẽ na catũgoñaetiparore bairo ĩrã. Bairi utabucurap̄u waiweiya. M̄u capajĩãjũgoure cã riserore tũgãpã átiri, jĩcã moneda tiire m̄u bócgau. Ti tii mena m̄u wapatigu marĩ p̄ugarã yaye wapare cajẽnirãrẽ —ĩñupã Jesús Pedrore.

## 18

*¿Quién es el más importante?*

*(Mr 9.33-37; Lc 9.46-48)*

<sup>1</sup> Tip̄ua caãno jãã, Jesús cã cabuerã cũtu etarã, atore bairo jãã ĩ j̄eniñawũ:

—¿Ni majũ cã ãnicuti jĩcãũ Dios cã carotimasĩrĩp̄au macããcũ, caãnimajũũrẽ bairo caãcũ? —jãã ĩ j̄eniñawũ Jesure.

<sup>2</sup> Jesús p̄ame bairo jãã caĩj̄eniñarõ tũgo, jĩcãũ cawĩmaurẽ cã piijowĩ. Cũ piijo yua, jãã watoap̄u cawĩmaurẽ cã nucõwĩ. <sup>3</sup> Bairo átiri, atore bairo jãã ĩwĩ:

—Cariape m̄ujããrẽ ñiña: M̄ujãã, yu cabuerã, ãni cawĩmaurẽ bairo tũgoñarĩqũẽ cutiri m̄ujãã yerire m̄ujãã cawasoaticõãta, Dios cã carotimasĩrĩp̄aure m̄ujãã jããetigarã. <sup>4</sup> ãni, cawĩmau p̄ame cã pacu mena tũgoñatutuamajũcõãñami. Cũrẽ bairo Dios mena m̄ujãã cabairo yu boya. Bairi ni jĩcãũ ũcũ Dios mena cã catũgoñatutuanemoata, Dios p̄ame cã carotimasĩrĩp̄aure caãnimajũũ cã ãnio joroque

cũ átigumi. <sup>5</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ, yu yaye quetire tũgomsari, ãni sawĩmaũrẽ bairo caãcũrẽ cũ camaiata, yũre camairẽ bairo cũ ñiñaũ.

*El peligro de caer en pecado*

*(Mr 9.42-48; Lc 17.1-2)*

<sup>6</sup> “Ni jĩcãũ ùcũ apei yu mena catũgoñatutua jũgũre, cũ tũgomawijiao joroque cũ caápara, roro majũ baigumi Dios cũ caĩñabesepa rũmũ caetaro. Jĩcãũ, ùtãã capairica mena cũ wãmaũrẽ jiyaturi, ria capairiyarũ na carurocaricũre bairo netõjãñurõ popiye baigumi cũ ùcũ ti rũmaũrẽ. <sup>7</sup> ¡Ati yeparũ ma jãã catũgoñarĩjẽ ma jããrẽ caroyeturije capee ñiña! Bairoa nicõãgaro tocãnacã rũmũ ati yeparũ ma jãã caãno. ¡Bairo cabairo jũgori bopacooro netõrõ na baio joroque na átigumi Dios ati yeparũre camasãrẽ roro cajũgoátiri majã roquere!

<sup>8</sup> “Bairi ma jããrẽ ñinemoña tunu: Ni ma jãã mena macããcũ cũ wãmorĩ mena jũgori carorije jetore átinucũũmi. O cũ rũpori mena jũgori caroropũ ánuucũũmi. Bairo cũ wãmorĩ mena jũgori roro caátipai, o cũ rũpo mena jũgori carorije caána na caãnopũ caápai cũ caãmata, apei cũ wãmorĩrẽ, o cũ rũporire capajurere ecoricũre bairo cũ caãno, ñiña. Cũ rupaũ macããjẽ cũgoetimicũã, rupa tutua Diotu cũ caátó, ñujãñiña. Peeropũ roro cũ caábujiorijere cũ netõõgumi Dios, tore bairo roro cũ cabairijere cũ caátijãnata yua. Cũ wãmorĩ, o cũ rũpori roro cũ átio joroque caátie mena cũgori roro peeropũ cũ capopiye tãmũoata roque, ñuetibujoro, yũra. <sup>9</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ ma jãã mena macããcũ cũ caapee mena jũgori carorije

macããjẽ jetore iñanucũĩmi. Bairo cũ caapee mena jũgori carorije macããjẽrẽ caĩñapai cũ caãmata, apei cũ caapeere cawerocaecoricũre bairo cũ caãno, ñuña. Bairo jĩcã ũno caapea cũgoetimicũã, Diotũ cũ caátó ñujãñuña. Peeropũ roro cũ caábujiorijere cũ netõõgũmi Dios, tore bairo carorije macããjẽrẽ cũ caĩñajãnaata yua. Cũ caapee roro cũ átio joroque caátie mena cũgori roro peeropũ cũ capopiye tãmũoata roque, ñuetibujioro, yũra. Bairi roro mũjãã caátinucũĩjẽrẽ jãnacõãña.

*La parábola de la oveja perdida  
(Lc 15.3-7)*

10 “Tunu bairoa mũjããrẽ ñiña: Cawĩmarãrẽ, cabũgoro macããnarẽ bairo na iñacticõãña. Na cũãrẽ na mũjãã canucũbũgoro boya. Cariape mũjããrẽ ñiña: Narẽ caĩñarĩcãnũgõrĩ majã ángelea pũame na cabairijere yũ pacũ Dios mũmrecóo macããcũrẽ cũ quetibũjnucũñama. 11 Torecũ, yũ, Camasã Jũgosũ, yũ arũ, camasã cayasibujiorãrẽ na netõũ acũ.

12 “Tũgopeoya mai. Jĩcãũ, cien ovejare cacotei jĩcãũ na mena macããcũ oveja cũ camawijiyasicoápata, ¿jicoquei cũ macãũ áperibujioũcuti? Jicoquei cũ macãũ ácoabujioũmi. Noventa y nueve caãnarẽ ãñotaricaropũ cũcõã, apei cayasiatacũre cũ macãũ ábujioũmi. 13 Bairi oveja cayasiatacũre cũ cabocaata, caroaro mũseanibujioũmi. Aperã camawijiaetiatanarẽ na cũ causeanirõ netõrõ cũ mũseanibujioũmi, cayasiatacũre cũ cabocaata. 14 Torea bairo ãnoa cawĩmarã mena macããcũ jĩcãũ ũcũ cũ cayasiro

boetiyami уи Рачи умәrecóo caãcũ рuame,” jãã ï quetibujwĩ Jesús.

*Cómo se debe perdonar al hermano  
(Lc 17.3)*

<sup>15</sup> ï quetibujw yaparo, atore bairo jãã ï nemowĩ tunu: “Ni jĩcãũ ũcũ mujãã yau, roro mujããrẽ cũ caárapata, cũtu átiri cũ quetibujwya, aperã na catũgoetopu. Bairi cũ рuame mujãã caĩrĩjẽrẽ cũ catũgousaata, jĩcã yerire bairo cacũgorã mujãã tuagarã yua. <sup>16</sup> Bairo mujãã caĩrĩjẽrẽ cũ catũgogaeticõãta roque, apei mujãã yau, jĩcãũ, o ругарãrẽ na piiya. Bairo na caetaro ïña, na mena átiri, roro mujããrẽ caátiatacure mujãã quetibujw nemogarã tunu, cũ mujãã caĩrĩjẽrẽ aperã ругарã, o itiarã na catũgoparore bairo ïrã. <sup>17</sup> Bairo mujãã caquetibujwqũñogamiatacũãrẽ, cũ рuame jĩcã нугõã cũ catũgogaeticõãta, ñubueri majãrẽ na quetibujwya. Torea bairo tunu na caquetibujwrijere cũ catũgogaeticõãta, Diore camasĩecũrẽ bairo qũñnacõãña yua. O romano majãrẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majãrẽ bairo qũñnacõãña.

<sup>18</sup> “Cariape mujããrẽ ñiña: Dios cũ carotimasĩrĩpau macããnarẽ caátijũgorã mujããrẽ yu cũña. Bairo caãna añirĩ ati yepa ãna, ‘Dios умәrecóo macããcũ marĩrẽ cũ caátirotirije niña,’ o ‘Dios cũ caátirotietie niña,’ mujãã ï masĩgarã Dios yarãrẽ.

<sup>19</sup> “Apeyera tunu mujããrẽ ñinemoña: Noa ùna mujãã mena macããna ругарãpua jĩcã yericunare bairo dise ùnie mujãã caborijere Diore mujãã cajëniata, mujãã caĩrõrẽã bairo mujãã átibojagumi

y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> Dios, <sub>u</sub>murec<sub>o</sub> macããc<sub>ũ</sub>. <sup>20</sup> Y<sub>u</sub> yarã y<sub>u</sub> yaye b<sub>u</sub>suriquere na cañubueña<sub>r</sub>õ<sub>r</sub>u caãno cãrõ na mena y<sub>u</sub> ãnig<sub>u</sub>. P<sub>u</sub>garã, o itiarã jeto na caãmata cããrê, na mena y<sub>u</sub> ãnig<sub>u</sub>,” jãã ï quetibuj<sub>u</sub>wĩ Jesús.

<sup>21</sup> Bairo jããrê cã caĩquetibuj<sub>u</sub>yaparoro, Pedro p<sub>u</sub>ame Jesut<sub>u</sub> atí, atore bairo qũĩ jëniñawĩ:

—Jãã Quetiupa<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> ya<sub>u</sub> roro y<sub>u</sub> cã caápata, ¿nocãnacãni majũ cã mena y<sub>u</sub> b<sub>u</sub>s<sub>u</sub>qũënoc<sub>u</sub>ti? ¿Jĩcã wãmo peti p<sub>u</sub>ga pëñirõ cãnacãni majũ bairo y<sub>u</sub> áticuti? —qũĩ jëniñawĩ Pedro Jesure.

<sup>22</sup> Bairo cã caĩjëniñarõ tãgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús Pedre:

—Baip<sub>u</sub>a, tore bairo mee m<sub>u</sub>jãã y<sub>u</sub> átirotiya. Siete por setenta cãnacãni majũ cã m<sub>u</sub>jãã b<sub>u</sub>s<sub>u</sub>qũënogarã, ñiña —qũĩwĩ.

### *La parábola del funcionario que no quiso perdonar*

<sup>23</sup> ï quetibuj<sub>u</sub> yaparo, ape wãmerê ïcõñarĩ bairo jãã ï quetibuj<sub>u</sub>wĩ tunu: “Dios cã carotimasĩrĩp<sub>u</sub> atore bairo niña: Jĩcãũ quetiupa<sub>u</sub> rey cã ãm<sub>u</sub>a cãrê cawapamorã dinerore na catunuorõ boyup<sub>u</sub>.

<sup>24</sup> Bairo bo<sub>u</sub>, cãt<sub>u</sub> na piijoneñojũgoyup<sub>u</sub>, na mena qũënog<sub>u</sub>. Bairi jĩcãũ cã capiijojũgoy<sub>u</sub> pairo capee millones majũ cã wapamoñup<sub>ũ</sub>. <sup>25</sup> Cã p<sub>u</sub>ame dope bairo cã átiwapatimasĩlês<sub>u</sub>pũ tie cã cawapamorĩjêrê cã quetiupa<sub>u</sub>re. Bairo, ‘Y<sub>u</sub> cãgoetiya,’ cã caĩrõ tãgo, quetiupa<sub>u</sub> rey p<sub>u</sub>ame cã cawapamo<sub>u</sub>rê, cã n<sub>u</sub>morê, cã pũnaarê, bairi cã yaye nipetirije cã cacãgorije ãnie cããrê aperãrê na nunirerotiyup<sub>u</sub>, cã cawapamorĩjêrê na cajeparore bairo ï. <sup>26</sup> Cawapamo<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame bairo rey cã carotiro tãgori, r<sub>u</sub>ropaturi mena cãt<sub>u</sub> etanumurĩ



atore bairo b̄tioro q̄ĩñup̄ũ: ‘Ȳu Quetiup̄ā, jicoquei roro ȳu m̄u árewa. Dinero m̄u ȳu cawapamorĩjêrê tocãnacã tiirire cabero m̄u ȳu tunuoḡu bair̄na,’ q̄ĩñup̄ũ. <sup>27</sup> Bairo c̄u caĩrõ t̄go, bopacooro q̄ĩñañup̄ũ quetiup̄ā rey c̄u ãm̄rê. Bairi, ‘Ñugaro. Caroaro m̄u tuaḡu. Ȳu m̄u cawapamorĩjêrê m̄u ȳu masiriyoḡu’ q̄ĩñup̄ũ. Bairo ãrĩ, caroaro tuao joroque c̄u áti, c̄u árotiyup̄u.

<sup>28</sup> “Bairo caroaro c̄u caátimiatac̄ũãrê, cawapamomiatac̄u p̄name cabero apei c̄u yāu petoaca c̄urê cawapam̄rê bocáetari c̄u tutiyup̄u. Bairo c̄u tuti yua, roro c̄u w̄ãm̄tutup̄ure ñerĩ atore bairo q̄ĩñup̄ũ: ‘¡Ȳu m̄u cawapamorĩjêrê jicoquei ȳu m̄u tunuoḡu!’ q̄ĩñup̄ũ. <sup>29</sup> Bairo c̄u caĩrõ t̄go, atore bairo q̄ĩñup̄ũ c̄u bapa c̄u cawapam̄rê: ‘Ȳu yāu, jicoquei roro ȳu m̄u árewa. Dinero m̄u ȳu cawapamorĩjê tocãnacã tiirire cabero m̄u ȳu tunuoḡu bair̄na,’ q̄ĩñup̄ũ. <sup>30</sup> Bairo c̄u caĩrõ, c̄u ȳuesup̄u. Preso jorica w̄iip̄u c̄u c̄urocarotiyup̄u, ȳu c̄u cawapamorĩjêrê c̄u jopeyoáto, ã. <sup>31</sup> Bairo c̄u caáto ãña, aperã c̄u mena macãña paabojari majã t̄goñarĩq̄ũ paiyup̄arã. Bairo cabairã ãnirĩ na quetiup̄āre c̄u quetib̄ujarásúparã. <sup>32</sup> Bairo na caĩquetib̄ujero t̄go, quetiup̄ā rey p̄name c̄u piijorotiyup̄u tunu c̄urê cawapamomiatac̄ure. Bairo c̄u caetaro ãña, atore bairo q̄ĩñup̄ũ: ‘M̄u, ȳu paabojari majõc̄u, ¡roro majũ m̄u t̄goñaña! Bopacooro ȳu m̄u cajênirõĩ, pairo ȳu m̄u cawapamomiatajere ȳu masiriyobojaap̄u. <sup>33</sup> Bairo ȳu caátimiatac̄ũãrê, ¿nopẽĩ bopacooro m̄urê ȳu caĩñaatatorea bairo, apei, m̄u bapare bopacooro c̄u miñaetiati? Roro majũ m̄u t̄goñaña,’ q̄ĩñup̄ũ. <sup>34</sup> Bairo q̄ũrĩ,

netōjãñurō cū mena asiari, preso jorica wiip̄ cū árotiyup̄. Top̄ nicōãñup̄ dinero cū cawapamorĩjê cū catunuopeyoparo jũgoye,” ĩcōñarĩ jãã ĩ quetibuj̄wĩ Jesús.

<sup>35</sup> Bairo ĩ quetibuj̄ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu:

—Ȳ Pac̄ ım̄arecáo macããcū p̄ame torea bairo átigumi m̄jãã tocãnacãũrê, m̄jãã yerip̄ m̄jãã yarã roro m̄jããrê na caátiere na m̄jãã camasiry-oepata —jãã ĩwĩ.

## 19

### *Jesús enseña sobre el divorcio*

*(Mr 10.1-12; Lc 16.18)*

<sup>1</sup> Bairo atiere cū caĩquetibuj̄ro bero, Jesús Galilea yepap̄ caãniatac̄, Judea yepap̄ acoámí. Rio Jordán muip̄ cū cawãmuatĩ nũgõã p̄amer̄ acoámí. <sup>2</sup> Bairo cū caátó, capããrã camasã cū ıawã. Bairi top̄ cariyec̄narê na netōwĩ.

<sup>3</sup> Bairo cū caáto, qũĩ jêniñarã etawã jĩcããrã fariseo majã. “Carorije buei átiyami Jesús,” qũĩ busujãgamirã, atore bairo cū jêniñamiwã:

—Marĩ judío majã mena macããcū ni jĩcãũ ũc̄ cū majũ cū catũgoñarõ jũgori cū n̄morê rocaḡ, ¿cõ cū rocamasĩc̄ti? —qũĩ jêniñawã.

<sup>4</sup> Bairo na caĩjêniñarõ tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Dios yaye quetibuj̄riquere cajũgobuerã nimirãcũã, ¿ati wãmerê m̄jãã ĩñaêtĩñati Dios ya tutip̄re? Merê m̄jãã masĩrã. Caãnijũgorip̄ camasãrê átijũgou, caũm̄, carõmio cũã na qũẽnojũgoyupi Dios. <sup>5</sup> Na áti yaparo, atore bairo marĩ ĩcũñupĩ: “Jĩcãũ caũm̄ carõmio mena cū

cawãmojiyaata, cū pacua ture witigami. Ape wiipū ãnigūmi cū nūmo mena. Bairo na cabairo, jīcãūrē bairo na ñiñagu. Jīcã rupaure bairo nigarãma,” marī ĩcũñupī Dios. <sup>6</sup> Bairi jīcãūrē bairo Dios narē cū cacũrīcārã na caãnoi, ni jīcãũ ũcũ na ricawa masīēcūmi. Na majũ cãã ãmeo pitimasīētīñama —na ĩ quetibujwī Jesús fariseo majārē.

<sup>7</sup> Bairo cū caīquetibujuro tũgo, atore bairo qũĩ jēniñanemowã tunu:

—Bairopua, ĩnopēĩ marī ñicũ Moisés ãnacũ cū yaye quetibujucũrīqũērē ape wēēpū, “Ni jīcãũ ũcũ cū nūmorē cū carocagaata, atore bairo ĩrīcã pūrōrē cō cū cajoro, ñurō: ‘Bairo mū cabairoi, mū teei, mūrē yū pitiya,’” qũĩ cũñuparī? —qũĩwã fariseo majã Jesure.

<sup>8</sup> Bairo na caĩrō tũgo, atore bairo na ĩwī Jesús:

—Mujãã ñicũjãã, mujãārē bairo ãmeo mairīqũērē camasīēna na caãnoi, na mena macããcũ jīcãũ ũcũ cū nūmorē carocagaure roro cū caátiere ĩñotaesupi Moisés. Baipua, bairo boesupi Dios caãnijūgoripapū. <sup>9</sup> Cariape mujãārē ñiña: Ni jīcãũ ũcũ cū nūmo, apei mena roro caepeeco cō caãnimitacũārē, cōrē rocari bero tunu apeo mena cū cawãmojiyaata, roro majũ ácu átiyami. Dios cū caroticũrīqũērē caápei majũ niñami. “Apeo mū nūmo mee caãcō mena ãmerīcōãña,” cū caĩrīqũērē cabaibotio mājũ niñami —na ĩ quetibujwī Jesús fariseo majārē.

<sup>10</sup> Bairo na cū caīquetibujuyaparoro, jãã, cū cabuerã pūame atore bairo jãã ĩwũ Jesure:

—Mū caĩrōrē bairo camasã na nūmoarē na capitimasīētīcōãta, na nūmoa caãniparārē na camacãētīcōãta, ñubujoricaro —jãã ĩwũ.

11 Bairo jáã caĩrõ tũgo, bairo jáã ĩwĩ:

—Tocãnacãũpua nipetiro camasã masĩetĩñama atie yu caĩquetibũjurĩjere. Masĩorĩqũerẽ Dios cũ cajorã jeto masĩñama. <sup>12</sup> Cawãmarã ĵĩcããrã rorã cabuiaricarã ãnirĩ nũmo cutimasĩetĩñama. Tunu aperã, na nũmo cutimasĩetio joroque na átiyama. Aperã na majũã Dios yaye rotiriquere netõjãñurõ átigarã, carõmiorẽ na negaetiyama. Bairo bairã, canũmo cutimasĩenarẽ bairo nicõãñama. Bairi yu caĩquetibũjucũrĩjẽrẽ bairo camasĩtũgoñarã torea bairo na áparo —jáã ĩwĩ Jesús.

*Jesús bendice a los niños*  
(Mr 10.13-16; Lc 18.15-17)

<sup>13</sup> Cabero tunu aperã na pũnaa cawĩmarãrẽ na jeamá Jesús tũpu, na pãñarĩ Diore na cũ jẽnibojáto, ĩrã. Bairo na pũnaarẽ na cajeató ĩñarĩ jáã, cũ cabuerã puame, “Na jeapéricõãña mũjãã pũnaarẽ,” na jáã ĩwũ capacuare. <sup>14</sup> Bairo jáã caĩrõ tũgo, atore bairo jáã ĩwĩ Jesús:

—Yutu puame cawĩmarãrẽ na atírotiya. Na eñotaeticõãña. Dios cũ carotimasĩrĩpau macãñarẽ bairo caãna niñama cawĩmarã. Narẽ bairo cayeriñurã jeto ãnimasĩñama Dios cũ carotimasĩrĩpau —jáã ĩwĩ Jesús.

<sup>15</sup> Ĩ yaparo, cawĩmarãrẽ na pãñarĩ Diore na jẽnibojawĩ. Áticõã yua, acoámí tipau caãnimitacu Jesús.

*Un joven rico habla con Jesús*  
(Mr 10.17-31; Lc 18.18-30)

<sup>16</sup> Bairo cũ caátó, ĵĩcãũ cawãmau Jesutu atíri, atore bairo qũĩ jẽnĩñawĩ:

—Jããrẽ cabuei, ¿dope bairo yu átibujiocuti, caroa yeri capetietiere bócaɣu?

<sup>17</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo ruame qũĩwĩ Jesús:

—¿Nopẽĩ, “Dise yu caátipee caroa wãme majũrẽ yure quetibujuya,” yu mi jẽniñañati? Cañu, jĩcãũã niñami, Dios jeto. Caroa yeri capetietiere bócaɣu, Dios camasãrẽ cã caroticũrĩqũẽrẽ mu tũgousagu — qũĩwĩ Jesús cawãmaurẽ.

<sup>18</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, “¿Dise ruamerẽ cã caroticũrĩqũẽrẽ yu ácuati?” qũĩ jẽniñawĩ cawãmau.

Bairo cã caĩrõ tũgo, bairo qũĩ quetibujuwĩ Jesús cawãmaurẽ:

—‘Pajĩãetĩcõãña camasãrẽ. Carõmio mena roro átiepeeticõãña. Aperã yayere jeerutieticõãña. Aperã cabugoroa na ñbuitieticõãña. <sup>19</sup> Mu pacu, mu paco cããrẽ nucũbugoya. Mu mena macããna cããrẽ mu rupaure mu camairõrẽã bairo na maiña,’ —qũĩ quetibujuwĩ Jesús.

<sup>20</sup> Bairo cã caĩquetibujuro tũgo, atore bairo qũĩwĩ cawãmau Jesure:

—Tie nipetirijere merẽ yu átipeyocõãnucũña. Bairi, ¿ñe to rusacuti mai yu caátipee? —qũĩ jẽniñawĩ.

<sup>21</sup> Bairo cã caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo qũĩ quetibujunemowĩ Jesús tunu cawãmaurẽ:

—Caroá majũ, ñe ñnie carusaecu añigu, mu cacũgorije nipetirijere mu nunirepeyocõãgũ. Tie wapare jeeri, cabopacarãrẽ na mu ricawogu. Bairo mu caápata, jõbui ru paio nigaro mu cawapataree. Bairo yu caĩrõrẽ bairo áti yaparori, yu mena baracusa —qũĩwĩ Jesús.

22 Tière tũgo, cawãmau pũame tũgoñarĩqũẽ pairi acoámí. Capee apeye ũnierẽ cacũgoũ añirĩ Jesús cũ caĩrõrẽ bairo átigami yua.

23 Bairo cũ caátó ãña, atore bairo, jáã, cũ cabuerãrẽ jáã ãwĩ:

—Cariape mujããrẽ ñiña: Camasã apeye ũnierẽ capee cacũgori majã Dios cũ carotimasĩrĩpaure na caetapee masiriyojãñuña. 24 Tunu bairoa ñiña: Waibũcu capai, camello, ãpõã pota opeacaru cũ cajã ãmewitiata, masiriyojãñuña. Tore bairo cabaimiatacũãrẽ, netõjãñurõ masiriyoro niña caũmũ capee apeyere cacũgoũ Dios cũ carotimasĩrĩpaure cũ caetapee pũame roque — jáã ãwĩ.

25 Bairo cũ caĩrõ tũgo, jáã, cũ cabuerã pũame, jáã tũgoacuacoaru. Atore bairo jáã ãwũ:

—Bairi toroque, ¿ni ũcũ cũ netõmasĩcuti?

26 Jesús pũame jáã ãñarĩ, atore bairo jáã ãwĩ:

—Dise ũnie camasã na caátimasĩlõtĩ nipetirije Dios cũ caátimasĩrĩjẽ jeto niña —jáã ãwĩ.

27 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pũame bairo qũĩwĩ Jesure:

—Jãã Quetiupau, jáã roque merẽ nipetirije jáã cacũgorijere cũrĩ, mũrẽ jáã bapacuti usajũgowũ. Bairo jáã caátie wapa, ¿ñerẽ jáã cũ joũati Dios? — qũĩ jẽniñawĩ Pedro Jesure.

28 Bairo cũ caijẽniñarõ tũgo, bairo qũĩwĩ Jesús:

—Cariape mujããrẽ ñiña: Dios ati mũmrecóo nipetiro cawãmarõ cũ cawasoaripau quetiupau yũ caãnopũ, mujãã, yũ baparã, yũ rocajãñurõ mujãã rotigarã mujãã cũã. Quetiuparã na caruiro ũno, tronopũ mujãã ruigarã. Israelita pũga wãmo peti rãpore pũga pẽnirõ cãnacã poari macããnarẽ na

caátajere ñnacõñarĩ na mąjǎǎ ññabesegarǎ. <sup>29</sup> Ni jĩcǎũ ũcũ yu mena bapacutigu, cũ ya wiire, o cũ bairǎrẽ, cũ bairǎ rõmirĩrẽ, cũ pacuare, cũ pũnaarẽ, o cũ ya yepa cũarẽ cũ caaweyocoápata, narẽ cũ cacũgoro netõjǎñurõ bõcanemogumi tunu cũ yaye ũnierẽ, bairi cũ yarǎ ũna cũarẽ. Bairi jĩcǎũrẽ cũ caaweyocoápata, cũ netõrõ cien bui peoro cǎrõ majũ bõcanemogumi. Tunu bairoa caroa yeri capetietiere cũ jogumi Dios yu mena cabapacutiácure. <sup>30</sup> Apeyera tunu ati rũmurĩrẽ camasǎ jĩcǎǎrǎ rotimasĩmirǎcũǎ, caberopu na mena macǎǎnarẽ na rotimasĩtĩgarǎma. Tunu bairoa ati rũmurĩrẽ camasǎ jĩcǎǎrǎ rotimasĩtĩmirǎcũǎ, caberopu na mena macǎǎna capǎǎrǎrẽ carotimasĩrǎ majũ nigarǎma.

## 20

### *La parábola de los trabajadores*

<sup>1</sup> Ĩ quetibujy yaparo, paabojari majǎrẽ ĩcõñarĩ, atore bairo jǎǎ ĩ quetibujy nemowĩ tunu: “Dios cũ carotimasĩrĩpaũ puame jĩcǎũ use wese upaũ, cabusuripaũ caǎno cũ ya wesepu capaabojararẽ camacũǎátacure bairo niña. <sup>2</sup> Cũ puame jĩcǎǎrǎ caũmurẽ na bõcari yua, useanirĩ, ‘Jĩcǎ rũmu paarique wapare tocǎrõ majũ mąjǎǎrẽ yu wapatigu, yu yaye usere mąjǎǎ cajebajaata,’ na ĩñupũ. Bairo ‘Jaũ,’ na caĩrõ tũgo, cũ ya wesepu paarotijoyupũ. <sup>3</sup> Cabero muirũ cũ caasitutuati paũ caǎno macǎpu ásũpu tunu. Topu eta yua, ñe ũnie áperǎ plaza caǎnarẽ na ĩñañupũ. <sup>4</sup> Atore bairo na ĩñupũ na cũarẽ: ‘Mąjǎǎ cũ yu ya wesepu paarájá. Bairo mąjǎǎ caparǎápata, cariape mąjǎǎrẽ yu wapatigu,’

na ññupũ. Bairo na cũã, cũ carotirore bairo cũ wesepũ paarã ásúparã. <sup>5</sup> Cabero pasaribota caño macãpũ ásúpũ tunu. Cabero tres de la tarde caño ásúpũ tunu, aperã cūrē capaabojarārē na macãũ ácá. Bairo na bócaetari yua, ‘Cariape m̃jãã cũārē yũ wapatigũ,’ na ññupũ. Bairo cũ caĩrõ, na cũã, ‘Jau,’ ññuparã. Bairo na caĩrõ tũgo, na paarotiyupũ cũ ya wesepũre. <sup>6</sup> Cabero cinco de la tarde caño macãpũ átũsayupũ tunu. Topũ eta, aperã caũmũa ñe ũnie caáperārē na ñña, atore bairo na ññupũ: ‘¿Nopẽĩrã bairoa m̃jãã ññacõãnucũ naioañati paari mee?’ na ññupũ. <sup>7</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã: ‘Ñamũ ũcũ, “Marĩ paáto,” jãã ñẽtĩñami. Bairo jãã paaetiya,’ qũĩñuparã. Bairo na caĩrõ tũgo: ‘M̃jãã cũã paabojaasá yũ ya wesepũ,’ na ññupũ ti wese upaũ pũame.

<sup>8</sup> “Cabero canaiorĩpaũ caetaro ti wese upaũ cũ ãmũa quetiupaũ mayordomorē cũ árotiyupũ cũ wesepũ. Atore bairo qũĩñupũ: ‘Tocãrõã yũ paabojari majārē na piijori na wapatiya. Yũ ya wese capaau etatũsaatacupũ na wapatijũgoacá, capaau etajũgoatacupũ cũ wapatituya,’ qũĩñupũ. <sup>9</sup> Bairo cũ caĩrõ, cinco de la tarde caño capaabojarã etaátana majũ wapa jegarã, quetiupaũ mayordomotũ etayuparã. Bairo caberopũ capaarã etaátana nimirãcũã, jĩcã rũmũ paarique wapa jĩcãrõ tũni ñeñuparã. <sup>10</sup> Cabero capaabojarã etajũgoatana pũame etarã yua, ‘Na netõjãñurõ marĩrē wapatigũmi,’ ñ tũgoñãñuparã. Bairo na caĩtũgoñamiatacũārē, jĩcãrõ tũnia jĩcã rũmũ paarique wapa cãrõ na joyupũ na cũārē. <sup>11</sup> Bairo jĩcãrõ tũnia na cũ cawapatiro ññarã yua, ‘¡Tame, ñueĩña!’ ãmeo ñ bũspaiyuparã na majũ



ti wese upaꝝ bairo cū caátirotirijere. <sup>12</sup> Atore bairo qũĩñuparã: ‘Ánoa caberopꝝ capaabojarã etaátana pꝝame jĩcã horaaca jeto paarã etaama. Jãã pꝝame roque, ati rũmũrẽ jãã paanaiocoápꝝ caasiro watoare. Bairi, ¿nopẽĩ na netõjãñurõ jããrẽ mꝝ wapa joetiyati?’ qũĩñuparã. <sup>13</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, jĩcãũ na mena macããcũrẽ atore bairo qũĩñupũ ti wese upaꝝ pꝝame: ‘Yꝝ yaꝝ, mũrẽ ricaati roro yꝝ áperiya. Mũrẽ yꝝ caĩrõrẽã bairo mꝝ yꝝ wapatiya, jĩcã rũmꝝ wapa majũrẽ. <sup>14</sup> Bairi mꝝ cawapatarijere jecoácúja. Caberopꝝ capaabojarã etaátanarẽ jĩcãrõ tũni na yꝝ cawapatiata, ñujãñuña. <sup>15</sup> Yꝝ majũã yꝝ yaye dinerore yꝝ caborore bairo yꝝ átimasĩña. Bairi dopẽĩrã, ¿Cabopacarãrẽ na yꝝ caĩñamairĩjẽrẽ roro mũjãã ññatutiyati?’ qũĩñupũ ti wese upaꝝ cajũgoye capaabojaꝝ etaátacũre,” ĩcõñarĩ jãã ĩ quetibũjũwĩ Jesús.

<sup>16</sup> ĩ yaparo, atore bairo jãã ñnemowĩ tunu: “Torea bairo ãmerẽ camasã caãnimajũrã nimirãcũã, caberopꝝ cabũgoro macããna nigarãma. Tunu bairoa ãmerẽ camasã cabũgoro macããna nimirãcũã, caberopꝝ caãnimajũrã nigarãma,” jãã ĩwĩ.

*Jesús anuncia por tercera vez su muerte  
(Mr 10.32-34; Lc 18.31-34)*

<sup>17</sup> Bairo cabero Jesús Jerusalén caátíwãpꝝ ácú, jãã, cū cabuerã pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ camasã watoa caãnarẽ, jãã piiwũjori, atore bairo jãã ĩwĩ:

<sup>18</sup> –Jerusalẽpꝝ marĩ caátĩere merẽ mũjãã masĩña. Topꝝ ti macã macããna pꝝame yꝝ, Camasã Jũgocũre, yꝝ ñerĩ, yꝝ jogarãma sacerdote

majã quetiuparãrẽ, bairi Moisés ãnacũ cũ caquetibũmcũrĩqũerẽ cajũgobueri majãrẽ. Bairo na caáto, sacerdote majã quetiuparãjãã pũame yũ pajããroca rotigarãma. <sup>19</sup> Bairo átirotiri yua, ape yepa macããnarẽ yũ nunirocacõãgarãma. Roro ñiepegarãma. Roro yũ bape epegarãma. Bairo átieperi, yucãpãĩrũ yũ papuatu rocarãma. Bairo yũre na caátimiatacũãrẽ, itia rũmũ bero caãno yũ pũame yũ caticoagu tunu —jãã ñwĩ.

*Lo que pidió la madre de Santiago y Juan  
(Mr 10.35-45)*

<sup>20</sup> Cabero Zebedeo nũmo cõ pũnaa mena Jesutu etari, cõ rũropaturi mena etanumuñupõ, qũĩ jẽniñago. <sup>21</sup> Bairo cõ caáto ñña, “¿Ñerẽ mũ yũ caáto mũ boyati?” cõ ñ jẽniñañupũ.

Cõ pũame bairo qũĩñupõ:

—Ati yepare mũ carotimasĩrĩpau caetaro, yũ pũnaa mũmũ na mũ caruirotiro yũ boya. Jĩcãũ cariare pũgõã, apeĩ caãcõ pũgõã na mũ caruirotiro yũ boya. “Jaũ,” miwã —qũĩñupõ Juan, Santiago paco pũame Jesure.

<sup>22</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús cõ pũnaarẽ:

—Mũjãã cabaipeere masĩtĩmirãcũã, yũre mũjãã jẽniña. Bũtioro popiye bairicarore mũjãã jẽnimiña. Yũ pũame popiye yũ baigu. Yũre bairo mũjãã cũã popiye mũjãã cabaiata, ¿mũjãã nũcãmasĩrãti? —na ññupũ Jesús Juarẽ, bairi Santiago cũãrẽ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo:

—Mũrẽ bairo jãã nũcãmasĩña —qũĩñuparã.

<sup>23</sup> Bairi Jesús pũame atore bairo na ññupũ:

—Mujãã caĩrõrẽ bairo popiye mujãã baigarã. Baiũa, yu majũ yure cajurotiparã, yutu cariape nũgõã, bairi caãcõ nũgõã caruiparãrẽ na yu besemasĩtĩña. Yu Pacu ruame roque bairo caãniparãrẽ na besemasĩtĩami —na ãĩurũ Jesús, Juarẽ bairi Santiago cũãrẽ.

<sup>24</sup> Cabero jãã, Jesús cũ cabuerã ruãga wãmo cãnacãũ majũ caãna Santiago, Juan mena Jesure na caĩjẽniñaatajere catũgoatana ãnirĩ na mena jãã asiacoaru. <sup>25</sup> Jesús ruame tiere ãña, nipetirã jããrẽ cãtu piijori atore bairo jãã ãwĩ:

—Merẽ mujãã masĩña ati mũrecóo macããna na caãtiãnierẽ. Ati yepa macããna Diore caĩroaena quetiuparã reyre bairo caãna tutuaro mena rotiepeyama na roca macããnarẽ. Popiye na bairo joroque na rotiepeyama. <sup>26</sup> Mujãã ruame roquere tore bairo baietirotiya. Bairo ruame bairotiya mujããrẽ: Mujãã mena macããcũ, caãnimajũũrẽ bairo caãnigau, mujãã roca netõjãñurõ carotimasĩrẽ bairo ãnirotiya. <sup>27</sup> Tunu bairoa mujãã mena macããcũ, caroti majũũrẽ bairo caãnigau, mujãã mũrẽ bairo cũ caãno, ãũña. <sup>28</sup> Bairi yu, Camasã Jũgocu quetiuparu majũrẽ bairo yure capaabojarãrẽ na macãũ acú mee yu arú ati yepare. Camasãrẽ na jãatinemou acú yu arú ati yeparure. Tunu bairoa yu cariarije jũgori camasã capããrãrẽ na carorije wapare netõũ acú yu arú —jãã ãwĩ.

### *Jesús sana a dos ciegos*

*(Mr 10.46-52; Lc 18.35-43)*

<sup>29</sup> Cabero jãã, Jesús mena Jericó na caĩrĩ macãru caãniatana jãã cawitiro, capããrã camasã Jesús

berore ʘsawã. <sup>30</sup> Bairo jãã caátó, cacaapee ññaena pɁgarã, maa tɁpɁ ruiyupa. Bairi cacaapee ññaena pɁame, Jesús cã canetõátóre tãgorã, busarique tu-tuaro mena atore bairo qũĩ awajajowã Jesure:

—jãã QuetiupaɁ, David ãnacũ pãrãmi, bopacooro jãã ññaña! —qũĩwã.

<sup>31</sup> Bairo na caĩrõ, camasã pɁame na tutiwã, na awajaeticõãto, ñrã. Bairo narẽ na caĩmiatacũãrẽ, jĩrĩã jãñurĩ awajanemowã tunu:

—jãã QuetiupaɁ, David ãnacũ pãrãmi, bopacooro jãã ññaña!

<sup>32</sup> Jesús pɁame bairo na caĩawajarijere tãgori, tuanɁcãwĩ. TuanɁcãrĩ yua, cãtu na piijowĩ. Atore bairo na ñwĩ:

—¿Ñerẽ mujãã yɁ caáto mujãã boyati?

<sup>33</sup> Bairo cã caĩjẽniñarõ tãgo, bairo qũĩwã ca-caapee ññaena Jesure:

—Jãã QuetiupaɁ, caĩñamasĩena ãnirĩ jãã ññamasĩgaya tunu —qũĩwã.

<sup>34</sup> Jesús pɁame bopacooro na ññarĩ, na caapeere pãñawĩ. Bairo cã caáto, jicoquei ññamasĩcõãma yua. Ññamasĩ, Jesús berore ʘsawã yua.

## 21

### *Jesús entra en Jerusalén*

*(Mr 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)*

<sup>1</sup> Bairo Jerusalén macã tɁpɁ cõñaáná yua, Betfagé na caĩrĩ macãrẽ, Olivo buro tãre jãã etawɁ.

<sup>2</sup> Bairo etarã, jãã mena macããna, Jesús cã cabuerã, pɁgarãrẽ atore bairo na ñjowĩ:

—Ánája ato riape caãni macããcãpɁ. TopɁ etarã, jicoquei burra jiyanɁcõrĩcõrẽ cõ macũ mena

mujãã bôcagarã. Bairo na bóca yua, na ôwãrĩ, na mujãã jeapá yu tɯɯ. <sup>3</sup> Bairo mujãã caôwãrô, jĩcãũ ùcũ mujããrê, “¿Nopẽĩrã na mujãã ôwãñati?” cũ caĩata, atore bairo cũ mujãã ïwã: “Marĩ Quetiupau na boami. Yoaro mee mujãã tunuogumi tunu mujãã burrore,” cũ mujãã ïwã –na ï jowĩ Jesús.

<sup>4</sup> Tie pɯame profeta ãnacũ cũ caĩwoatuquetibɯu jũgoyeticũrĩcãrôrê bairo baietaro baiwɯ. Atoze bairo ï woatuyayupi profeta Jesús cũ cabaipeere mai:

<sup>5</sup> “Atore bairo Sión cawãmecuti macã macããnarê na ï quetibɯya:

‘Mujãã quetiupau rey pɯame mujããtu etaacú baiyami.

Capajĩãrĩcũrê bairo mee, caroaro mena burro macũ bui pesari mujããtu etaacú baiyami,’ na ï quetibɯya,” ï quetibɯu jũgoyeticũñañupĩ profeta ãnacũ pɯame.

<sup>6</sup> Bairo Jesús cũ caĩrô tũgo, cũ cabuerã pɯame cũ caĩrotirorea bairo átiracoámá. <sup>7</sup> Bairi burra, cõ macũ cũãrê bóca yaparori, na jeámá Jesús tɯɯ. Bairo na caje etaro yua, jãã jutii, cabui macããjêrê, burro buire jãã peowɯ. Bairo jãã caáto, Jesús pɯame burro buipɯ wãmɯpeawĩ. Bairo cũ bui pesari yua, ánutuami Jesús Jerusalêpɯ. <sup>8</sup> Bairi camasã capããrã ãma. Jĩcããrã na mena macããna na jutii cabui macããjêrê esocũwã maa cũ caátíwãrê. Aperã pepũũ queeri ùnierê patanerĩ Jesús jũgoyere piticũjũgowã, Jesure qũĩroari, useanirã. <sup>9</sup> Bairo bairã, nipetiro Jesús jũgoye macããna, cũ bero macããna cãã busurique tutuaro mena atore bairo qũĩ basapeojũgowã:

—¡Ñumajũcõãña! ¡Nipetiro cū marĩ basapeoroa Quetiupæ Rey David marĩ ñicũ ãnacũ pãrãmirẽ! ¡Jesús, Dios cū cajou marĩ Quetiupæ majũ cū caãnoi, cūrẽ marĩ cabasapeoro ñuña! ¡Nipetiro cū marĩ basapeoroa Dios ɯmɯrecóo macããcūrẽ! —qũĩ basapeowã camasã.

<sup>10</sup> Bairo Jesús Jerusalẽrẽ cū cajãáto, ti macã macããna nipetirã qũĩñarã etawã:

—Ñani, ¿ñamɯ cū ãniñati? —ĩ jẽniñawã Jesure caɯsarãrẽ.

<sup>11</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ñwã:

—Ñani Jesús, profeta, Nazaret Galilea yepa macããcũ niñami —na ñwã.

### *Jesús purifica el templo*

*(Mr 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)*

<sup>12</sup> Bairo Jesús pɯame etari, templo capairi wii ñubuerica wiire jãámi. Ti wiire jããetari, to macããna nunirĩ cawapatari majãrẽ, bairi wapatari majã cũãrẽ na acurewiyoyo jũgowĩ nipetirore. Tunu moneda tiirire cawasoari majã ya mesarire, bairi buare cawapatari majã ya mesari cũãrẽ tujerecũ peyocõãwĩ. <sup>13</sup> Bairo átiri, bairo na ñwĩ:

—Dios cū caquetibujæri tutipæ bairo ñña: “Yɯ ya wii ñubuerica wii majũ nigaro,” ñña. Bairo caĩquetibujæmiatacũãrẽ, mɯjãã pɯame apeye arɯare bairo mɯjãã átiya. Camasãrẽ jerutinunirĩ majãrẽ bairo caãna ãnirĩ jerutiri majã na caãni wii, ãtã wiire bairo mɯjãã átiya ati wii, Dios ya wiire —na ñwĩ Jesús.

<sup>14</sup> Cabero Jesús templopæ cū caãno mai, cacaapee ññamasĩena pɯame, bairi ñicãrĩ caroyetuarã cũã cãtɯ etawã. Jesús pɯame na catiowĩ. <sup>15</sup> Bairo

sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũērẽ cajũgobueri majã cũã caroaro cũ caátiere ñnamirãcũã, tunu cawĩmarã templopũ, “Nipetiro cũ marĩ basapeoto David ãnacũ pãrãmirẽ,” na caĩrõ tũgori, Jesure qũĩñatejãñuwã.  
 16 Bairi atore bairo qũĩwã:

—Cawĩmarã, ¿bairo na caĩrõ, mũ tũgoetiyati? “¡Tocãrõã jãnaña!” na ñña —qũĩwã sacerdote majã quetiuparã Jesure.

Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ñwĩ Jesús:

—Yũ tũgomajũcõãña. ¿Mũjãã pũame ãnoa cawĩmarã Diore na cabasapeorijere mũjãã ññaetinuçũñati Dios ya tutipũ? Mũjãã masĩrã. Bairo ñña:

‘Dios, cawĩmarãrẽ, caũpũrããcã cũãrẽ mũrẽ na caĩũseanipeere mũ na basapeo joroque na mũ átiya,’  
 ñ quetibũjũya ti tutipũ —na ñwĩ Jesús fariseo quetiuparãjããrẽ.

17 Bairo ñ yaparo, na awayori ti macã Jerusalẽrẽ witicoámí, Betania macãpũ ácú. Topũ jãã cãniwũ.

### *Jesús maldice la higuera sin fruto*

*(Mr 11.12-14, 20-26)*

18 Cabusuri rãmũ caãno tunucoámí Jesús Jerusalẽpũ. Bairo ti macãpũ ácú, queya tũgoñañupĩ. 19 Bairo queyari, jĩcãũ yucũ higuera cawãmecutii, maa tũniacã caãniirẽ ññajowĩ. Bairo ññajori yua, carícare ññaũ ámí. Bairo carícare cũ camacãmiatacũãrẽ, capũũ jeto ãñupã. Ríca mañupã. Bairo cabairoi, atore bairo ñwĩ yua Jesús higerare:

—¡Atii, tocãrõã ríca manigaro yua!

Bairo cũ caĩrõ, jicoquei ti yucꝰ ꝑꝰame jĩnicoáꝑꝰ.

<sup>20</sup> Bairo cabairo ĩña, jãã, Jesús cũ cabuerã ꝑꝰame jãã ĩña acꝰacoꝑꝰ. Atore bairo jãã ĩwũ Jesure:

—¿Ñe jũgori yoaro mee to jĩnicoayati ti yucꝰ? —cũ jãã ĩ jẽniñawũ.

<sup>21</sup> Bairo jãã caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:

—Cariape mꝰjããrẽ ñiña: Dios mena tũgoñatutuari ꝑꝰgani cãrõ tũgoñarĩ mee, “Yꝰ caĩrõrẽ bairo baicoagaro,” cariape mꝰjãã caĩtũgoñatutuacõãta, atii higuera yucꝰre yꝰ caátiatatore bairo netõjãñurõ mꝰjãã átimasĩgarã. Bairi ati ãtãũrẽ etari, “Wããti ria capairiyꝰ etanãcãrõjã,” mꝰjãã caĩata, mꝰjãã caĩrõrẽã bairo baibujioro tii ãtãũ ꝑꝰame. <sup>22</sup> “Yꝰ cajẽnirõrẽã bairo jogꝰmi Dios,” cariape mꝰjãã caĩtũgoñatutuacõãta, nipetiri wãme cũ mꝰjãã cajẽnirĩjẽrẽ mꝰjãã jomajũcõãgꝰmi Dios —jãã ĩwĩ Jesús.

### *La autoridad de Jesús*

*(Mr 11.27-33; Lc 20.1-8)*

<sup>23</sup> Bairo cabero templo wiipꝰ jãámi Jesús. Bairo topꝰ camasãrẽ cũ cabueãnitoye, sacerdote majã quetiuparã, aperã judío majã, cabꝰtoa camasĩrã cũã, cũtꝰ etari, atore bairo qũĩ jẽniñawã:

—¿Noa ũna na carotiro mena bairo mꝰ átiati ñamicã mꝰ caátiatajere?

<sup>24-25</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Yꝰ cũã mꝰjããrẽ jĩcã wãme yꝰ jẽniñagꝰ. Cariape yꝰ mꝰjãã yꝰwa: ¿Ni ũcũ camasãrẽ cũ bautiza rotijoyupari Juan ãnacãrẽ? ¿Dios, o camasã ꝑꝰame cũ na bautiza rotijoyupari? Tiere cariape



yɯ mɯjãã caĩquetibɯjuata, yɯ cãã cariape mɯjããrẽ yɯ quetibɯjuɣɯ, “Noa ũna na carotiro mena bairo yɯ átiya,” mɯjãã ñigɯ —na ĩwĩ Jesús.

Bairo cã caĩrõ tũgo, yasioaroaca ãmeo busuwã na majũ cãrẽ na caĩyɯpeere: “¿Nopẽ bairo cã marĩ yurãati? ‘Dios pɯame cã bautiza rotijoricami Juarẽ,’ marĩ caĩata, ‘Toroque, ¿nopẽĩrã Juan ãnacũ cã caquetibɯjuɾijere cariape mɯjãã tũgoeti?’ marĩ ĩbujioumi. <sup>26</sup> Tunu bairoa, ‘Camasã pɯame cã bautiza rotijoricarãma Juarẽ,’ marĩ ĩ masĩtĩña, marĩrẽ tutirema, ĩrã. Merẽ camasã nipetiro, ‘Juan ãnacũ Dios cã caquetibɯjurotijoricu ãmi,’ ĩ tũgoñacõãñama,” yasioaroaca ãmeo ĩ busuwã. <sup>27</sup> Bairi, “Jãã masĩtĩña Juarẽ cabautiza rotijoricure,” qũiwã fariseo quetiuparãjãã Jesure.

Bairo na caĩrõ tũgo, Jesús pɯame bairo na ĩwĩ:

—Cariape yɯ mɯjãã yɯetiya. Bairi yɯ cãã, “Noa ũna na carotiro mena tore bairo yɯ átimasĩña,” mɯjããrẽ ñi quetibɯjuetigɯ —na ĩwĩ.

### *La parábola de los dos hijos*

<sup>28</sup> ĩ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ bairo na ĩ quetibɯjuwĩ Jesús:

—¿Dope bairo mɯjãã ĩ tũgoñañati atie quetire? ĩcãũ pɯgarã capũnaacɯcɯ ãñupũ. Bairi ĩcãũrẽ, “Macũ, ati rãmũrẽ yɯ use wesepɯ mɯ capaaúato yɯ boya,” qũĩñupũ. <sup>29</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, cã macũ pɯame, “¡Yɯ áperigɯ, yɯ ágaetiya!” qũĩñupũ. Cabero cã pacure cã caĩnetõncãrĩjêrẽ ape wãme tũgoña wasoari, paaɯ acoásúpɯ. <sup>30</sup> Cabero tunu cã macũ apeire torea bairo cã paarotiyupɯ na pacɯ tunu. Cã pɯame, “Jau, ãmeacã yɯ paaɯ águ,” qũĩñupũ. Bairo caĩ nimicãã, paaɯ áréyupɯ. <sup>31</sup> Bairi na pacɯ

cũ caborijere caátacu, ¿ni p̄ame cũ añuparĩ? —na ĩ j̄eniñawĩ Jesús, to caña fariseo majãrẽ.

Bairo cũ caĩj̄eniñarõ tũgo:

—Cũ macũ cũ carotijũgoatacu p̄ame niñami na pacu cũ caĩrj̄erẽ catũgousau majũ —qũĩwã.

Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩnemowĩ tunu Jesús to caña fariseo majãrẽ:

—Cariape mujããrẽ ñiña: Torea bairo Roma macã macããnarẽ camasã yaye dinerore jejobjari majã, bairi carõmia caũmua mena caepewapatarã rõmirĩ cũã, mujãã jũgoye Dios mena cabusũqũẽnorã añirĩ, Dios cũ carotimasĩrĩp̄are mujãã jũgoye jããgarãma. <sup>32</sup> Juan añacũ p̄ame caroa añajẽ cutajere mujããrẽ quetibuj̄yupi. Bairo cũ caĩquetibuj̄miatacũãrẽ, cariape cũ mujãã tũgoesupa. Bairo cũ caĩquetibuj̄riquere cariape mujãã catũgoetimiatacũãrẽ, dinerore jejobjari majã, bairi carõmia caũmua mena caepewapatarã rõmirĩ cũã cũ tũgousayupa. Bairo na caáto ĩñamirãcũã, roro mujãã caátajere tũgoña yapapuari mujãã tũgoña wasoesupa mujãã yerire —na ĩ quetibuj̄wĩ Jesús.

### *La parábola de los labradores malvados*

(Mr 12.1-12; Lc 20.9-19)

<sup>33</sup> ĩ quetibuj̄ yaparo, atore bairo camasãrẽ na ĩ quetibuj̄nemowĩ tunu: “Tunu ape wãme ĩcõñarĩ, mujããrẽ yu quetibuj̄pa: Añupã jĩcãũ wese upau. Cũ p̄ame use wesere qũẽnoñupã. Bairo ti wesere ote yaparo, cũ wesere jãnía ãnotayupu ãtã rupaa mena. Áti yaparo, use ocore na canumuparo cũãrẽ qũẽnoñupã. Áti yaparo, na caĩñacotepa wii caũmuarĩ wii, torre cũãrẽ

qũẽnoñupũ. Bairo qũẽno yaparori bero, acoásurũ cayoaropũ. Mai, ágũ júgoye, cũ wesere waso cũñupũ aperã paari majãrẽ, wapatagũ. <sup>34</sup> Cabero yua, use cabũtiri yutea caetaro masĩrĩ, cũ ãmũarẽ na joyurũ cũ ya wesere cũ cawasoricarã turũ. Cũrẽ na cawasorique wapare boũ, na joyurũ, tiere na jeatíbojaáto, ĩ. <sup>35</sup> Bairo cũ ãmũa na caetaro ĩña, ti wese paari majã rũame cũ ãmũa cũ cajomiatana jĩcããrãrẽ na qũẽñuparã. Aperãrẽ na pajĩãrecõãñuparã. Aperãrẽ ãtã rupaa mena wẽẽrĩ na cãmitu tunuojoyuparã. <sup>36</sup> Cabero ti wese upaũ rũame cũ ãmũa cũ cajojũgoricarã netõjãñurõ na jonemoñupũ tunu cũ weserũ. Tunu torea bairo na ásuparã ti wesere capaari majã rũame.

<sup>37</sup> “Cabero ti wese upaũ cũ macũ majũrẽ cũ joyurũ, atore bairo ĩ tũgoñarĩ: ‘Yũ macũ roquere cũ nucũbugobujiorãma, yũ macũ majũ cũ caãnoi.’ <sup>38</sup> Bairo cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ, wese paari majã rũame ti wese upaũ macũ cũ caatóre ĩñarĩ, ãmeo ĩñuparã: ‘Atíyami ati wese upaũ macũ. Cũã niñami cũ pacũ cũ cariaro bero ati wesere cacũgousapaũ. Bairo cũ marĩ pajĩãrocacõãto. Bairo marĩ caápata, ati wese uparãrẽ bairo marĩ tuagarã, ãmeo ĩñuparã na majũ. <sup>39</sup> Bairo caĩrã ãnirĩ na caĩrõrẽã bairo ásuparã. Ti wese tũnipũ cũ ñeowaátĩ, cũ pajĩãrocacõãñuparã,” na ĩ quetibũjũwĩ Jesús.

<sup>40</sup> Bairo ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ĩ jẽniñawĩ cũ caĩrĩjẽrẽ catũgori majãrẽ: “¿Dope bairo ácumĩ majãã ĩ tũgoñañati cũ macũrẽ na capajĩãrocaro bero ti wese upaũ rũame ti wesere etaũrũ?”

<sup>41</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwã:

—Bairo átigumi: Bopacooro na ñnaecũ, ti wese paari majãrẽ na pajĩãrecõãgumi. Bairo na átireri bero, aperãrẽ cã wesere coteroticũgumi. Na pũame roque cã jogarãma cãrẽ na cawasorique wapare, ti yutea caetaro —qũĩwã Jesure cã caĩrĩjẽrẽ catãgori majã.

42 Ñ quetibujũ yaparo, atore bairo na ñnemowĩ tunu:

—¿Atie quetibujũcũrĩqũẽrẽ majãã ññaetincũñati Dios yaye busurica tutipũ? Mujãã masĩrã. Bairo ñña:

‘Ûtã mena cawii qũẽnorĩ majã jĩcã ãtããrẽ na caboe-timiatacããrẽ, tia pũame caãni majũrĩcã nigaro.

Tia camanicõãta, wii manibujioricaro. Dios pũame bairoa ásupi.

Bairo cã caátore ññarã, marĩ tũgoña useaniña, ñ quetibujũya Dios yaye busurica tutipũ —na ñ quetibujũwĩ Jesús.

43 Ñ quetibujũ yaparo, atore bairo na ñ nemowĩ tunu:

—Bairi mujããrẽ ñña: Mujãã, Dios cã carotimasĩrĩpaure cajããbujioatana topũ mujãã jããetigarã. Aperã pũame roque jããgarãma. Dios cã carotiore bairo caátimajã jããgarãma. 44 Tunu ni jĩcãũ ãcũ tia ãtãã mena cã cañarocapeata, rocapecoabujioumi. Tunu bairoa tia, jĩcãũ buipũ to cañarocapeata, cã rocaboo rocacõãbujioro —na ñ quetibujũwĩ Jesús, tia ãtããrẽ bairo cã cabairijere na quetibujũgũ.

45 Bairo cã caĩquetibujũro tũgo, sacerdote majã quetiuparã bairi fariseo majã cãã masĩcõãwã Jesús cã caĩrĩjẽrẽ. “Marĩ pũame tia ãtããrẽ carocari majãrẽ bairo marĩ ãniña. Bairi marĩrẽã ñgũ

ĩcãmi Jesús,” ĩ tũgoñawã. <sup>46</sup> Tie jũgori Jesure cũ ñegamirãcũã, cũ ñemasĩẽma, camasãrẽ na uwirã. “ ‘Jesús profeta ãcãmi,’ ĩ tũgoñarĩ marĩ qũerema camasã, cũ marĩ cañerotiata,” ĩrã, cũ ñemasĩẽma.

## 22

### *La parábola de la fiesta de bodas*

*(Lc 14.15-24)*

<sup>1</sup> Tunu ape wãme camasãrẽ ĩcõñarĩ na quetibũjnemowĩ:

<sup>2</sup> “Dios cũ carotimasĩrĩpaũ atore bairo niña: Jĩcãũ quetiupaũ rey cũ macũ cũ cawãmojiyaparo bose rãmũrẽ qũenobojayupaũ. <sup>3</sup> Bairo qũenorĩ yua, cũ capiitanarẽ cũ ãmũarẽ na pirotijoyupaũ. Bairo cũ caĩrõrẽã bairo cũ ãmũa narẽ na caquetibũjnetõmiatacũãrẽ, cũ capiitana pũame atĩgaesuparã. <sup>4</sup> Bairi cabero aperã cũ ãmũarẽ tunu na pirotijonemoñupũ: ‘Bairo mũjãã ĩgarã yũ capiitanarẽ: “Merẽ marĩ caũgaparo etaya. Yũ wecũare, aperã waibũtoa caroaro cariicũna cũãrẽ na pajĩarĩ, na riire yũ ãsũñaioyaparoya. Ñe ũnie rusaetiya. Bairi tãmurĩ mũjãã apã,” na ĩ quetibũjnetõrãjã,’ na ĩ joyupaũ quetiupaũ rey cũ ãmũarẽ. <sup>5</sup> Cũ capiimiatana pũame cũ yueticõãñuparã. Jĩcãũ na mena macããcũ cũ wesepũ acoásupũ. Apei cũ caapeye nunirõpũ acoásupũ. <sup>6</sup> Aperã pũame quetiupaũ rey ãmũarẽ ñerĩ, roro na ásuparã. Jĩcããrẽ na pajĩãreyuparã. <sup>7</sup> Bairo quetiupaũ rey pũame roro na caáto tũgo yua, asiajãñũñupũ. Cũ ãmũa soldaua pajĩarĩ majã pũamerẽ natũ joyupaũ, na pajĩãrerotijon. Na ya macã cũãrẽ joerocacõã rotiyupaũ. <sup>8</sup> Bairo átirotiri bero, atore bairo cũ ãmũa aperãrẽ na ĩñupũ: ‘Yũ

macũ cũ cawãmojiyaparo bose rũmurẽ ñe ãnie merẽ rũsaetiya. Yũ capiijomiatana rũame roro na caátie jũgori na yũ boetiya. <sup>9</sup> Bairi maarĩrũ mũjãã caátó yũ boya tunu. Maarũ caãna tocãnacãũrũrea mũjãã cabocaetarãrẽ, “Ugarasá quetiurũ rey macũ bose rũmurẽ,” ’ na mũjãã ãwã. <sup>10</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ ãmũa cũ caĩrõrẽã bairo maarĩrũ ásuparã. Á yua, nipetiro na cabocaetarãrẽ na neñoñuparã, camasã na caĩroarã, na caĩroaena cũãrẽ. Bairo na caátoi, quetiurũ rey bose rũmũ cũ caqũñnorĩ aruare camasã jeto jiracoasuparã yua.

<sup>11</sup> “Bairo quetiurũ rey rũame cũ capiijoatana rẽ na jẽnigũ, ti aruarũ etayurũ. Eta yua, jĩcãũ na mena macããcũrẽ qũĩñabocayurũ. Cũ rũame jutii, wãmo jiyarica bose rũmũ macããjẽ mee jutii jãñañurũ. <sup>12</sup> Bairo tie mee cũ cajãñarõ ãnarĩ quetiurũ rey atore bairo qũĩñurũ: ‘Yũ yũ, wãmo jiyarica bose rũmũ macããjẽrẽ mũ jutii jãnaẽtĩña. Bairi, ¿noa na carotiro mena yũ ya wiire mũ jãáti?’ qũĩñurũ. Caũmũ rũame quetiurũre dope bairo qũĩ masĩẽsupũ. <sup>13</sup> Bairi quetiurũ rey rũame cũ mesarire caĩñarĩcãnũgõrĩ majãrẽ atore bairo na ãñurũ: ‘Ãnirẽ cũ ñeña. Cũ wãmorĩ, cũ rũporire jiyari, jõ macã canaitĩãrõrũ cũ rocawiyocõã joya,’ na ãñurũ. To canaitĩãrõrũ camasã capããrã otigarãma. Na opire bacarũpotugarãma, butiuro yapapuarã. <sup>14</sup> Capããrã niñama Dios cũ capiijorã. Bairo na caãnimiatacũãrẽ, na mena macããna jĩcããrã jeto cũ yuyama, cũ cabeserã rũame,” na ã quetibũjũwĩ Jesús.

*El asunto de los impuestos  
(Mr 12.13-17; Lc 20.20-26)*

15 Cabero fariseo majã jĩcãrõrẽ bairo ãmeo busupẽnirã neñañuparã. “¿Dope bairo rorije cã busuo joroque marĩ ánaati? Bairo roro Jesús cã cabusata, cã marĩ busujãmasĩgarã,” írã neñañuparã. 16 Bairo busupẽni yaparo, na cabuerã, bairi Herodes yarã cããrẽ Jesutu na joyupa, atore bairo qũĩ jẽniñagarã:

—Cabuei, jãã masĩña merẽ mu caátĩãnierẽ. Mu, caroaro cariape mu quetibujunucũña. Tunu bairoa cariapea Dios marĩrẽ cã caãnirotiricarorea bairo mu bueya. Aperã roro na cabaurije, aperã caroaro na cabaurije jãgori mee na miñabeseya. 17 Bairo cabai ãnirĩ, ¿dope bairo mi tũgoñañati romano majã marĩrẽ na carotirijere? ¿To ñuñati quetiupamperadore camasã yaye dinerore jeri, jãã cajoata, o to ñuẽtĩñati? —qũĩ jẽniñawã.

18 Jesús pame roro na caĩtũgoñañijẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ãwĩ:

—Mujãã, caĩtopairã, ¿nopẽĩrã, “Roro qũĩáto,” caĩrãrẽ bairo yu mujãã ã jẽniñañati? 19 Jam, yure joñijate moneda tiire, emperadore mujãã cajonucũrĩ tii ãnorẽ —na ãwĩ.

Bairo cã caĩrõ tũgo, moneda tiire cã nuniwã.

20 Bairo na canunirõ, atore bairo na ãwĩ:

—¿Noa riape to tusayati ti tii moneda tiiacapure? Tunu bairoa, ¿noa wãme woaturique to tusayati? —na ã jẽniñawĩ Jesús.

21 Bairo cã caĩrõ, na pame bairo qũĩwã:

—Emperador, quetiupam ya wãme, bairi tunu cã riape tusaya ti tii moneda tiiacapure —qũĩwã.

Bairo na caĩquetibujuro, atore bairo na ãwĩ yua Jesús:

—Toroque emperador quetiupare cū yaye cañnierẽ, cūrẽ cū tunuojoya. Tunu bairoa Dios yaye cañnierẽ Diore cū jonucũña —na ĩ quetibujawĩ Jesús fariseo majārẽ.

<sup>22</sup> Bairo cū caĩrõ tãgorã, cū caĩquetibujurijere tãgo acuaacoama. Bairo bairã, cū witiweyocoámá.

### *La pregunta sobre la resurrección*

*(Mr 12.18-27; Lc 20.27-40)*

<sup>23</sup> Ti rũmua caño jĩcãārã saduceo majã na caĩrã qũĩñarámá Jesure. Mai, saduceo majã pũame atore bairo caĩtũgoñarĩ majã niñama: “Camasã cariacatana, nopẽ bairo catitunu masĩenama,” caĩtũgoñarã ãma. Bairi atore bairo qũĩwã Jesure:

<sup>24</sup> —Cabuei, Moisés ãnacũ atore bairo marĩrẽ ĩ woacũñañupĩ tirũmupure: “Ni jĩcãũ ũcũ cawãmojiyaricu cū nũmo mena pũnaa mácũã cū cariacopata, cū ãnacũ bai pũame cū buiacore cõ cū wãmojiyaáto. Bairo cū caáto, cū pũnaa cañiparã pũame cū ãnacũ pũnaarẽ bairo ãnibujiorãma,” ĩcũñupĩ. Tiene mũ masĩ. Bairi jĩcã wãme ĩcõñarĩ jãã quetibujupa mai: <sup>25</sup> ãñuparã jĩcãni, jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ jĩcãũ pũnaa. Bairi cajũgocũ pũame wãmojiya jũgoypũ. Cabero pũnaa mácũã riacoásúpũ. Bairi cū ãnacũ bai pũame cū buiacore wãmojiyayupũ tunu. Cabero pũnaa mácũã riacoásúpũ cū cãã. <sup>26</sup> Bairi torea bairo cū bai cabero macããcũ cãã cõ wãmojiyamii, riacoásúpũ. Bairo jetoa aperã cū bairã cãã na buiacore nũmocũtimii, pũnaa mána jeto riapeticoásuparã. <sup>27</sup> Cabero na ãnana nũmo cañimirĩcõ cãã riacoásúpo. <sup>28</sup> Bairo ati yeparũ nipetirã nũmo cañnacõ ãnirĩ yua, cariaricarã tunu



na cacatiropu na caãno, ¿ni majũ jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacãũ mena macããcũ numo cõ ãnicati? –quĩ jẽniñawã saduceo majã Jesure.

<sup>29</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ã quetibujuwĩ Jesús:

—Mujãã, saduceo majã, Dios yaye cã caquetibujucũrĩqũẽ, bairi cã catutuarije cũãrẽ mujãã tũgoña mawijiacoaya, bairo ãrã. <sup>30</sup> Ape umurecõore caũma, carõmia cãã catiri caetaparã pũame numo manigarãma. Ángelea majã, umurecõo macããna na caãnorẽ bairo nigarãma. <sup>31</sup> Apeyera tunu mujããrẽ yu quetibujugũ: ¿Cariacoatana nimirãcãã tunu na cacatirore Dios cã caquetibujucũrĩcã tutipu mujãã ãnaetincũñati atiwẽrẽ? Mujãã masĩrã: <sup>32</sup> ‘Yua, yu ãniña Abraham, cã macũ Isaac, bairi cã macũ Jacob quetiupau caãnacũ,’ ãñupĩ. Bairo cã caĩrõĩ, marĩ masĩña: Dios pũame cayasirã ãnana ãna quetiupau mee niñami. ¡Cacatirã majũ quetiupau roque niñami! —na ã quetibujuwĩ Jesús saduceo majãrẽ.

<sup>33</sup> Bairo camasã pũame cã caĩquetibujuro tũgo, tũgocõã maníama caroaro Jesús cã caĩquetibujurijere yua.

*El mandamiento más importante  
(Mr 12.28-34)*

<sup>34</sup> Bairo Jesús caroaro cã caĩquetibujuro jũgori, pugani cã jẽniñanemo masĩema saduceo majã pũame yua. Bairo tiere tũgorã, fariseo majã pũame na majũ ãmeo busupẽnigarã neñañuparã. <sup>35</sup> Bairo busupẽni yaparo yua, jĩcãũ na mena macããcũ, Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueire Jesutu cã joyupa. Bairi cã pũame

Jesús roro cū busuáto írã na cajoatacũ, atore bairo qũĩ jêniñawĩ:

<sup>36</sup> —Cabuei, Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽ mena macããjẽ, ¿dise pũame caãnimajũrĩjẽ cū caroticũrĩqũẽ to ãniñati? —qũĩ jêniñawĩ.

<sup>37</sup> Bairo cū caĩjêniñarõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús caũmurẽ:

—‘Mujãã, Israel macããna, mujãã caátĩãnie nipe-tirije mena cū maiña. Tunu bairoa mujãã yeripũ, mujãã catũgoñarĩjẽ nipetirije mena cū maiña. Tunu bairoa mujãã catutuarije nipetirije mena cū maiña.’ <sup>38</sup> Atie Moisés cū caroticũrĩqũẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña. <sup>39</sup> Atie roca-jãñurĩ cū caroticũrĩqũẽ torea bairo jãñurĩ niña tie cũã. Bairo ãña: ‘Mujããtũ macããna cũãrẽ mujãã rupaũre mujãã camairõrẽã bairo na maiña.’ <sup>40</sup> Tie pũga wãme cū caroticũrĩqũẽ caãnimajũrĩjẽ niña. Moisés ãnacũ ape wãme cū caroticũrĩqũẽ bairi profeta majã na caroticũrĩqũẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña. Tie camanicõãta, ape wãme carotirije manubujoro —qũĩ quetibujawĩ Jesús cajũgobueire.

*¿De quién descende el Mesías?*

*(Mr 12.35-37; Lc 20.41-44)*

<sup>41-42</sup> Bairo fariseo majã aperã na canearõ, atore bairo na ãwĩ Jesús cũtũ caãnarẽ:

—¿Dope bairo mujãã ã tũgoñañati Mesías, “Dios cū cajõ,” na caĩrẽ? ¿Noa macũ cū ãnicati? —na ã jêniñawĩ.

Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwã:

—David ãnacũ pãrãmi niñami.

43 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩ jẽniñanemowĩ tunu:

—Bairo cū cañimiatacũãrẽ, ¿nopẽĩ David ãnacũ pũame Espĩritu Santo cũrẽ cū camasĩõrĩjẽ jũgori, “Yũ Quetiupau,” cū qũĩñañuparĩ Mesĩare? Ato**re** bairo ĩñupĩ David:

44 ‘Dios pũame yũ Quetiupau**re** atore bairo qũĩwĩ: “Ato ruiya cariape nũgõã pũame mai.

Mũ pesua cañanarẽ na yũ canetõnũcãrõ bero, mũ pũame na mũ rotimasĩgũ,” ’

ĩ woatuyupi David ãnacũ, Dios cū caĩrĩqũẽrẽ.

45 Bairo Mesĩare, “Yũ Quetiupau,” cū caĩmiatacũãrẽ, ¿dope bairo cū pãrãmi majũ cū ãnibujiocũti? —na ĩ jẽniñawĩ Jesũs cũtũ cañnarẽ.

46 Bairo cū caĩjẽniñarõ tũgo, ni jĩcãũ ũcũ cū yũmasĩẽmi jĩcã wãmeacã ũno. Bairi yua pũgani cū jẽniñanemo masĩẽma.

## 23

*Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*

(Mr 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47)

1 Cabero camasã cũtũ cañnarẽ, bairi jãã, cū cabuerã cũãrẽ atore bairo jãã ĩwĩ: 2 “Moisės ãnacũ cū caroticũrĩqũẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã cũã, ‘Bairo ĩgaro ĩña Moisės ãnacũ marĩrẽ cū caroticũrĩqũẽ,’ mũjããrẽ ĩ quetibũjunucũñama. 3 Bairi mũjããrẽ na caĩquetibũjurijere bairo ása. Na tũgousaya. Bairo na tũgousamirãcũã, bairãpũa na caátĩãnierẽ bairo ápericõãña. Caĩtopairã ãnirĩ cariape rotimirãcũã, na majũ pũame na caátĩrotirore bairo áperiyama. 4 Caũmũ jĩcãũ, cū

paabojari majõcure cū jupusaetiyami. Jĩcã wãme ũnoacã cũãrẽ cū juáperiyami. Tore bairo Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã cũã átiyama camasãrẽ. ‘Jĩcã wãmeacã rusaeto ása,’ camasãrẽ caĩrã nimirãcũã, na pũame tore bairo áperimajũcõãñama. <sup>5</sup> Tunu bairoa caroa wãme nipetirije na caátie camasã na caĩñajoropũ átinucũñama, nipetiro camasã nũcũbugoro na mena na catũgoñaparore bairo írã. Tunu bairoa Dios yaye bũsuriqũe, na cawoaturi pũrĩãcãrẽ jiyanicũñama na riapé buirũ, na wãmorĩrũ cũãrẽ. Tunu bairoa jutii cayowerijere jãñajesoyama. <sup>6</sup> Tunu bose rũmũ caãno narẽ na capiata, caroapãrĩpũre ruiiri ugaganucũñama. Tunu bairoa ñubuerica wiirũ na caápáta, quetiupã cū caruirije ũnierũ jeto ruiganucũñama. <sup>7</sup> Tunu bairoa maapũ na caáñesẽãta, nipetiro camasã nũcũbugorique mena na cajẽnirõ bonucũñama. ‘jããrẽ Cabuerã!’ camasã narẽ na caĩjẽnirõ bonucũñama.

<sup>8</sup> “Bairo na cabomiatacũãrẽ, bairo na caborore bairo mũjãã caĩñacõrõ yũ boetiya. Mũjãã cabuei jĩcãũã niñami. Tunu mũjãã pũame jĩcãũ pũnaa jĩcãrõrẽ bairo cabairã mũjãã ãniña. Bairi, ‘jããrẽ Cabuerã!’ camasã mũjããrẽ na caĩroaro boeticõãña. <sup>9</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ ati yepa macããcũrẽ, ‘Marĩ pacũ ũcũ niñami,’ qũĩroaeticõãña. Jĩcãũã niñami marĩ Pacũ, mũmrecóo macããcũ majũ. <sup>10</sup> Tunu bairoa, ‘jMarĩ Quetiuparã!’ aperã mũjããrẽ na caĩroarore boeticõãña. Yũ, Cristo jeto camasã quetiupã yũ ãniña. <sup>11</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ caãnimajũũrẽ bairo caãnigãũ, cabopacarãrẽ caroaro na cū cajũáto ñuña. <sup>12</sup> Ni jĩcãũ ũcũ

cũ majũã, ‘Caãnimajũũ yu ãniña,’ caĩ puamerẽ, cabugoro macããcũrẽ bairo cũ ãnio joroque cũ átigumi Dios. Apei, ‘Caãnimajũũ mee yu ãniña,’ caĩ puame roquere, cabero cabugoro macããcũrẽ bairo mee cũ ãnio joroque cũ átigumi Dios.

13 “¡Mujãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã, bairi mujãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mujãã netõgarã, ricaati mujãã caãtiãnie jũgori! Dios cũ carotimasĩrĩpaure mujãã jããmasĩtĩgarã. Tunu camasãrẽ ricaati buerã, Dios cũ carotimasĩrĩpaure cajããgarã puamerẽ caẽñotarãrẽ bairo na mujãã átinucũña.

14 “¡Mujãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã, bairi mujãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mujãã netõgarã, ricaati mujãã caãtiãnie jũgori! Cawapearã rõmirĩ ya wiirire mujãã emanucũña. Tunu yoaro Diore cũ mujãã jẽniñubuetonucũña. Bairi aperã netõjãñurõ roro mujãã netõgarã.

15 “¡Mujãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã, bairi mujãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mujãã netõgarã, ricaati mujãã caãtiãnie jũgori! Cayoaropu, ria capairiyare pẽña átí, o ape yeparure ánetõ átí, mujãã quetibujũ ñesẽãnucũña, mujãã yaye quetire, camasã na catũgousaparore bairo írã. Bairo jĩcãũ catũgousaure cũ bócarã, ricaati cũ mujãã caquetibujurije tũgori tũgoñamawijiao joroque cũ mujãã átiya. Mujãã netõjãñurõ carõure bairo caácu cũ ãnio joroque cũ mujãã átiya. Bairo mujãã caãtie jũgori caũpetieti peeropu roro majũ baigumi.

16 “¡Mujãã, roro majũ mujãã netõgarã! Jĩcãũ

cacaapee mácũ cũ yarãrẽ, ‘Mujãã yu jũgogu,’ caĩ ũcũrẽ bairo mujãã baiya. Ricaati camasãrẽ na mujãã bueya. Atore bairo na mujãã ĩ quetibujuya: ‘Ni jĩcãũ ũcũ, “Caãnorẽ bairo ñiña,” ĩgu, “¡Dios ya wii mena ñiña!” cũ caĩata, cabero cũ caĩrõrẽã bairo cũ caápericõãta, ñubujioro. Bairo ĩmicũã, “¡Dios ya wii macããjẽ oro majũ mena ñiña!” cũ caĩata, cabero cũ caĩrõrẽã bairo cũ caápericõãta roque, ñuẽtĩña,’ cariape mee mujãã ĩ quetibujuya camasãrẽ. <sup>17</sup> ¡Bairo caĩquetibujurã añirĩ cacaapee mánarẽ bairo mujãã baiya! Catũgomasiẽnarẽ bairo mujãã tuaya. Dios ya wii macããjẽ oro pũame, ti wii netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ mee niña. Ti wii pũame, ti wii macããjẽ oro to ñuo joroque átiya. <sup>18</sup> Tunu atore bairo camasãrẽ na mujãã quetibujunemoña: ‘Ni jĩcãũ ũcũ, “Caãnorẽ bairo ñiña,” ĩgu, “¡Altar mena ñiña!” cũ caĩata, cabero cũ caĩrõrẽã bairo cũ caápericõãta, ñubujioro. Bairo ĩmicũã, “¡Waibũcu riire na cajoemũgõjorije mena ñiña!” cũ caĩata, cabero cũ caĩrõrẽã bairo cũ caápericõãta roque, ñuẽtĩña,’ mujãã ĩto quetibujuya camasãrẽ. <sup>19</sup> ¡Cacaapee mánarẽ bairo mujãã baiya! Waibũcu riire na cajoemũgõjorije pũame altar netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ mee niña. Ti altar pũame waibũcu riire ñuo joroque átiya. <sup>20</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ, ‘Caãnorẽ bairo ñiña,’ ĩgu, ‘¡Altar mena ñiña!’ cũ caĩata, ‘¡Altar, bairi nipetirije altar bui macããjẽ mena ñiña!’ caĩrẽ bairo ññami. <sup>21</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ, ‘¡Templo mena ñiña!’ cũ caĩata, ‘¡Templo wiire, bairi ti wii macããcũ Dios mena cũã ñiña!’ caĩrẽ bairo ññami. <sup>22</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ, ‘¡Umurecõo mena ñiña!’ cũ caĩata, ‘¡Dios ya trono, bairi to ruiricarõ macããcũ mena cũã ñiña!’ caĩrẽ bairo ññami.

23 “¡Mujãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mujãã fariseo majã cãã, caĩtopairã, roro majũ mujãã netõgarã, ricaati mujãã caátĩãnie jũgori! Mujãã cãã pũga wãmo cãrõ moneda tiiriacarẽ mujãã cacũgoata, jĩcã tiiaca mujãã jonucũña Diore. O ɱgarique asurique jĩcã wãme ũno pũga wãmo cãrõ mujãã cacũgoata, jĩcãrõãcã mujãã jonucũña Diore. Bairo cariape tie ũnierẽ átimasĩmirãcũã, ape wãme paijãñurõ Dios cũ carotirique pũamerẽ mujãã tũgoñaetimajũcõãña. Caroaro ãmeo átaje cũãrẽ marĩ rotiyami Dios. Camasãrẽ bopacooro na marĩ caĩñarĩjẽ, bairi caroaro ãmeo mairĩqũẽ cũãrẽ marĩ rotiyami. Tie pũamerẽ mujãã tũgoñaẽtĩña. 24 ¡Mujãã, jĩcãũ cacaapee ãñacũ cũ yarãrẽ, ‘Mujãã yũ jũgogũ,’ caĩ ũcũrẽ bairo mujãã baiya! Tunu, ‘Becoaca cũ manicõáto,’ ãrã, oco mujãã caetipeere mujãã weyórotinucũña. Bairo weyorotimirãcũã, waibũcu capai, camellore rupaña caũgayujorãrẽ bairo mujãã baiya. Cabũgoro macããjẽ pũamerẽ caãnimajũrĩjẽrẽ bairo mujãã átiya. Tunu bairoa caãnimajũrĩjẽ pũamerẽ cabũgoro macããjẽrẽ bairo mujãã ãñacõãña.

25 “¡Mujãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mujãã fariseo majã cãã, caĩtopairã, roro majũ mujãã netõgarã, ricaati mujãã caátĩãnie jũgori! Jotũ bapaarire dope bairo ɱgueri mano mujãã coserotinucũña. Bairo rotimirãcũã, mujãã yeripũ roro mujãã catũgoñarĩjẽ pũamerẽ mujãã coserotietiya Diore. Bairo mujãã cayajapairije nicõãña mujãã yeripũ. Tunu bairoa mujãã caborije jetore mujãã tũgoñanucũña.

26 ¡Mũa, fariseo, cacaapee ãñacũ ũcũ tũgopeoya

m̄ yu caĩrĩjẽrẽ! Jĩcãũ, cũ jot̄ bapa pupeap̄re cacosejũgoric̄re bairo, m̄ cãã cajũgoye m̄ yerip̄re cacosejũgorā m̄ ãniña. Bairo m̄ caáto, caroú majũ m̄ ãnicõãgu yua.

27 “¡M̄jãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi m̄jãã fariseo majã cãã, caĩtopairã, roro majũ m̄jãã netõgarã, ricaati m̄jãã caátĩãnie jũgori! Camasã ãnana na cacũrocarica ãtã ope buire bairo m̄jãã baiya. Ti opeaca buip̄ cabotirije mena caroaro warerique bauya. Bairo baimirõcãã, capupea p̄ame caboaricarã õwã ãnajẽ, bairi capũnirĩjẽ cãã nicõãña. 28 Torea bairo m̄jãã baiya. Camasã m̄jããrẽ na caĩñarõ, caroarã majũ m̄jãã bauya. Bairo baumirãcãã, m̄jãã yeri pupeap̄ m̄jãã rojãñuña. Caĩtorije tũgoñarĩqũẽ, bairi apeye roro tũgoñarĩqũẽ cãã m̄jãã yeri pupeap̄ jiracõãña.

29 “¡M̄jãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi m̄jãã fariseo majã cãã, caĩtopairã, roro majũ m̄jãã netõgarã, ricaati m̄jãã caátĩãnie jũgori! Profeta majã, bairi aperã tirũm̄p̄ macããna caroarã cãã, na rupāri ãnajẽ masã ope buire m̄jãã qũẽnonucũña caroa ãtã wiiriacãrẽ. Bairo áti yaparo, ti wiiriacãrẽ m̄jãã ãnacotenucũña, camasã, profeta ãnana rẽ na ãroáto, ãrã. 30 Cabero atore bairo m̄jãã ãña: ‘Marĩ p̄ame marĩ ñicũjãã na caãni yutea macããna marĩ caãmata, narẽ bairo profeta majãrẽ roro na marĩ áperibujioricarã,’ m̄jãã ãña. 31 Bairo m̄jãã caĩrĩjẽ jũgori, ‘Profeta majãrẽ capajĩãrericarã pũnaa majũ marĩ ãniña,’ ãrãrẽ bairo m̄jãã ãña. 32 Torenã, ¡m̄jãã ñicũjãã roro na caátijũgoriquere



átipeyocõãña!

<sup>33</sup> “¡Ñña ùna, moena majũ mʉjãã ãniña! Dios camasãrẽ cũ caññabeseri rãmʉ mʉjããrẽ peeropʉ popiye mʉjãã baio joroque cũ caáto, ¿dope bairo mʉjãã rutimasĩrãati? Mʉjãã rutimasĩtĩgarã.

<sup>34</sup> Торецʉ, mʉjããtʉ yʉ jonemogʉ tunu yʉ yarã profeta majãrẽ, camasĩrĩ majã cũãrẽ, bairi cajũgobueri majã cũãrẽ. Bairo na yʉ cajomiatacũãrẽ, cañuena ãnirĩ na mʉjãã boetigarã. Jĩcããrã na mena macããnarẽ na mʉjãã pajĩãregarã. Aperãrẽ yucʉpãĩpʉ na mʉjãã papuaturotigarã. Tunu aperã yʉ yarãrẽ sinagoga ñubuerica wiipʉ na mʉjãã baperotigarã. Tunu aperãrẽ roro popiye na baio joroque na mʉjãã átigarã noo na caãnopʉ. Bairi ape macãpʉ na caápáta, topʉ cũãrẽ na ʉsaáti, bairo jeto na mʉjãã átigarã roro majũ.

<sup>35</sup> Bairo mʉjãã caáto jũgori, popiye mʉjãã baio joroque mʉjãã átigʉmi Dios. Tocãnacãũ caroarã, cañniñarĩcãrãrẽ na carĩ reyarique wapa popiye mʉjãã baio joroque mʉjãã átigʉmi. Na carĩ rejũgoricʉ caroú Abel cawãmecʉcʉpʉ nijũgo aná, Zacarías, Berequías macũ, altar, santuario watoa mʉjãã capajĩãrĩcũpʉ nituyama camasã na carĩ rejũgoatana capããrã beropʉ. <sup>36</sup> Cariape mʉjããrẽ ñiña: Na ãnana wapa roro popiye mʉjãã baio joroque mʉjãã átigʉmi Dios, mʉjãã ãme caãnarẽ,” na ìwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

*Jesús llora por Jerusalén  
(Lc 13.34-35)*

<sup>37</sup> Cabero atore bairo ñnemowĩ Jesús tunu: “¡Jerusalén, Jerusalén macã macããna mʉjããrẽ ñiña: Dios yarã profeta majãrẽ mʉjãã pajĩãrenucũwũ!

Dios mɔjããrẽ cū caquetibɔjurotijomirĩcãrã cũãrẽ ãtã mena wẽẽrĩ na mɔjãã pajĩãrenucũwũ. Bairo roro majũ na mɔjãã caátimiatacũãrẽ, jnairõ mɔjããrẽ yɔ jɔátinemogamiwũ! Áboco cõ pũnaarẽ na asipogo, narẽ cõ caneñorõrẽ bairo mɔjãã yɔ jɔátinemogamiwũ. Bairo yɔ caátimiatacũãrẽ, jĩcã nɔgõã yɔ mɔjãã boerɔ. <sup>38</sup> Bairo mɔjãã caboetoi, tocãrõã yua, mɔjãã caãniparɔ yasicoagaro. Tore camasã aweyorocacõãgarãma. <sup>39</sup> Caãnorẽ bairo mɔjããrẽ ñiña: ‘jɔseanirĩ atíyami Dios cū cajou majũ!’ mɔjãã caĩparo jũgoye, yɔ mɔjãã ññaetigarã mai,” ñwĩ Jesús, ti macãrẽ ññarĩ.

## 24

### *Jesús anuncia que el templo será destruido* (Mr 13.1-2; Lc 21.5-6)

<sup>1</sup> Cabero templo, Dios ya wii caãniatacɔ ti wiire witicoámí Jesús. Bairo cū caátó, jãã, cū cabuerã pɔame cũtɔ etari, atore bairo cũrẽ jãã ñwũ: “jãã, ññañijate! Caroa wii majũ ñiña templo wii.” <sup>2</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, Jesús pɔame bairo jãã ñwĩ:

—Ati wii paca ãtãpãĩrĩ ãnie nipetirijere mɔjãã ññaña. Tie cabaipeere cariape mɔjããrẽ ñiña: Jĩcã rãmɔ, ati wiire roro na caátí rãmɔ caetaro, jĩcã ãtãã ãno bui tuticũti pesaricaro manopɔ átiyasio rocacõãgarãma ati wiire —jãã ñwĩ.

### *Señales antes del fin* (Mr 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Cabero Olivo buropɔ jãã acoápú. Bairo topɔ etarã, Jesús cū caruiro ññarĩ, jãã, cū cabuerã pɔame Jesutɔ atí, atore bairo cū jãã ñ jëniñawũ:

—Jããrẽ m̃ caquetibuj̃uro jãã boya: ¿Nocãrõp̃u to bairoati atie m̃ caĩrĩjẽ? ¿Dope bairo merẽ, “Ati yepa nemo ỹ tunuetag̃u,” bairi tunu, “Ati um̃recóo peticoagaro,” m̃ caĩataje to bairoati? — cū jãã ĩ j̃eniñaw̃.

<sup>4</sup> Bairo jãã caĩj̃eniñarõ tũgo, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:

—Caroaro majũ m̃jãã tũgoñamasĩgarã, jããp̃u, jãã ĩtoecore, ĩrã. <sup>5</sup> Capããrã atĩgarãma ĩtoñesẽãrĩ majã. Atoze bairo ĩgarãma: “Ỹna, Mesías ỹ añiña, Dios cū cajou,” ĩgarãma. Bairo na ĩrĩ, camasã capããrãrẽ na ĩtogarãma. <sup>6</sup> Tunu bairoa m̃jãã queti tũgogarã: “Camasã aperop̃u cũãrẽ ãmeo pajĩãrã átiuparã.” Bairo na caátie quetire tũgori, tũgoac̃ueticõãña. Ati um̃recóo capetiparo jũgoye bairoa cabaijũgoyec̃utipee niña bairop̃u. Bairi tũgoac̃ueticõãña. <sup>7</sup> Tĩ ỹutea caãno jĩcã yepa macããna, ape yepa macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu bairoa jĩcã macã macããna ape macã macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu apeye ãariarique atĩgaro. Tunu tutuaro mena atĩ yepa cũã yuguigaro nipetirop̃u. <sup>8</sup> Jĩcãõ carõmio bairirup̃u caãcõ cõ macũ cũ cabuiari rãm̃ capũnirõ tũgoñarĩ cõ cawisiojũgoriquere bairo niña atie um̃recóo cabaip̃ee m̃jããrẽ ỹ caquetibuj̃urije.

<sup>9</sup> “Mai, atie cabaiparo jũgoye m̃jããrẽ roro átijũgogarãma. M̃jããrẽ ñerĩ, aperãrẽ m̃jãã jogarãma popiye m̃jãã baio joroque na caátiparore bairo ĩrã. Bairo áticõã, roro majũ m̃jããrẽ átigarãma. Bairi yua, atĩ um̃recóo macããna nipetirã m̃jããrẽ ĩñategarãma, ỹ yarã m̃jãã

cañnoi. <sup>10</sup> Bairi ti yutea caño capããrã camasã yu yaye busuriquere piticõãgarãma. Jicããrã ãmeo busujãbuitiregarãma na majũ. Bairo bairã, ãmeo tejãñugarãma na majũ. <sup>11</sup> Tunu bairoa, 'Jãã, profeta majã, jãã ãniña,' caĩtori majã capããrã etagarãma. Bairo camasãrẽ na ĩ quetibujuri, na ĩtoagarãma. Ricaati tũgojũgogarãma camasã pũame. <sup>12</sup> Camasã rorije na caátie butioro majũ nigaro. Bairi camasã capããrã na caãmeomairĩjẽrẽ jãnacõãgarãma. <sup>13</sup> Bairo na caátimiatacũãrẽ, noa ũna yu yaye busurique jicã wãmeacã ũnorẽ na cajãnaeticõãta, yasietigarãma. <sup>14</sup> Atie caroa queti cãã ati mũrecóo capetiparo jũgoye nipetiropũ cajesapeticoa jũgoyecũtipee niña bairopũa.

<sup>15</sup> "Bairi mũjãã pũame profeta Daniel ãnacũ cã caĩquetibujũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cabaietar-ijere ĩñarã, atore bairo mũjãã ĩ tũgoñamasĩgarã: 'Merẽ ati macã yasigaro baiya.' Dios ya wiire nocãrõ caroapaũre moecũ carõũ majũ topũ cã cañnierẽ ĩñarã, tore bairo mũjãã ĩ tũgoñamasĩgarã yua. (Mũjãã, ati tuti yu ya tutire caĩñabuerã pũame tũgoreooya yu yaye, yu caquetibujurijere.) <sup>16</sup> Bairo cabairo, Judea yepa macããna ũtã yucapũ na ruti ápáro. <sup>17</sup> Tunu bairoa jicãũ ũcũ cũ wii, cabuimacã arũapũ cũ caãmata, ruiatĩri, cũ apeyere, ape arũapũ cañnierẽ cũ jei ápericõãto. Cariape cũ ácoa ápáro. <sup>18</sup> Tunu bairoa cũ, wese-  
sepũ caãcũ cũ jutii ũnierẽ bomicũã, cũ jetunũũ apericõãto cũ ya wiipũ. <sup>19</sup> ;Ti rũmũ caño carõmia bairirupũ caña popiye netõrõ baigarãma! ;Tunu bairoa, caũpũrããcãrẽ, capũnaacũna cãã popiye netõrõ baigarãma ti rũmũrẽ! <sup>20</sup> Bairi Diore cũ

jēniña, m̄jãã carutiripaꝝ camasiriyoeti r̄mꝝ to caāniparore bairo ĩrã. Cawãma pue ȳtea caāno, o marĩ judío majã, marĩ cayerijãrĩ r̄mꝝ ũnorẽ to cabaietiparore bairo ĩrã, Diore cū jēniña. <sup>21</sup> Ti r̄mꝝrẽ roro ati yepap̄re bairique nigaro. Dios ati yepare cū caátij̄gori r̄mꝝ bero tocānacã r̄mꝝrẽ netõrõ popiye bairica ȳtea nigaro ti r̄mꝝ cae-taro. <sup>22</sup> Bairi Dios p̄ame ti r̄mꝝ roro cabairi-jere cū cajānarotieticõãta, camasã nipetiro riapeti-coabujiorãma. Bair̄ma, m̄jãã, cū cabeserãrẽ mairĩ, peti ȳtea ũnoa popiye m̄jãã cabaipa r̄mꝝrẽ áti ěñotabojaḡmi.

<sup>23</sup> “Bairi ni jĩcãũ ũcũ, ‘Mesías, Dios cū cajom p̄ame ati macãp̄m etaup̄m,’ o ‘Jĩ macãp̄m etaup̄m,’ cū caĩata, cariape cū m̄jãã t̄goetigarã. <sup>24</sup> Caĩtopairã capããrã atigarãma. ‘Ȳna, Mesías ȳm ãniña,’ o ‘Ȳna, profeta ȳm ãniña,’ caĩrã atigarãma. Capee átijēñogarãma, camasã ricaati na cat̄goꝝsaparore bairo ĩrã. M̄jãã ũna, Dios cū cabesericarã cūãrẽ ĩtomigarãma. <sup>25</sup> Merẽ m̄jãã, ȳm cabuerã, tiere m̄jããrẽ ȳm quetibuj̄m j̄goyetiya. <sup>26</sup> Bairi m̄jããrẽ ñiña: Noa ũna, ‘Mesías, desierto cayuc̄manop̄m buiaetaup̄m,’ na caĩata, cariape na t̄goeticõãña. Camasã manop̄m ȳm macãrã ápéricõãña. Tunu bairoa aperã, ‘Mesías, ato marĩ caĩñaetop̄m ãc̄mi,’ na caĩata, cariape na t̄goeticõãña. Bairo mee ȳm tunuetaḡm ati yepare. <sup>27</sup> Buro p̄ame yabei, muip̄m cū cawãm̄atõp̄m yabej̄go acã, jõ muip̄m cū caruirop̄m yabetuetayami. Torea bairo ȳm, Camasã J̄goc̄m nemo ati yepap̄re ȳm catunuatĩ r̄mꝝrẽ ȳm baigu. Yoaro mee ȳm bauetaḡm tunu. <sup>28</sup> Tunu bairoa noo rup̄mri ãnajẽ cacũñarõ yucaã cūã top̄ma

neñaetagarãma,” jãã ì quetibujawĩ Jesús.

*El regreso del Hijo del hombre*

(Mr 13.24-37; Lc 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

<sup>29</sup> Ì quetibujawĩ yaparo, atore bairo jãã ì nemowĩ tunu: “Camasã roro majũ na cabairi yutea capetiro bero, muipuwĩ amurecõo macããcũ naitĩãcoagumi. Ñami macããcũ cãã bauetigumi. Ñocõã, amurecõore caãnimiatana cãã ñacoagarãma. Bairo bairã, amurecõo macããna nipetirã yugui ñacoagarãma. <sup>30</sup> Bairo cabairo bero, apeye ùnie átijẽñorĩquẽ amurecõo macããjẽ Dios cã caátĩ ññorĩjẽ buiaetagarõ. Bairi ati yepa tocãnacã poa macããna tiere ññarã, ‘Merẽ etamajũcoagumi Camasã Jũgocuwĩ,’ ì masĩgarãma. Bairo na puame yuwĩ uwirã otigarãma. Tocãrõã yuwĩ, Camasã Jũgocuwĩ, buseriwo watoapuwĩ nocãrõ yuwĩ catutuarije mena, bairi yuwĩ caasiyabatorije mena yuwĩ caatóre ññajogarãma. <sup>31</sup> Bairo trompeta, pútíricaro cabesuwocajoro yua, yuwĩ ùmua, ángelea majãrẽ nipetiropu na yuwĩ árotiguwĩ. Bairi ati amurecõo macããna nipetiropu caãnarẽ na neñogarãma yuwĩ cabesericarã puamerẽ.

<sup>32</sup> “Mai, higuera yucure mujãã masĩña. Ti yucuwĩ cawãma pũũ cawasoaro ññarã, ‘Merẽ cãma cõñarõ baiya,’ mujãã ì masĩña. <sup>33</sup> Torea bairo mujããrẽ yuwĩ caquetibujarijere bairo cabaietaro ññarã, ‘Merẽ Jesús ati yepapuwĩ nemo cã catunuetaparo cõñarõ baiya,’ mujãã ì masĩgarã. <sup>34</sup> Cariape mujããrẽ ñña: Mujããrẽ yuwĩ caquetibujarije baipecticoagaro ti yutea macããna na cariaparo jũgoye. <sup>35</sup> Tunu bairoa ati amurecõo, ati yepa cãã yasipeticoagaro. Yuwĩ yaye quetibujarique roque petietigarõ. Yuwĩ caĩrõrẽã bairo baimajũcõãgarõ.

<sup>36</sup> “Bairop<sub>u</sub> ti rãmu, ti hora majũ mujãã y<sub>u</sub> caquetibujarije caetaparore ni jĩcãũ ùcũ masĩtĩña. Ëmurecõo macããna ángelea majã cãã masĩtĩñama. Y<sub>u</sub>, cũ macũ cãã y<sub>u</sub> masĩtĩña. Marĩ Pac<sub>u</sub> Dios jeto masĩñami ti rãmu caetaparore.

<sup>37</sup> “Noé ãnacũ cũ caãniyuteare cabaiyaricarorea bairo baigaro nemo Camasã Jũgoc<sub>u</sub> ati yepapure y<sub>u</sub> catunuatí rãmure. <sup>38</sup> Atore bairo baiyayuparã camasã mai Noé ãnacũ cũ caãni yuteapure, ati yepa caruaparo jũgoye: Camasã caroaro ãñuparã. Eti, uga, bairi tunu wãmo jiya átiãñuparã, ñe ùno jĩcã wãmeacã cabaiãnipeere tũgoñarĩ mee. Noé, cũmua capairicare cũ caájããrĩ rãmup<sub>u</sub> baijãnañuparã. <sup>39</sup> Bairo useanirõ cabaiãnimiatana pũame na cayasipeere masĩsuparã. Ati yepa oco mena narẽ to cajũgoneruaparo jũgoye masĩsuparã. Torea bairo y<sub>u</sub>, Camasã Jũgoc<sub>u</sub>, nemo y<sub>u</sub> catunuetaro dope caĩmasĩã mani rãm<sub>u</sub> y<sub>u</sub> etag<sub>u</sub>. <sup>40</sup> Ti rãm<sub>u</sub> caãno pũgarã caũm<sub>u</sub> wesep<sub>u</sub> nigarãma. Bairo pũgarã nimirãcũã, jĩcãũ cũ mena macããcũ jeto neáecogumi. Apei cũ bapa pũame neáecoetigumi. <sup>41</sup> Tunu bairoa pũgarã rõmia rupa bari trigo wãĩñigarãma. Bairo pũgarã rõmia nimirãcũã, jĩcãõã, cõ mena macããcõ jeto neáecogomo. Apeo pũame neáecoetigomo. Mujãã pũame ti rãm<sub>u</sub> y<sub>u</sub> caetaparore dope bairo mujãã ï masĩtĩgarã.

<sup>42</sup> “Bairi y<sub>u</sub>, mujãã Quetiup<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> caetaparore mujãã masĩtĩgarã. Bairi masacatiya y<sub>u</sub> yarã. Cacãnirãrẽ bairo baieticõãña. Caroaro ãnicoteya. <sup>43</sup> Tunu ati wãme mujããrẽ ïcõñarĩ y<sub>u</sub> caquetibujarijere tũgopeoya: Apei wii up<sub>u</sub>, cũ ya wii macããjẽrẽ cayajãnacãre ñami caãno ti hora

majũ cã caetarore cã camasĩata, cãnietibujioũmi. Cã caetarore ãnaricanũgõbujioũmi, jããremi, ã.  
 44 Torea bairo yũ, Camasã Jũgocũ, tunu yũ caetari rãmũrẽ jĩcãũ cayajari majõcũre bairo yũ etagũ ati yerapũre. ‘Ti rãmũ majũ etagũmi,’ caĩã mani rãmũ yũ etagũ. Bairi caroaro ãña. Nemo yũ catunuetaparo jũgoye caroaro mũjãã ãnicotegarã,” jãã ã quetibũjũwĩ Jesũs.

*El criado fiel y el criado infiel*  
*(Lc 12.41-48)*

45-46 Ñ quetibũjũ yaparo, ape wãme ãcõñarĩ atore bairo jãã ãnemowĩ tunu: “Jĩcãũ quetiupũ cã caápáro jũgoye, ‘Yũ ãmũa aperãrẽ na mũ qũẽnowã. Ûgariquere na mũ batowa,’ qũĩ cũñupũ cã ãmũ, cã rocajãñurĩ macããcãrẽ. Bairi cabero tunuetaũ, cã ãmũ cã caĩrotiricarorea bairo cã caápata, caroare cã jogũmi. Bairi ãseanirĩ nigũmi cã ãmũ. 47 Cariape mũjããrẽ ãña: Quetiupũ rũame atore bairo ãgũmi cã ãmũrẽ: ‘Nipetirije yũ cacũgorijere carotibojãũ mũ ãnigu.’ 48 Bairo átato ãnorẽã, cã cacũátacũ rũame caróũ cã caãmata, ‘Yũ quetiupũ tãmurĩ tunu etaecũmi,’ ãrĩ aperã cã baparãrẽ roro na átibujioũmi. 49 Aperã cãrẽ bairo raabojari majãrẽ roro na átibujioũmi. Tunu bairoa aperã caetipairã mena uga, eticũmu baibujioũmi. 50 Bairi cabero cã quetiupũ cañesẽãñatãcũ rũame, ‘Ti rãmũ etagũmi,’ cã caĩmasĩẽtĩ rãmũrẽ etabujioũmi. Bairo etaũ yua, cã caroticũátacũ roro cã caátiere ãñabujioũmi. 51 Bairo ãña yua, popiye cã baio joroque cã átibujioũmi. Cã piticõãbujioũmi, aperã caĩtorã mena cã ãmarõ, ã. Topũ bũtiõro otigarãma



camasã. Na opire bacarꝑotugarãma, bꝑtioro yarpaparã yua,” jãã ĩ quetibꝑꝑwĩ Jesús.

## 25

### *La parábola de las diez muchachas*

<sup>1</sup> ĩ quetibꝑꝑ yaparo, ape wãme ĩcõnarĩ atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Dios cꝑ carotimasĩrꝑꝑꝑꝑ ꝑꝑame cawãmarã rõmirĩ ꝑꝑga wãmo cãnacãõ cawãmojiyaenarẽ bairo niña. Bairi na yꝑꝑ cꝑ cawãmojiyari rũmꝑ caãno cꝑ bose rũmꝑrẽ ĩñagarã, cꝑ ꝑꝑꝑ ya wiirꝑ ásuparã, topꝑ cꝑ, cꝑ nꝑmo caãnipao mena na caetarore coterã. Bairi ñami caãnoi, na cajĩñabusuri rupaare tocãnacãõꝑꝑꝑa jeásuparã. <sup>2</sup> Bairo na mena macããna jĩcã wãmo cãnacã rõmirĩ catũgoñajũgoyecꝑꝑerã añuparã. Aꝑerã na mena macããna catũgoñajũgoyecꝑꝑa añuparã. <sup>3</sup> Catũgoñajũgoyecꝑꝑerã ꝑꝑame na cajĩñawonemopee ꝑꝑe ape botella mena jeáꝑeyuparã. <sup>4</sup> Na bapa ꝑꝑame camasĩrã añirĩ, ape botella ꝑꝑere jeánemoñuparã. <sup>5</sup> Bairo cꝑ nꝑmo caãnipaore caneiátacꝑ ꝑꝑame tãmurĩ etaesꝑꝑ. Bairi cawãmarã rõmirĩ narẽ wꝑgoa caetaro, cãnicõasuparã tie jãã ĩrĩ mee. <sup>6</sup> Bairo ñami recomacã cacõñarõ majũ jĩcãũ awajarique mena, ‘jãã, ĩñañijate! jAtíyami cawãmaꝑ, cꝑ nꝑmo caãnipao mena! jCũ marĩ jẽnirápáro!’ ĩñupũ. <sup>7</sup> Bairo cꝑ caĩrõ tũgo, cawãmarã rõmirĩ nipetirã wãcãrĩ, na cajĩñaworica rupaare qũẽnojũgoyuparã tunu. <sup>8</sup> Bairo na caqũẽnorõ, catũgoñajũgoyecꝑꝑerã ꝑꝑame atore bairo na ĩ jẽnĩñuparã na baparã rõmirĩrẽ: ‘jãã jĩñaworica rupaa ꝑꝑe petiro baiya! jĩña wotutuaetiya. Bairi mꝑjãã yaye ꝑꝑe petoaca

jãã joya,' na ïñuparã. <sup>9</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, 'Mujããrẽ jãã jomasĩetĩña. Mujããrẽ jãã cajoata, jãã yaye etaetibujioro,' na ïñuparã. 'Bairi wapatirájá usere mujããrẽ carusarijere,' na ïñuparã catũgoñajũgoyecuna, na baparã rõmirĩrẽ. <sup>10</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, 'Jau' ï, acoásuparã usere wapatiráná yua. Bairo na caátó bero, cawãmojiyapau pũame etayupu. Etari yua, catũgoñajũgoyecuna paijãñurõ causejeatana rõmirĩ pũame cũ, cũ nũmo mena cũ pacu ya wiipu jããcoasuparã, ugarique ju ugaráná bose rũmu na caqũẽnoatajere. Bairo na cajããrõ bero, ti wii jope pũamerẽ biacõãñuparã yua. <sup>11</sup> Cabero usere cawapatiratana rõmirĩ jopetu etarã, atore bairo ï piyuparã: 'jãã Quetiupau, jãã jope pããña!' qũĩmiñuparã. <sup>12</sup> Bairo na caĩmiatacũãrẽ, cawãmojiyaatacu pũame ti jopere pããnemoesupu. 'Cariapea mujããrẽ ñiña: Mujããrẽ yu masĩetĩña,' na ïñupũ yua," ïcõñarĩ jãã ï quetibujawĩ Jesús.

<sup>13</sup> Bairo ï quetibuju yaparo, atore bairo jãã ïnemowĩ: "Mujãã, ti rũmu ti hora majũ yu catunuetaparore mujãã masĩetĩgarã. Bairi caroaro masacatiri ãnicoteya. Cacãnirãrẽ bairo baieticõãña," jãã ïwĩ.

### *La parábola del dinero* (Lc 19.11-27)

<sup>14</sup> Ape wãme ïcõñarĩ tunu atore bairo jãã ï quetibujunemowĩ Jesús: "Dios cũ carotimasĩrĩpau pũame jĩcãũ quetiupau cũ cabairiquere bairo niña. Cũ pũame ape yepa cayoaropu águ jũgoye, cũ paabojari majãrẽ na piijori, na nuniñupũ tocãnacãũrẽã cũ yaye dinerore, tiere

na caqũēnobojarore bairo ĩ. <sup>15</sup> Bairi na mena macããcũrē jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũ cũ nuniñupũ. Apei pũamerē pũga mil moneda tiiri majũ cũ nuniñupũ. Apei pũamerē jĩcã mil moneda tiiri majũ cũ nuniñupũ. Na capaarique na cawapatamasĩrõ cãrõ na joyupũ quetiupũ cũ ãmũa tocãnacãũrēã. Bairo na nuni yaparo, acoásúpũ na quetiupũ yua. <sup>16</sup> Bairo cũ caátó bero, cũ ãmũ jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũ cũ cajoatacũ pũame, ãmeo nuni wapataro yoaro mee apeye jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũrē wapatanemoñupũ. <sup>17</sup> Torea bairo pũga mil majũ moneda tiiri cũ cajoatacũ cũã apeye pũga mil moneda tiiri majũrē wapatanemoñupũ. <sup>18</sup> Bairo caroaro na cawapatanemomiatacũãrē, jĩcã mil moneda tiiri majũ cũ cajoatacũ pũame wapatanemoesupũ. Cũ quetiupũ dinerore cũ canunirõ bero, acoásúpũ. Á yua, yepa pupearũ ope yesea, cũ quetiupũ dinerore topũ yacũcõãñupũ.

<sup>19</sup> “Bairo cayoato bero, paabojari majã quetiupũ pũame tunuetayupũ tunu cũ ya yeparũ. Bairo tunuetari bero, cũ paabojari majãrē na piijoyupũ, dinerore cũ canunicũrĩcãrãrē. ‘¿Nocãrõ majũ na wapataupari tocãnacãũpũ?’ ĩ, na piijoyupũ. <sup>20</sup> Bairi cũ paabojari majõcũ jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũ cũ cajoricũ pũame cũtũ etajũgoyupũ. Eta yua, atore bairo qũĩñupũ: ‘Yũ quetiupũ, mũ dinerore yũ mũ cacũrĩqũē mena yũ wapatanemoapũ. Mũ pũame jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũrē yũ mũ cacũmiatacũãrē, tunu jĩcã wãmo cãnacã mil

moneda tiirire m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> tunuo buipeog<sub>u</sub>,’ qũĩĩur<sub>ũ</sub>.  
 21 Bairo c<sub>ũ</sub> caĩr<sub>õ</sub>, c<sub>ũ</sub> quetiur<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame atore bairo qũĩ y<sub>u</sub>ur<sub>u</sub>: ‘Ñumajũcõãña. Cañu<sub>u</sub> m<sub>u</sub> ãniña m<sub>u</sub>a paabojari majõc<sub>u</sub>. Bairi caroaro tũgoñarĩqũẽ yeri pũna mena apeye petoaca caãnie ãnierẽ m<sub>u</sub> caĩñarĩcãngõmasĩrõ jũgori, paijãñurõ caãnie ãnierẽ caĩñarĩcãngõp<sub>u</sub>am<sub>u</sub> m<sub>u</sub>rẽ y<sub>u</sub> cũña. Bairi y<sub>u</sub> ya wiip<sub>u</sub> jãã asá. Y<sub>u</sub> mena ñseanirĩ ãña,’ qũĩĩur<sub>ũ</sub>. 22 Cabero c<sub>ũ</sub> paabojari majõc<sub>u</sub> apei p<sub>u</sub>ga mil moneda tiiri majũrẽ c<sub>ũ</sub> cajoric<sub>u</sub> cãã etari, atore bairo qũĩĩur<sub>ũ</sub>: ‘Y<sub>u</sub> quetiur<sub>u</sub>, m<sub>u</sub> dinerore y<sub>u</sub> m<sub>u</sub> cacũrĩqũẽ mena y<sub>u</sub> wapatanemoar<sub>u</sub>. M<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame p<sub>u</sub>ga mil moneda tiiri majũrẽ y<sub>u</sub> m<sub>u</sub> cacũmiatacũãrẽ, tunu p<sub>u</sub>ga mil moneda tiirire m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> tunuo buipeog<sub>u</sub>,’ qũĩĩur<sub>ũ</sub>.  
 23 Bairo c<sub>ũ</sub> caĩr<sub>õ</sub>, c<sub>ũ</sub> quetiur<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame atore bairo qũĩ y<sub>u</sub>ur<sub>u</sub>: ‘Ñumajũcõãña. Cañu<sub>u</sub> m<sub>u</sub> ãniña m<sub>u</sub>a paabojari majõc<sub>u</sub>. Bairi caroaro tũgoñarĩqũẽ yeri pũna mena apeye petoaca caãnie ãnierẽ m<sub>u</sub> caĩñarĩcãngõmasĩrõ jũgori, paijãñurõ caãnie ãnierẽ caĩñarĩcãngõp<sub>u</sub>am<sub>u</sub> m<sub>u</sub>rẽ y<sub>u</sub> cũña. Bairi y<sub>u</sub> ya wiip<sub>u</sub> jãã asá m<sub>u</sub> cãã. Y<sub>u</sub> mena ñseanirĩ ãña,’ qũĩĩur<sub>ũ</sub>.

24 “Bairo na caátimiatacũãrẽ, apei c<sub>ũ</sub> paabojari majõc<sub>u</sub> jĩcã mil moneda tiiri majũrẽ c<sub>ũ</sub> cajoric<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame yua cãt<sub>u</sub> etari, atore bairo qũĩĩur<sub>ũ</sub>: ‘Y<sub>u</sub> quetiur<sub>u</sub>, m<sub>u</sub>a, tutuaro mena caroti m<sub>u</sub> ãniña. Caoteec<sub>u</sub> nimicãã, aperã na caoteriquer<sub>u</sub>re m<sub>u</sub> jenucũña. Tunu bairoa aperã yayerere na m<sub>u</sub> êmanucũña. 25 Bairo caác<sub>u</sub> m<sub>u</sub> caãnierẽ uwiri caroaro y<sub>u</sub> qũẽnocũwã m<sub>u</sub> dinerore. Yepar<sub>u</sub> yeseari y<sub>u</sub> yacũwã tiere, yasire, ï. Æmerẽ yua, m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> tunuog<sub>u</sub> tie m<sub>u</sub> dinero, y<sub>u</sub> m<sub>u</sub> canunimirĩqũẽrẽ.’ 26 Bairo c<sub>ũ</sub> caĩr<sub>õ</sub> tũgo, c<sub>ũ</sub>

quetiupam pame qũĩĩupã: ‘Mna, paabojari majõca, cañuecã cateeyepai majũ mna ãniña. ¿Atore bairo yure mi tãgoñanucũñati: “Caoteeca nimicãã, aperã na caoteriquepare jenucũñami. Tunu bairoa aperã yayera na emanucũñami,” yure mi tãgoñanucũñati? <sup>27</sup> Bairo yure caĩtãgoñam nimicãã, ¿nopẽĩ yu dinerore bancopu mna cũẽtĩ? Bairo cũrĩ, tie dinerore mna cawasorije wapa mna wapatanemobujoricu. Tie mena yu mna tunuobujioatacu, yu ya wii yu catunuetaro,’ qũĩ tutiyupu quetiupam cã umurẽ. <sup>28</sup> Bairo qũĩ yaparori, atore bairo na ãĩupã aperã cãtu cañarẽ: ‘Dinero, cã cacãgorijere ãmarĩ, apeĩ pãga wãmo cãnacã mil majũ moneda tiirire cacãgoũre cã joya.’ <sup>29</sup> Torea bairo jeto yu átirotigu camasãrẽ. Noa ãna caroaro tãgoñarĩqũẽ yeri pũna mena yu cajorijere na caĩñausaata, paijãñurõ na yu jonemogu tunu. Aperã caroaro tãgoñarĩqũẽ yeri pũna mena yu cajorijere na caĩñausaeticõãta, na cacãgomirĩjẽ cããrẽ yu ãmapeyocõãgu. <sup>30</sup> Bairi ãni, yure caraabojamasĩẽcãrẽ macãpu cã rocawiyojoya canaitĩãrõpu. Topure camasã otigarãma. Na opire bacarupotugarãma, bũtiuro yapapuarã yua,” ãcõñarĩ jãã quetibũjwĩ Jesús.

### *El juicio de las naciones*

<sup>31</sup> Ñ yaparo, atore bairo jãã ãnemowĩ Jesús tunu: “Camasã Jũgocu, ati yepapu nemo yu catunuetari rãmurẽ caasiyarije mena yu atĩgu. Tunu bairoa yu yarã ángelea majã mena yu atĩgu. Bairo atĩ yua, trono quetiupam cã caruiro caroaro majũpu yu ruigu. <sup>32</sup> Bairo yu caruiro, ati umarecõo macããna, tocãnacã poa macããna yu riape neñaetagarãma.

Bairo na caneñaetaro ñña, na ñiñabesegu. Jicãu ovejare cacotei cū yarã nurĩcãrã oveja, bairi cabras na caĩrã cūãrẽ ricaati jeto cū cabesecũrõrẽ bairo camasã nipetirore na ñiñabesegu. <sup>33</sup> Bairi yu yarã, ovejare bairo caãna p̄amerẽ yutu cariape nũgõãrẽ na yu nucũrotigu. Aperã yu camasĩena, cabrare bairo caãna roquere yutu caãcõ nũgõãrẽ na yu nucũrotigu.

<sup>34</sup> “Bairo áticõã, yu, Quetiupā Rey, bairo ñigu yu caruiro cariape nũgõã caãnarẽ: ‘Yu yarã, yu Pacu caroaro ɱseanirĩqũerẽ cū cajoricarã ãnirĩ, tiaya. Dios cū carotimasĩrĩpāre jããrã asá, ati ɱm̄arecõo caãniparo jũgoye m̄jãã caãnipeere cū caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo. <sup>35</sup> Yu p̄ame yu caqueyaro, yu m̄jãã ɱgarotiwã. Tunu bairoa yu cañemejipiro, yu m̄jãã etirique nuniwã. Tunu bairoa canucũñesẽãrĩ majõc̄re bairo yu cabainucũñesẽãrõ, “Jããtu ãña,” yu m̄jãã ñwã. <sup>36</sup> Tunu bairoa yu cajutii cũgoeto, yu m̄jãã jutii nuniwã. Tunu yu cariaro, m̄jãã p̄ame yutu etari caroaro yu m̄jãã j̄at̄inemowã. Torea bairo yu m̄jãã ápu preso jorica wii yu caãno cūãrẽ,’ na ñigu nipetirã yu caruiro cariape nũgõã caãnarẽ. <sup>37</sup> Bairo yu caĩrõ tũgo, atore bairo ñi j̄eniñagarãma na, carorije wapa cacũgoena yu caĩñarã p̄ame: ‘Jãã Quetiupā, ¿dipā ñno m̄ caqueyaro, m̄rẽ jãã ɱgarotiri? Tunu, ¿dipā ñno m̄ cañemejipiro, m̄rẽ etirique jãã nunirĩ? <sup>38</sup> Tunu, ¿dipā ñno canucũñesẽãrĩ majõc̄re bairo m̄ cabainucũñesẽãrõ, “Jããtu ãña,” m̄rẽ jãã ñrĩ? Tunu, ¿dipā ñno m̄ cajutii cũgoeto, m̄rẽ jutii jãã nunirĩ? <sup>39</sup> Tunu, ¿dipā ñno majũ m̄ cariaro, o preso jorica wii m̄ caãno, m̄tu

etari murē jāā juátinemoñuparĩ? nĩ jēniñagarāma yutu cariape nũgõārē caāna pũame. <sup>40</sup> Bairo na caĩjēniñarō tũgo, atore bairo ñigu yu, Quetiupau Rey: ‘Cariape mujāārē niña: Yu yarā cabũgoro macāāna cūārē caroaro na mujāā cajuatinemorõĩ, yurũre juátinemorā mujāā ápu,’ ñigu yutu cariape nũgõā caānarē.

<sup>41</sup> “Í yaparo, yu, Quetiupau Rey, ñinemogu tunu caācõ nũgõā pũame caānarē: ‘Mujāā, popiye mujāā baio joroque mujāā átigumi Dios cū caĩquetibũju jũgoyeticũrĩcārõrēā bairo. Bairi ánāja mujāā caũpetietopu. Wātĩ, cū yarā ángelea cañuena mena Dios narē cū cacũjũgoricaropu ánāja. <sup>42</sup> Yu pũame yu caqueyaro yu mujāā ugarotieru. Tunu bairoa yu cañemejipiro, yu mujāā etirique nunierũ. <sup>43</sup> Tunu bairoa canucũñesēārĩ majõcũre bairo yu cabainucũñesēārõ, “Jāātũ añā,” yu mujāā iẽpũ. Tunu bairoa yu cajutii cũgoeto, yu mujāā jutii nunierũ. Tunu yu cariaro, bairi preso jorica wiipũ yu caāno cūārē, yutu etari caroaro yu mujāā juátinemoeru,’ ñigu yutu caācõ nũgõā caānarē. <sup>44</sup> Bairo yu caĩrõ tũgo, atore bairo ñi jēniñagarāma: ‘Jāā Quetiupau, ¿dipau ũno mu caqueyaro, o mu cañemejipiro, o jāā ya macāpu mu caetaro, o mu cariaro, o preso jorica wiipũ mu caāno jāā juátinemoesuparĩ? Bairo mu cabairo jāā ññaerũ,’ ñigarāma. <sup>45</sup> Bairo na caĩrõ, atore bairo na ñigu, yu, Quetiupau Rey: ‘Cariape mujāārē niña: Yu yarā cabũgoro macāāna cūārē na mujāā cajuatinemoeoi, yurũre juátinemoena mujāā ápu,’ na ñigu yutu caācõ nũgõā caānarē. <sup>46</sup> Bairi na pũame popiye bairique capetietopu ágarāma yua. Carorije cacũgoenarē

bairo yu caññarã pñame yu mena useanirĩ ãnicõã ninucũgarãma tocãnacã rũmna,” jãã ĩ quetibũjũwĩ Jesús.

## 26

### *Conspiración para arrestar a Jesús* (Mr 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

<sup>1</sup> Bairo nipetirije ĩ quetibũjũ yaparori, atore bairo cã cabuerãré jãã ĩnemowĩ tunu:

<sup>2</sup> —Merẽ mũjãã masiña. Pascua bose rũmna etagaro baiya. Pũga rũmna rusaya. Tocãrõã yu, Camasã Jũgocure, yu nunirocagarãma, yucũpãĩpũ aperã yu na capapuaturocaparore bairo ĩrã —jãã ĩwĩ Jesús.

<sup>3</sup> Tipũ caño, sacerdote majã quetiuparã, bairi cabũtoa camasĩrã cãã Caifás cawãmecũcu ya wiire neñañuparã. Caifás pñame sacerdote majã quetiupũ, sumo sacerdote majũ ãmi. <sup>4</sup> Bairo neñarã, atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ: “¿Dope bairo camasã na caññaeto Jesure gobierno cã ñerotio joroque marĩ áticũti?” ãmeo ĩñuparã ĩtorique mena, Jesús cã cariarore borã.

<sup>5</sup> —Bairãpũna, Pascua caño cã marĩ ñerotimasĩena, camasã roro awajari marĩ tutirema, ĩrã —ĩ tũgoñañuparã.

### *Una mujer derrama perfume sobre Jesús* (Mr 14.3-9; Jn 12.1-8)

<sup>6</sup> Jesús pñame tipũ caño Betania macãpũ ãmi, carupũ boamirĩcũ Simón cawãmecũcu ya wiipũ. <sup>7</sup> Bairo ti wii cã caño, jĩcãõ carõmio cũtu etawõ. Cõ pñame caroarũacapũ jiraro cajũtiñurĩjẽ pairo cawapacũtiere neamó. Bairo Jesús mesapũ cã



caruiro, carõmio p̄ame tie caroa caj̄atiñur̄ij̄er̄e cã r̄uroar̄u piopeowõ, Jesure butioro nac̄ub̄ugoo. <sup>8</sup> Jãã, cã cabuerã p̄ame bairo cõ caáto ñnarã, cõ mena jãã asiajãñuwũ.

—¿Nop̄ẽĩõ paio cawapac̄atiere bairo cõ átireyati? <sup>9</sup> Apei, tiere caboure cõ canuniata, tie wapa paio dinerore jeri, aperã cabopacarãr̄e na juátinemo mas̄ibujio. ãmer̄e tie yasicoaya cõ cawapatabujioataje yua —jãã ãmeo ñwũ jãã majũ.

<sup>10</sup> Jesús p̄ame tãgowĩ jãã caãmeoñr̄ij̄er̄e. Bairi atore bairo jãã ñwĩ:

—¿Nop̄ẽĩrã patowãcõrõ cõr̄e mujãã b̄us̄upaiyati? Atio carõmio bairo yure cõ caátie ñujãñña.

<sup>11</sup> Cabopacarã nicõãnucũgarãma mujãã watoare. Ȳu p̄ame roque yoaro ȳu ãmer̄iḡu ati yerap̄ure.

<sup>12</sup> Bairo caj̄atiñur̄ij̄er̄e ȳu r̄uroare cõ capiopeoro j̄ugori ȳu rupaure caroaro quẽnoñamo, ȳu rupaure ãnaj̄er̄e na carocaparo j̄ugoye. <sup>13</sup> Cariare mujããr̄e ñña: Ati um̄arecõo nipetirop̄u, atie ȳu yaye queti, camasãr̄e Dios cã canetõõr̄ij̄er̄e na caquetibuj̄orop̄u atio carõmio bairo yure cõ caátie cããr̄e quetibuj̄ugarãma. Bairi cõ caátie mas̄icõã ninucũgarãma camasã tocãnacã r̄um̄ua —jãã ñwĩ

Jesús.

### *Judas traiciona a Jesús*

*(Mr 14.10-11; Lc 22.3-6)*

<sup>14</sup> Bairi yua, jãã, Jesús cã cabuerã p̄uga wãmo peti rapore p̄uga p̄enirõ mena macããcũ j̄icãũ Judas Íscariote cawãmec̄uc̄u na ññau ásúpi quetiuparã sacerdote majãr̄e. <sup>15</sup> Na t̄up̄u etari bairo na ññur̄u:

—Jesure, mɔjãã yɯ ñerotigu, cū mɔjãã capa-  
jĩãmasĩparore bairo. Bairi, ¿tie wapa nocānacā mon-  
eda tiirire yɯre mɔjãã nunibujiocti tie wapa? —  
na ĩñupã.

Bairo cū caĩrõ tũgo, treinta plata moneda tiiri  
majũ cõñarĩ, Judare cū nuniñuparã. <sup>16</sup> Tipau bero  
Judas pɯame dipau ũno dope bairo camasã mano  
macãjũgoyupɯ, Jesure cū ñerotigu.

### *La Cena del Señor*

(Mr 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-  
26)

<sup>17</sup> Bairi yua, Pascua bose rũmɯ, cañnijũgori  
rũmɯ, levadura pan cawauarije caasuamanierẽ  
judío majã na caɯgari rũmɯ etawɯ. Bairo ti rũmɯ  
caetaro ĩña, jãã, Jesús cū cabuerã pɯame, cũtɯ etari,  
atore bairo cãrẽ jãã ĩ jẽniñawũ:

—¿Noopɯ marĩ caɯgapeere jãã caqũẽnoyuro mɯ  
boyati?

<sup>18</sup> Bairo jãã caĩjẽniñarõ, atore bairo jãã ĩwĩ:

—Ánaja mɔjãã Jerusalẽpɯ. Bairo ti macãrẽ etarã,  
mɔjãã bócaetagarã jĩcãũ, wii upaure. Bairo cãrẽ  
bócaeta yua, atore bairo cū mɔjãã ĩgarã: “Cabuei  
bairo ĩñami: ‘Yɯ Pascu yɯre cū cacũrĩcãrõ merẽ etaro  
baiya. Bairi mɯ ya wiipɯ yɯ atígɯ, yɯ cabuerã mena  
Pascua bose rũmɯrẽ netõgɯ, ĩñami marĩrẽ cabuei,”  
cū mɔjãã ĩgarã —jãã ĩwĩ Jesús.

<sup>19</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, jãã, Jesús cū cabuerã, cū  
caĩrõrẽã bairo jãã ápɯ. Bairi ti wiipɯ jãã qũẽnoyuwɯ  
Pascua rũmɯ jãã caɯgapeere.

<sup>20</sup> Cabero canaiorĩpau caetaro, Jesús pɯame ti  
wii jããetari mesapɯ ruiwĩ jãã, pɯga wãmo peti  
rɯpore pɯga pẽnirõ cānacãũ majũ cū cabuerã

mena. <sup>21</sup> Bairo jāã caugaruiripau, atore bairo jāã ĩwĩ Jesús:

—Cariape mɯjãārē ñiña: Mɯjãã mena macããcũ ĵĩcãũ roro yure ĩ busujãbuitirocagumi.

<sup>22</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, batioro jāã tũgoña yaparuawɯ. Bairo bairã, apei, apei, Jesure bairo jāã ĩ jēniñajũgowũ:

—¿Yɯ mee, yɯ ãnicõãētĩmicuti murē caĩbusujãbuitiri majõcu? —jãã, tocãnacãũpɯa jāã ĩ jēniñawũ.

<sup>23</sup> Bairo jāã caĩrõ, bairo jāã ĩwĩ Jesús:

—Ñni, ãmerē yɯ mena atirure cũ pãārē cayosene ugau pɯame niñami yure roro caĩbusujãbuitirocapau.

<sup>24</sup> Torecɯna, yɯ, Camasã Jũgocɯ, profeta majã yɯ cabaipeere na caquetibɯjɯcũrĩcãrõrēã bairo yɯ baigɯ. Cabaimiatacãārē, iyure caĩbusujãbuitirocapaure cũ carorije wapa paio nigaro! Bairi cũ cabuiaeticõãta roque, ñubujoricaro —jãã ĩwĩ Jesús.

<sup>25</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, Judas, Jesure caĩbusujãbuitirocaricɯ ãnacũ pɯame atore bairo qũĩwĩ Jesure:

—Yure cabuei, ¿yɯ mee yɯ ãnicuti murē caĩbusujãbuitirocapau?

Bairo cã caĩrõ:

—Mɯ, caĩrõrēã bairo mɯ baiya —qũĩwĩ Jesús Judare.

<sup>26</sup> Bairo cã caĩrõ bero, jāã caugatoye, Jesús pɯame cã wãmo mena pãārē nerĩ, “Dios mɯ ñujãñiña jāã mena,” ĩ yaparo, carecomacã peenerĩ, jāã, cũ cabuerãrē atore bairo ĩrĩ jāã batowĩ:

—Atie pan, yɯ rupaɯ niña. Tiere ugaya —jãã ĩwĩ.

27 Bairo ï yaparo, cū wãmo mena copa etiricarure nerĩ, “Dios, m̃ ñujãñuña jãã mena,” qũĩ yaparo, atore bairo ïrĩ ti copare jãã nuniwĩ:

—Mujãã tocãnacãũã nipetiro atir̃ macããjẽ use ocore etiya. 28 Atie use oco p̃ame ỹ riĩ niña. Camasã capããrãrẽ na netõõgu, ỹ riacoagu. Bairo ỹ cariapẽ jũgori cawãma wãme camasãrẽ Dios cū caátibojacũrĩqũẽ etacoaya. 29 Cariape mujããrẽ ñiña: Æmea mujãã mena use ocore p̃gani ỹ etinemoetig̃ ỹ Pac̃ cū carotimasĩr̃pau tunu caetaro marĩ caetinemoparo jũgoye —jãã ïwĩ Jesús.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*

*(Mr 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)*

30 ï yaparo, salmos basarique mena Diore jãã basapeow̃. Basapeo yaparo yua, jãã acoárp̃ Olivo cawãmecuti buror̃. 31 Bairo jãã caátó, atore bairo jãã ïwĩ Jesús:

—Æme ñami mujãã nipetiro aperãrẽ uwirã, ỹ mujãã aweyocoagarã. Mujãã cabaipeere ï quetib̃j̃ jũgoyeticũñañupã profeta majã Dios yaye woaturica tutip̃: ‘Ovejare cacoteire camasã na capajĩãrõ ỹ ãñotaetig̃. Bairo cũrẽ na capajĩãrõ bero cū yarã oveja p̃ame ábatapeticoagarãma,’ ï quetib̃j̃ jũgoyeticũñañupã. 32 Tunu bairoa areyera, ỹ p̃ame cariacoatas̃ nimicãã, ỹ caticoagu tunu. Bairo cati yua, mujãã jũgoye Galilea yepar̃ ỹ águ —jãã ïwĩ Jesús.

33 Bairo cū caĩrõ bero, Pedro p̃ame bairo qũĩwĩ:

—Ænoa ỹ mena macããna nipetiro m̃rẽ na caaweyocoamiatacũãrẽ, ỹ p̃ame roque di r̃m̃ ãno m̃ ỹ aweyoetig̃.

34 Bairo cū caĩrõ, bairo qũĩwĩ Jesús:

—Pedro, cariape mure ñiña: Ñame ñami ãbocu cū capiiparo jūgoye itiani, “Cū yu masĩtĩña Jesure,” yu mitogu —qũĩwĩ Jesús Pedrose.

<sup>35</sup> Pedro pũame bairo qũĩwĩ:

—Mu mena yure na capajĩãrocagamiatacũãrẽ, “Cū yu masĩtĩña Jesure,” ñitoetimajũcõãgũ —qũĩwĩ Pedro Jesure.

Bairo cū caĩrõ tũgo, jãã, Jesús cū cabuerã cūã nipetiro, bairo jeto cū jãã ĩwã.

### *Jesús ora en Getsemaní*

*(Mr 14.32-42; Lc 22.39-46)*

<sup>36</sup> Bairi Jesús mena jãã etawũ Getsemaní cawãmecutorũ. Bairo jãã caetaro, bairo jãã ĩwĩ Jesús:

—Ato ruicoteya mai. Jõ jãñurõpũ Diore cū jẽnigu yu átiya.

<sup>37</sup> ĩ yaparo, Pedro, bairi pũgarã Zebedeo pũnaa mena jõjãñurõpũ na neámí Jesús. Bairo ácú, bũtiro tũgoña yaparuayupũ Jesús. <sup>38</sup> Bairi atore bairo na ĩñupũ Pedrojããrẽ:

—Riaũre bairo yu tũgoña yaparuaya. Mũjãã pũame cãniena, atoa yu mũjãã cotewa.

<sup>39</sup> ĩ yaparo, na jūgoye jãñurõpũ ánemoñupũ Jesús. Ánemo yua, cū rũpopaturi mena etanumũĩ yeparũ cū riapére mucũmuáti bairo Diore qũĩ jẽniñupũ: “Caacũ, mũ cabooata, atie roro yu canetõpeere yu mũ netõõbojagũ. Bairopũa, yu caborore bairo to baieticõãto. Mũ caborore bairo roque to baiáto,” ĩ jẽniñupũ.

<sup>40</sup> Cabero tunu ásúpũ Jesús, Pedrojãã na caãnopũ. Bairo cacãñirãpũrẽ na etayupũ. Bairi qũĩñupũ Jesús Pedrose:

—¿Jicã hora ãnoacã cãniena, yu mujãã cotemasĩetĩñati? <sup>41</sup> Cãniena, wãmũncãrĩ Diore cã jẽniña, wãtĩ mujããrẽ cã caĩtoetiparore bairo ãrã. Bairo yu mujãã caaweyocoagaetimiatacããrẽ, mujãã rupaũ ruame tutuaetiya —na ãñupã.

<sup>42</sup> Ñ yaparo, ásupu tunu Jesús, Diore cã jẽninemoũ ácu. Á yua, bairo quĩ jẽninemoñupã tunu: “Caacu, roro yu cabaipeere mu caẽñotagaeticõãta, bairoa to baiáto. Yu caborore bairo to baieticõãto. Mu caborore bairo roque to baiáto,” ã jẽniñupã.

<sup>43</sup> Ñ jẽni yaparo, tunucoásupu Jesús Pedrojãã tũpu. Bairo cacãnirãpũrẽ na etayupu tunu. Na ruame wũgoa cutiri ãñapãã masĩesuparã. <sup>44</sup> Bairo na cabairo ãña yua, ásupu Jesús tunu Diore cã jẽniácũ, cãrẽ cã cajẽniatore bairo. <sup>45</sup> Bairo jẽni yaparo, tunucoásupu Jesús Pedrojãã na caãnopũ. Bairo natũ eta, atore bairo na ãñupã:

—¿Nopẽrã mai cacãnirãrẽ bairo mujãã nicõãnucũñati? Yu, Camasã jũgocũre, carorã carorije cawapa cãgorãrẽ yu na canunirocaripaũ etaya merẽ. <sup>46</sup> Bairi, wãmũncãña. ¡jito! Yũre caĩbũsjãbuitirocari majõcũ ruame marĩtu atiyami merẽ —na ãñupã Jesús Pedrojããrẽ.

### *Arrestan a Jesús*

*(Mr 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)*

<sup>47</sup> Bairo cã caãño, Judas, jãã, Jesús cã cabuerã mena macããcũ jicãũ caãnucũmiatacũ ruame etawĩ. Cũ mena capããrã camasã cãã etawã. Na ruame jarericapãrĩ, bairi yucũ rũcaari cããrẽ cãgori etawã. Sacerdote majã quetiuparã, bairi aperã judío majã cabũtoa camasĩrã na cajoatana ãma. <sup>48</sup> Mai, na caetaparo jũgoye, Judas ruame

atore bairo na ññupũ Jesure cañeranárẽ: “Cũ wasopanarẽ ùpũrĩ yũ cajënipaũ pũame Jesús nigũmi. Bairo mujãã pũame cũ yũ caáto ññarã, cãrẽ mujãã ñegarã,” na ññupũ. <sup>49</sup> Bairo Judas Jesutu etari, atore bairo qũĩ jëniwĩ:

—¡Cabuei, mũ ãnimiñati!

Bairo caroaro mena qũĩtori cũ ùpũwĩ. <sup>50</sup> Bairo cũ caáto, Jesús pũame atore bairo qũĩwĩ:

—Judas, yũ bapa caãnimiatacu, mũ caátigarijere jicoquei ása.

Bairo cũ caĩrõ, Judas mena caetari majã pũame Jesure etari, cũ ñecoámá.

<sup>51</sup> Mai, bairo Jesure na caáto ññarĩ, jĩcãũ jãã mena macããcũ pũame sacerdote majã quetiupaũ ùmũrẽ cũ ãmorõrẽ patañocõã jowĩ. <sup>52</sup> Bairo cũ caáto ñña, atore bairo qũĩwĩ Jesús:

—Bairo ápericõãña. Noa ùna nipetirã jarericapãĩrĩ mena caãmeoqũënucũrã, aperã ya jarericapãĩrĩ mena pajĩãecori riacoagarãma. <sup>53</sup> ¿Dios yure cũ cajuátinemobujiopeere mũ tũgoñaëĩñati? Yũ Pacure cũ yũ cajëniata, ángelea majã pũga wãmo peti rũpore pũga pënrõ cãnacã poa ejerícito poa majũrẽ yũ jobujioũmi. <sup>54</sup> Baipũa, bairo cũ caáto, yũ boetiya. Cũ cajoata, nipetiro baipetietibujoro Dios busarica tutipũ profeta majã na caĩquetibũju jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo —qũĩwĩ Jesús caũmũrẽ cacãmii tumiatacũre.

<sup>55</sup> Í yaparo, bairo ñnemowĩ Jesús cãrẽ cañerĩ majãrẽ:

—¿Nopëĩrã cajerutiri majõcu yũ caãnorẽ bairo jarericapãĩrĩ mena, bairi yucu rũcaari mena yũ mujãã ñerã atĩati? Tocãnacã rũmũa mujãã watoa yũ ãninucũãpũ templo wiipũre. Bairo yũ

cañnimitacũãrẽ, ni jĩcãũ ùcũ mũjãã mena macããcũ yũ ñeemi. <sup>56</sup> Bairopũa, nipetiro yũ mũjãã caátie Dios busarica tutipũ profeta majã na caĩquetibũju jũgoyeticũrĩqũẽrẽ bairo baietaro baiya –na ìwĩ.

Tipũ caãno yua, jãã, Jesús cũ cabuerã uwirã, Jesure jãã rutiweyo peticoápũ.

### *Jesús ante la Junta Suprema*

(Mr 14.53-65; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

<sup>57</sup> Bairi Jesure cañerĩ majã pũame Caifás, sacerdote majã quetiupũ majũ ya wiipũ cũ neásúparã. Mai, ti wiire merẽ añuparã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi aperã judío majã cabũtoa camasĩrã cũã, ti ñamirẽ caneñaetaatana. <sup>58</sup> Bairi Jesure ti wiipũ na caneátó, Pedro pũame yoajãñurõpũa na ìñausayupũ. Bairo ti wiire na cajããetaro bero, Pedro cũã etayupũ ti wii macã yepa majũpũ. Bairi ti yepa ãñotaricarore jããetari, templo coteri majã guardia mena ruiyupũ, “¿Dope bairo Jesure cũ na áti yaparo jorãati?” Ìgũ.

<sup>59</sup> Bairi ti wii pupearũ sacerdote majã quetiuparã, bairi nipetiro Junta Suprema macããna mena Jesús cũ cayasiro boyuparã. Bairi, “¿di wãme carorije cũ ásupari?” ãmeo ì macãñuparã na majũ. “¿Dope bairo cũ caátaje wapa cũ marĩ pajĩãrotiyati?” <sup>60</sup> Bairo ãmeo ìmacãmirãcũã, dope bairo cũ caátaje wapa cũ na capajĩãrotimasĩpeere bócaesuparã. Camasã capããrã Jesús cũ caĩrĩqũẽrẽ na caĩtonetõmiatacũãrẽ, dope bairo cũ caĩrĩqũẽrẽ wapa cũ na capajĩãrotimasĩpeere bócaesuparã.



Cabero aperã caĩtorã puġarã atore bairo na ñĩuparã:

61 —Ñni Jesús, cã caĩrĩqũẽrẽ jãã tũgowm. Bairo ñwĩ: “Dios ya wii templore ym rocacõãgm. Bairo áti yaparori, itia rãm̄m bero ym puame ym wasoanucõgm tunu ape wii ym camasĩrjẽ mena,” ñwĩ Jesús —qũĩ busujãñuparã.

62 Bairo na caĩquetibujuro tũgo, sumo sacerdote puame wãm̄m̄ncãrĩ atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—¿Muna mee m̄rẽ na ññati? Roro m̄rẽ na caĩbus̄miatacũãrẽ, ¿nopẽĩ narẽ m̄ yuetiyati? — qũĩ jẽniñañupũ Jesure.

63 Jesús puame cã yueticõãñupũ. Bairo cã cayueto ñña, atore bairo qũĩnemoñupũ tunu sumo sacerdote Jesure:

—Dios, tocãnacã rãm̄m caãnicõãninucũũ, cã carotiro mena m̄ ym quetibujm rotiya jããrẽ: ¿Cariapea, Mesías, Dios macũ majũ m̄ ãniñati?

64 Bairo cã caĩrõ, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—M̄m caĩrõrẽã bairo cãã ym ãniña. Tunu bairoa ãme beroaca Nipetiro Carotimasĩ t̄p̄m cariape nuġõãrẽ ym caruiro m̄jãã ññamũġjogarã. Bairi tunu oco poa buseri watoapm ati yepare acú ym caruiatõ cããrẽ m̄jãã ññamũġjogarã —qũĩñupũ Jesús sumo sacerdotere.

65 Bairo cã caĩrõ tũgo, sumo sacerdote puame cã yaro jutirore tũġaworocõã joyupm. Bairo átiri:

—¡Roro majũ ñcõãñami Diore, bairo cã caĩata! Roro cã caĩrĩqũẽrẽ marĩrẽ caquetibujunemoparãrẽ na marĩ macãnemoetigarã. Merẽ marĩ majũpua marĩ tũgo yaparoya roro cã caĩrjẽrẽ —ññupũ.

66 Bairo, “¿Dope bairo cũ marĩ ánaati?” na ññupũ sumo sacerdote cũ ya wiire caneñaatátanarẽ. Bairo cũ caĩrõ, to macããna pũame bairo ññuparã:

—Roro cũ caĩrĩjẽ wapa cũ marĩ pajĩã rocarotigarã.

67 Ñ yaparo, Jesús riapérũ cũ ɯco eyotuyuparã. Bairo tunu cũ bapeyuparã. Aperã tunu cũ caapeere jutii asero mena jiyabiatori, cũ riapére cũ payuparã. 68 Bairo átiri, qũĩ jẽniñañuparã:

—Mũ, Dios cũ cajom añirĩ mũ camasĩrĩjẽ jũgori jãã quetibũya: ¿Noa ámerẽ mũrẽ na paayati? —qũĩ epeyuparã to macããna Jesure.

*Pedro niega conocer a Jesús*

*(Mr 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27)*

69 Bairo na cabaiãno, Pedro pũame ti wii macã yepa majũrẽ ruiyupũ. Bairo cũ caruiro, jĩcãõ paabojari majõco pũame cũtu etari bairo qũĩñupõ:

—Mũ cũã, Jesús, Galilea yepa macããcũ mena mũ añesẽãwũ. Cũã mũ ãcũ.

70 Pedro pũame ñtoũ, nipetiro to macããna na catũgoro cõ ññupũ:

—Yũ masĩtĩña. ¿Ñe ãnierẽ yũ mũ jẽniñañati? Cũ yũ masĩtĩña Jesure.

71 Bairo cõ ñ yaparo yua, ti yepa ãñotarica jope tũpũ ásũpũ Pedro. Topũ cũ caetanucãrõ, apeo carõmio Pedrore qũĩñarĩ atore bairo na ññupõ cũtu caãnarẽ:

—Ñni cũã Jesús, Nazaret macããcũ mena caba-pacũtinucũatacũ ãcũmi.

72 Pedro pũame cõ ññupũ:

—¡Dios mena ñiña! ¡Cũ yũ masĩtĩmajũcõãña Jesure!

<sup>73</sup> Cabero tunu to macããna Pedrotu etari bairo quĩñuparã:

—Bairo ĩcũũ miña, mu, Jesús mena macããcũ majũ mu ãniña. Mu cabusurijeru cãã Galilea macããna na cabusurore bairo mu busuya. Bairi na mena macããcũ mu ãniña.

<sup>74</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro ruame na ĩñupũ:

—ĩTame, cariape Dios mena mujããrẽ ñiña! Netõjãñurõ merẽ mujããrẽ, “Cũ yu masĩetĩña,” mujãã ñimiñajã —na ĩñupũ.

Bairo Pedro cã caĩtoãnipaã, ĩcãũ ãbocu piyuru.

<sup>75</sup> Bairo cã capiiro, Pedro ruame tũgoña bocayuru Jesús cã cã caĩatajere. “Pedro, ãmeacã ãbocu cã capiiparo jũgoye itiani, ‘Cũ yu masĩetĩña Jesure,’ yu mitogu,” cã caĩatajere tũgoña bocayuru. Bairo tũgoña bocari yua, witicoásúru macãru. Toru yua, tũgoña yaparuari batioro otiyuru Pedro.

## 27

### *Jesús es entregado a Pilato*

(Mr 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32)

<sup>1</sup> Bairo ti ñami cabusuetaro, nipetirã sacerdote majã quetiuparã, bairi aperã judío majã cabutoa camasirã cãã ĩcãrõ mena tũgoñarĩ Roma macããna Jesure cã na capajĩãrotipeere ãmeo ĩ busuyuparã na majũ. <sup>2</sup> Bairo ĩbusu yaparo yua, Jesús wãmorĩrẽ jiyarotiyuparã. Áti yaparo, cã neásúparã Pilato cawãmecucu turu. Pilato ruame Roma macããna, Israel yepare caẽmarĩcãrã ti yepare na caroticũrĩcũ gobernador majũ ãñupũ.

### *La muerte de Judas*

<sup>3</sup> Mai, Judas, Jesure caĩbusujãbuitirocaatacũ pũame Jesure na capajĩãgaro ãnarĩ, tũgoña yapapuayupũ roro cũ caátijatjere. Bairo tũgoña yapapuari treinta moneda plata tiirire na tunuojoyupũ fariseo majã quetiuparã, bairi judío majã cabũtoa camasĩrãrẽ. <sup>4</sup> Atore bairo na ãĩũpũ:

—Ñe ãnie cabuicũpeire qũĩ busujãbuitirocaũ, roro majũ Dios mena yũ átĩarũ, bairo ácu —na ãĩũpũ Judas.

Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, fariseo quetiuparãjãã pũame cũ yũesuparã:

—Jããrã, ñe wapa maa. ¡Mũ majũã mũ baitũgoñaña ti wãmerẽ! —qũĩũũparã.

<sup>5</sup> Judas pũame na caĩrõ tũgo, tie moneda tiirire ti wii templo wiipũre wecũrecõãñũpũ. Bairo áti yaparo, acoásũpũ, cũ majũã pajĩãyasiácũ. Bairi yua, cũ majũã cũ wãmũarẽ jiyatubiyori pajĩãyasicoasupũ.

<sup>6</sup> Sacerdote majã quetiuparã pũame Judas moneda tiiri cũ cawẽcũrerijere jeri, bairo ãmeo ãĩũparã na majũ:

—Atie moneda tiiri caũmũrẽ marĩ capajĩãrocarotiataje wapa niña. Bairo cabairoi, atĩ wii templo macãã pata Dios rocapatare marĩ jããnemomasĩena —ãmeo ãĩũparã na majũ.

<sup>7</sup> Bairo ãmeo ãrĩ, jĩcãrõ mena tũgoñañũparã. Jĩcã yepa Campo del Alfarero cawãmecũti yepare wapatirotiyuparã tie dinero mena, ape yepapũ caatĩatana, marĩ ya macãpũ carĩayasirã na rupaũri ãnajẽrẽ topũ na cayareparore bairo ãrã. <sup>8</sup> Bairi camasã nipetiro bairo na caátajere tũgori, ti yepare Rĩ Yepa wãmeticõã ninucũñama, ãme rãmũrĩ cũãrẽ.

<sup>9</sup> Bairo profeta Jeremías ānacũ Dios busurica tu-  
tipu cũ caĩquetibũju jũgoyeticũrĩcārõrẽ bairo bai-  
etayuparo. Bairo ĩ quetibũju jũgoyeticũñañupĩ  
Jeremías: “Bairi tie moneda, treinta tiiri majũrẽ,  
israelita majã ‘Tocārõã wapa borotiya,’ na caĩrĩjẽrẽ  
neágarãma. <sup>10</sup> Bairo tiere jeátí yua, ‘Alfarero’ na  
caĩrĩ yepare wapatigarãma, tie dinero mena marĩ  
Quetiupau cũ caĩquetibũjucũrĩcārõrẽ bairo,” ĩñupĩ.

### *Jesús ante Pilato*

*(Mr 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38)*

<sup>11</sup> Bairi Jesure cũ neásúparã fariseo majã Pilato  
governador tũpu. Cũ puame na caĩbusupairijere  
tũgoũ, bairo quĩ jẽniñañupũ Jesure:

—¿Mũa, judío majã Quetiupau Rey mũ āniñati?

Bairo cũ caĩrõ, Jesús puame quĩñupũ:

—Mũ caĩrõrẽã bairo yũ baiya.

<sup>12</sup> Bairo fariseo majã quetiuparã, bairi cabũtoa  
camasĩrã mena Jesure nemojãñurõ cũ na cabũsjã  
nemomiatacũãrẽ, Jesús puame na yuesupu. <sup>13</sup> Bairi  
narẽ cũ cayũeto ĩña yua, Pilato puame atore bairo  
quĩ jẽniñañupũ Jesure:

—¿Capee mũrẽ roro na caĩrĩjẽrẽ mũ tũgoetiyati?

<sup>14</sup> Jesús puame bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, jĩcã  
wãmeacã ũno cũ yuesupu. Bairo cũ cayũeto  
ĩña, butioro Pilato governador quetiupau puame  
tũgocõã maniásupu.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

*(Mr 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)*

<sup>15</sup> Mai, tocãnacã Pascua bose rũmu caãno, Pi-  
lato puame wiyonucũñupũ jĩcãũ preso jorica wii  
macããcũrẽ, judío majã na caboure. <sup>16</sup> Bairi tipau  
caãno romano majã preso na cajoricũ ãñupũ jĩcãũ,

Jesús Barrabás cawāmecucu, judío majã nipetirã na camasĩ ruame. <sup>17</sup> Bairi Pilato ruame to macããna na caneñaporo ñña, atore bairo na ï jëniñañupũ:

—¿Ni ruamerẽ yu cawiyoro mujãã boyati? ¿Jesús Barrabás, o Jesús, “Mesías” mujãã caiwāmetinucũrẽ? —na ï jëniñañupũ.

<sup>18</sup> Masĩcõamiñupũ Pilato Jesure qũññatutiri cũ cayasiro na cabotũgoñarjẽrẽ.

<sup>19</sup> Apeyera tunu Pilato ññabesei cã caruiropu cã caruiro, cũ numo ruame atore bairo qũĩ joyupo: “Cũ, dise rorije caápeire roro cũ átirotieticõãña. ãme ñami yu caqũëgueropu popiye yu tũgoñaapũ roro cãrẽ na caátipeere,” qũĩ joyupo.

<sup>20</sup> Bairi Pilato Jesure cã cawiyogamiatacãrẽ, sacerdote majã quetiuparã, bairi cabutoa camasĩrã cãã bairo boesuparã. Na ruame yasioroaca camasã natu caãnarẽ atore bairo na ï rotiyuparã: “Barrabáre, Pilato cã cawiyoro jãã boya. Jesús ruamerẽ cã pajĩãrotiya,” na ïbusu awajarotiyuparã. <sup>21</sup> Bairi gobernador Pilato ruame atore bairo na ï jëniñanemoñupũ tunu:

—¿Ni ruamerẽ yu cawiyoro mujãã boyati?

Bairo cã caĩjëniñarõ, bairo qũĩñuparã:

—¡Barrabás roquere cã mu cawiyoro jãã boya!

<sup>22</sup> Bairo na caĩrõ, Pilato ruame bairo na ï jëniñanemoñupũ tunu:

—Bairi Jesús, Mesías cawāmecucure, ¿dope yu caáto mujãã boyati?

Bairo cã caĩjëniñarõ, bairo qũĩñuparã:

—¡Yucupãĩru cã papuaturotiya!

<sup>23</sup> Tunu na ñnemoñupũ Pilato:

—¿Nopēĩrã yucupãĩpũ cũ yũ capapuaturotiro mɔjãã boyati? ¿Dise ũnie carorije cũ ásupari?

Bairo cũ caĩjēniñamiatacũārē:

—¡Yucupãĩpũ cũ papuaturotiya! —jĩrĩã bũtioro jãñurĩ ĩ awajanemoñuparã.

<sup>24</sup> Bairo roro na caátigarije ĩñarĩ, “Dope bairo na yũ quetibujunetōmasĩēcũ,” ĩ tũgoñañupũ Pilato. Bairo ĩ tũgoñarĩ cũ paabojari majõcure ocorũ cũ neatí rotiyupũ, camasã yũ cawãmo coserijere na ĩñaáto ĩ. Bairo áti yaparo yua, atore bairo na ĩñupũ Pilato nipetiro camasārē:

—Bairo yũ wãmorĩrē yũ cacoserije jũgori mɔjããrē ñiñoña, yua, ñe yũ buicuperiya ãni cũ cariarije. Mɔjãã yaye wapa rotie roque niña.

<sup>25</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ yũyuparã to macããna:

—¡Ñugaro, jãã, jãã pũnaa cũã yaye wapa rotie jeto jũgori cũ mɔ pajĩarotigu! —qũĩñuparã.

<sup>26</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, Pilato Barrabáre cũ wiy-  
orotiyupũ. Bairo áti yaparo, Jesure wecũ asero wēēĩ mena cũ baperotiyupũ. Bairo cũ na caáti yaparoro, na nuniñupũ, Jesure yucupãĩpũ cũ na capapuatuparore bairo ĩ yua.

<sup>27</sup> Gobernador cũ carotirã soldaua pũame Jesure cũ neásuparã pretorio cawãmecuti wĩ macã yepa recomacãpũ. Topũ etarã, na baparārē na piineñoñuparã, Jesure roro cũ átiepegarã. <sup>28</sup> Bairo neña yaparo, cũ jutirore weri, apero cajũārõ, quetiupau rey cũ cajãñarõ ũnorē cũ jããñuparã. <sup>29</sup> Áti yaparo, quetiupau rey corona cũ capesari beto ũnorē cũ pesáto ĩrã, pota wēēĩ mena juarica betore cũ rũroapũ peoyuparã. Tunu bairoa, quetiupau

rey wãmocutacu ùnorẽ cũ ñeáto ï eperã, yucuarẽ cũ wãmo cariape nãgõãrũ cũ cũgorotiyuparã. Bairo áticõã yua, cũrẽ quetiupaure jënirãrẽ bairo na r̃ropaturi mena cũtũ etanumurĩ bairo qũĩ boyetĩ epeyuparã:

—¡Cũ ãnicõã ninucũáto ãni judío majã Quetiupaure Rey tocãnacã r̃mua! —qũĩ boyeti epeyuparã soldaua Jesure.

<sup>30</sup> Bairo áticõã, cũ ucoo eyotuepeyuparã. Tunu bairoa cũ yucuarẽ nerĩ, cũ r̃poare payuparã.

<sup>31</sup> Bairo Jesure roro cũ átiepe yaparo yua, cũrẽ na cajãatajere cũ tuweneñuparã. Cũ jutii majũ puamerẽ cũ jããñuparã tunu. Bairo áti yaparo, cũ neásuparã, yucpãĩrũ cũ papuaturáná.

### *Jesús es crucificado*

*(Mr 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)*

<sup>32</sup> Bairo áná, bócaetayuparã jĩcãũ caũmũ, Simón cawãmecũ, Cirene yepa macããcũrẽ. Bairo Simorẽ bócaetari cũ p̃sarotiyuparã, Jesús yucpãĩrẽ.

<sup>33</sup> Bairo áti yua, Gólgota buropũ etayuparã. (Gólgota ïgaro, “La Calavera” o “R̃poa coro buro” ïgaro ïña.)

<sup>34</sup> Bairo etarã, use ocore, mirra bũrije cabairije ùnie mena asuyariquere Jesure cũ tĩãmiñuparã. Jesús puame tiere etiñarĩ etigae-supũ.

<sup>35</sup> Bairi soldaua yucpãĩrũ Jesure cũ papuatu nũcõrĩ bero, número tiirire ãmeo wẽnuniñuparã. Bairo átiri, na majũ masiñuparã Jesús jutii ãnajẽrẽ canepaure. <sup>36</sup> Bairo áti yaparo, topũ ruiiri, Jesure qũĩña coteyuparã. <sup>37</sup> Tunu bairoa Jesús r̃poa buire yucpãĩ woaturicapãĩrẽ papuatuyparã,



Jesure na cū capajĩãrotirique wapare nipetiro camasã na ãñoao joroque ãrã. Tipãĩrẽ atore bairo ĩ woaturique tusayuparo: ÑANI, JUDÍO MAJÃ QUETIUPAŪ REY NIÑAMI, ĩrĩqũẽ tusayuparo.

<sup>38</sup> Bairo Jesús mena yucũpãĩrũ papuatureyuparã pũgarã caĩmũa jerutiri majãrẽ. Jĩcãũ cariape nũgõãrẽ, apeĩ caãcõ nũgõãrẽ na papuatuyparã.

<sup>39</sup> Bairo yucũpãĩrũ papuaturicũ Jesús cū caãno yua, camasã canetõãnucũrã pũame Jesure qũĩroaena, na rũpoare yureyuparã. <sup>40</sup> Roro majũ atore bairo qũĩñuparã:

—ĩMũ, templo wiire roca yaparori, itia rũmũ bero ape wii cawãma wiire caqũẽnomasĩgaũ ãnirĩ, mũ majũã netõña! ĩDios Macũ majũ mũ caãmata, yucũpãĩrũ ãnemicũã, atopũ ruiasá! —qũĩ epeyuparã to macããna caĩñanetõãnucũrã pũame.

<sup>41</sup> Torea bairo qũĩ epeyuparã sacerdote majã quetiuparã, bairo Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairo cabũtoa camasĩrã cũã. Atore bairo qũĩñuparã:

<sup>42</sup> —Aperãrẽ na netõũpĩ. Bairo na netõmicũã, ãmerẽ cū majũã netõmasĩtĩñami. Israel yepare quetiupaũ rey majũ cariapea cū caãmata, ĩcũ majũã cū camasĩrĩjẽ mena atore ruiatĩbujioũmi! Bairo cū caruiapáta, cariape marĩ tũgogarã. <sup>43</sup> Dios mena tũgoñatutuaricũmi. Bairo Dios pũame cariapea cũrẽ cū camaiata, cũrẽ cū netõõgũmi. “Dios macũ yũ ãniña,” marĩ ĩwĩ —qũĩ epeyuparã sacerdote quetiuparãjãã Jesure.

<sup>44</sup> Bairo jerutiri majã, Jesús mena na capuatuatana cũã tore bairo roro qũĩñuparã.

### *Muerte de Jesús*

*(Mr 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)*

<sup>45</sup> Merẽ yua, pasaribota caãno, caãno tũsaroa naitĩãcoarũ ati yepa nipetiroarũ. Yoaro naitĩãwũ. Ñamicã, tres de la tarde caãno majũ tunu busuwũ.

<sup>46</sup> Tiparũ caãno, Jesús pũame busurique tutuaro mena atore bairo ñũupũ: “Elí, Elí, ¿lema sabactani?” (Ti wãame pũame ñrã, “Yũ Pacũ Dios, yũ Pacũ Dios, ¿nopẽĩ yũ mũ aweyocoátí?” ïgaro ñña.)

<sup>47</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, to macããna pũame bairo ãmeo ñũuparã na majũ:

—jã, tũgoñijate! Ñni Jesús, profeta Elías ãnacũrẽ cũ pii ññami.

<sup>48</sup> Ñcõã yua, na mena macããcũ jĩcãũ carupajitia mena use oco, cajũgũẽatajere yosene ásúrũ. Bairo átícõã, yucũ yaparũ ti jitiare jiyaturi, tiere cũ ñumũgõ joyurũ, cũ etiáto, ï. <sup>49</sup> Bairo cũ caáto ñña, aperã cũtũ macããna pũame bairo qũĩũuparã:

—Bairo ápericõãña mai. Cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, ¿Elías ãnacũ cũ cũ netõũ acúati? Marĩ ññacoteroa mai — qũĩũuparã.

<sup>50</sup> Jesús pũame busurique tutuaro mena ï wisiotũsa, riacoásúrũ yua. <sup>51</sup> Tiparũ caãno, templo wii arũare ññotaricarũ jutii asero carecomacã woocõã ruiásúparo. Yepa cũã butioro yuguiwũ. Ñtã rupa cũã waticóarũ tie majũã. <sup>52</sup> Camasã cariaricarã na cayarica opee cũã to majũã pããcoásuparo. Bairo pããcoa yua, cariaricarã, Dios yarã pũame tunu catitunucõãma. <sup>53</sup> Bairo bairã, witicoámá, Jesús cariacoamiatacũ tunu cũ cacatinemorõ bero. Tocãrõã Jerusalén caroa

macãrẽ etari jããwã yua. Bairo capããrã camasã cãã ti macãrẽ na caãnorẽ ãñawã.

<sup>54</sup> Bairo soldaua quetiupam capitán, bairi cã ãmua Jesure caññacoterã cãã yepa cayuguirijere, bairi nipetiro tie cabairijere ãñarã, batiuro uwiri atore bairo ãmeo ãñuparã:

—¡Cariapea ãni, Jesús, Dios Macã majũ nimiupĩ!

<sup>55</sup> Bairo Jesure cajuatimorĩcãrã carõmia capããrã, Galileapm Jesure cabapacutiatiatana pñame jõpũã tuari quññacõã nucũñuparã. <sup>56</sup> Jicãõ na mena macããcõ ãñupõ María Magdalena cawãmecuco. Apeo, María, Santiago bairi José paco ãñupõ. Apeo Zebedeo pũnaa paco ãñupõ.

### *Jesús es sepultado*

*(Mr 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)*

<sup>57</sup> Bairo ti rãmua canaioatipam caãno José cawãmecucm, Arimatea macã macããcũ etayupm. Cã pñame paio apeyere cacũgom ãmi. Tunu bairoa Jesús yaye busariquere catũgomsam ãmi.

<sup>58</sup> Bairo yua, Pilato tãpãm átí, Jesús rupamri ãnajẽrẽ yarocagm, cã jẽniásúpãm. Pilato pñame bairo cã cañjẽnirõ tũgo, “Jam” ã, Jesús rupamri ãnajẽrẽ cã ãmuarẽ Josere ruio rotiyupm. <sup>59</sup> Bairo cã caĩrõ bero, José pñame Jesús rupamri ãnajẽrẽ lino jutii asero, caũguerĩ manĩ asero mena cã ãmañupã.

<sup>60</sup> Bairo átiri bero, cawãma ãtã ope, na cayesearica operm Jesús rupamri ãnajẽrẽ cũñupã. Áti yaparo, ãtãpãĩ mena ti opere tubiatoyupm. Bairo tubiato yaparo, acoásúpãm José. <sup>61</sup> Bairo José cã caãmĩatacũãrẽ, María Magdalena bairi apeo María cawãmecuco cãã topm tuari Jesure cã carocatato riape ruicõãñuparã.

### *La guardia ante el sepulcro de Jesús*

<sup>62</sup> Bairo ti rãm̃ ɓero, yerijãrĩcã rãm̃ ɓuamerẽ sacerdote majã quetiuparã, bairi fariseo majã mena jĩcãrõ tũni ásúparã Pilato tɓɓ̃. <sup>63</sup> Bairo cãtu eta, atore bairo qũĩñuparã:

—Jãã Quetiuparã, jãã tũgoñabocaarã Jesús, caĩtopai ãnacũ cã caĩrĩqũẽrẽ. “Cariacoatacũ nimicũã, itia rãm̃ ɓero yũ catigũ tunu,” jãã ãtowĩ. <sup>64</sup> Bairi atore bairo m̃ caáto ñuña: M̃ ãm̃arẽ cã ãnacũ rupaari na cacũrocaatarãre itia rãm̃ majũ na coterotiya, Jesús cã cabuerã ñamipũ yasiori cã rupaã ãnajẽrẽ na canerutietiparore bairo ãrã. Bairo cã cabuerã bairo na caápata, cabero camasãrẽ, “Merẽ catiupi,” na ãtobujiorãma. Bairo na caĩtoata, jõɓame roro baibujioro cã caĩtojãgorique netõjãñurõ ati yerarãre —qũĩñuparã sacerdote quetiuparãjãã Pilatore.

<sup>65</sup> Pilato ɓame bairo na ãñupũ:

—Ãnoa soldauare na neánãja. Cũ ãnacũrẽ na carocaatarãre caroaro m̃jãã carotiro cãrõ na coteáto —na ãñupũ.

<sup>66</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, sacerdote quetiuparãjãã acoásúparã Jesús rupaari ãnajẽrẽ na cacũrocaatarãrã. Topũ etarã, ãtã, capairi tii na catubiatori tii buire caroaro jãgobiãcõãñuparã, “Aperã na capãata, marĩ ãñamasãbujiorã,” ãrã. Bairo átiri, soldauare na cũñuparã.

## 28

### *La resurrección de Jesús*

*(Mr 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)*

1 Cabero yerijārīcā rūm̄u bero macā rūm̄u, cabusuripaꝛaꝛa caño, ape semana cañi jūgori rūm̄u majū, María Magdalena, bairi apeo María sawāmeꝛuco mena Jesús rupaꝛi ānajērē na cacūrocaatapaꝛu ĩñarásúparā. 2 Bairo na caátó, jīcāũ ángel, Diotu caatíataꝛu ꝛuame ruietayupu. Bairo cū caruietaro yua, yepa bwtiuro majū yuguiyuparo. Bairo cabairo, ángel ꝛuame Jesús rupaꝛi ānajērē na cacūrocaatapaꝛe etanꝛcāñupū. Bairo etanꝛcā yua, ti opere na cabiaatatiire tunerocacōñupū. Bairo áti yaparo, ti ũtā tii buire ruiyupu. 3 Ángel ꝛuame asiyajāñuñupū, bꝛo cū cayaberijere bairo. Cū jutii cūā cabotirije nieve cabauore bairo bauyuparo. 4 Bairi soldaua, bairo cū cabairo ĩña yua, nanarī bwtiuro cū uwiyuparā. Cariacoatanarē bairo baicūmucoasuparā. 5 Bairo na cabaiāno, ángel ꝛuame carōmia topꝛ cañnarā etarārē atore bairo na ĩñupū:

—Mꝛjāã, uwieticōñña. Yꝛ masĩña mꝛjāã caátigarijere. Jesús yucꝛpāĩꝛu na caparuatur-ocamiataꝛe qũñnagarā mꝛjāã baiya. 6 Atoꝛe maniñami. Merē caticoami tunu, mꝛjāãrē cū caĩquetibꝛu jūgoyeticũrīcārōrē bairo. Atopꝛ asá mai. ĩñañijate cārē na cacūmiatatore. Catiri, atore maniñami. 7 Bairo ĩña yaparori bero, tunu ánāja macāꝛu. Cū cabuerārē atore bairo na quetibꝛurájá: “Merē caticuupi Jesús. Bairi mꝛjāã jūgoye Galilea yepaꝛu águmi. Topꝛ mꝛjāã cotegumi,” na ĩ quetibꝛurájá. Bairo na camasĩpeere yꝛ quetibꝛu atíapꝛ —na ĩ quetibꝛuyupu ángel María Magdalenañjāãrē.

8 Bairo cū caĩquetibꝛuro tūgo, carōmia ꝛuame

yoaro mee acoásúparã. Uwirã, bairi tunu tie quetire tãgouseanirĩ atũcoásúpa, jáã, Jesús cã cabuerãrẽ quetibũjũrãná. <sup>9</sup> Bairo na caátó, Jesús ɸame na jũgoye buiaetayupũ. Bairo buiaetari yua, caroaro mena na jẽniñupũ. Bairo cã caĩrõ tũgo, carõmia ɸame cãtu na ɸopopaturi mena etanumurĩ cã ɸopopire ɸããñarĩ ũpũñuparã, bũtiro quĩroarã. <sup>10</sup> Bairo na caátó, atore bairo na ñupũ Jesús:

—Yũ uwieticõãña. Yũ bairãrẽ bairo caãnarẽ atore bairo na ñ quetibũjũrãjá: “Galilea yepapũ ánãja. Topũ Jesure cã mũjãã ñagarã,” na ñ quetibũjũrãjá — na ñupũ Jesús.

### *Lo que contaron los soldados*

<sup>11</sup> Bairo carõmia na caátóye, Jesús rupauri ãnajẽrẽ cacotemiatana jĩcããrã na mena macããna macãɸũ etayuparã. Etarã yua, sacerdote majã quetiuparãrẽ na quetibũjũyuparã nipetiro narẽ cabaiaatajere. <sup>12</sup> Bairo na caquetibũjũro tũgorã, sacerdote majã ɸame ásúparã cabũtoa camasĩrã tũɸũ jĩcãrõrẽ bairo na catũgoñaparore bairo ñrã. Bairo na mena bũsũ yaparo yua, soldauare paio dinerore na nuniñuparã. <sup>13</sup> Bairo na nuni yua, atore bairo na ñuparã:

—Atore bairo mũjãã cabaiatajere camasãrẽ na mũjãã ñ quetibũjũgarã: “Jãã cãnicõaupã. Bairo jãã cacãnitoye, Jesús cã cabuerã ɸame atĩ, cã ãnacũ rupaurire yajacũũpã,” mũjãã ñgarã. <sup>14</sup> Tunu bairoa quetiupãũ gobernador bairo mũjãã cacãniatajere cã catũgoata, jãã ɸame popiye baio joroque mũjããrẽ cã caátipeere jãã ãñotabojagarã —na ñ

quetibujuyuparã sacerdote majã quetiuparãjãã soldauare.

<sup>15</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, soldaua pũame, “Jau” ã, dinerore jeyuparã. Bairi sacerdotea quetiuparã narẽ na caĩrotirorea bairo quetibujũ batoyuparã camasãrẽ. Bairi ati rãmũrĩ cũãrẽ torea bairo jeto ãmeo quetibujucõã ninucũñama judío majã.

*El encargo de Jesús a los discípulos*

*(Mr 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)*

<sup>16</sup> Bairi yua, jãã, Jesús cũ cabuerã, pũga wãmo peti rupore jĩcã pẽnirõ cãnacãũ majũ caãna jãã ápu Galilea yeparũ. Topũ etarã, ãtãũ, Jesús jããrẽ cũ caĩquetibujũricũ majũ cũ jãã bocaetawũ. <sup>17</sup> Bairo quĩña yua, jãã rupopaturi mena etanumũrĩ cũrẽ jãã ãrowũ. Mai, jĩcããrã jãã mena macããna, “Jesús catiri niñami,” ã masĩema. <sup>18</sup> Bairo jãã cabairo, Jesús pũame jããtu etari, atore bairo jãã ãwĩ:

—Marĩ Pacũ Dios yũ joyami tocãnacã wãme rotimasĩrĩquẽrẽ. Umũrecóo, bairi ati yepa cũã rotimasĩrĩquẽrẽ yũ joyami. <sup>19</sup> Bairi camasã tocãnacã poari macããnarẽ noo na caãnopũ yũ yaye quetire na quetibujũ ñesẽãrãjã, na cũã yũ yaye quetire na catũgousaparore bairo ãrã. Bairo na catũgousaro, na mũjãã bautizagarã. Marĩ Pacũ Dios ya wãme mena, yũ, cũ macũ ya wãme mena, bairi tunu Espĩritu Santo ya wãme ãrĩ mena na mũjãã bautizagarã. <sup>20</sup> Tunu bairoa mũjããrẽ yũ caãtiroticũrĩquẽ nipetirijere na quetibujũnetõõña, na cũã tiere na catũgousaparore bairo ãrã. Yũna, mũjããrẽ yũ awayoetigũ. Mũjãã mena yũ ãnicõã ninucũgu tocãnacã rãmũ, ati umũrecóo capetiropũ —jãã ãcũwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

Tocãrõã ñiña.



## **Dios Cũ Cauetibũ Cũrĩcã Tuti** **New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Carapana

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
69a83a35-f961-5e00-b9bd-ee04b851efbd